

**ASSOCIAZIONE
"ALTO BELLUNESE"
Gruppo Azione Locale
Codice fiscale n. 92006610254
Lozzo di Cadore - Via Padre Marino**

**VERBALE UFFICIO DI PRESIDENZA DEL 24 FEBBRAIO 2021
DELIBERA N. 5**

**OGGETTO: INTERREG V ITALIA-AUSTRIA - ASSE PRIORITARIO 4 - STRATEGIA
TRANSFRONTALIERA DI SVILUPPO LOCALE CLLD DOLOMITI LIVE - AZIONE 1
FONDO PICCOLI PROGETTI - IMPEGNO FINANZIAMENTO A FAVORE DEI
PROGETTI APPROVATI DAL CSP**

L'anno duemilaventuno il giorno 24 del mese di febbraio alle ore 15,00, previa regolare convocazione, si è riunito in modalità telematica (Skype) l'Ufficio di Presidenza del G.A.L. "Alto Bellunese".

Sono presenti i Sigg.:

DA DEPPO Flaminio (Rappresentante - Magnifica Comunità di Cadore - Componente privata /Società civile) Presidente

DE DIANA Raffaele (Rappresentante - Confcommercio Belluno - Componente privata/parti economiche sociali)

LUCHETTA Fabio (Rappresentante - Unione Montana Agordina - Componente pubblica)

NENZ Michele (Funzionario - Coldiretti Belluno - Componente privata/parti economiche sociali)

Assenti i Sigg.:

SEU Cristina (Rappresentante - Confindustria Belluno - Componente privata/parti economiche sociali)

Presiede il Sig.	Da Deppo Flaminio
nella sua qualità di	Presidente
Partecipa	la signora De Lotto Adriana
nella qualità di	Segretario

Constata la presenza del numero di componenti necessario per la validità delle deliberazioni, ai sensi dell'articolo 11, comma 2 dello Statuto, il Presidente propone alla Giunta di adottare la deliberazione citata in oggetto.

Prima di iniziare la trattazione, il Presidente verifica l'assenza di situazioni di potenziale conflitto di interessi dei membri dell'Ufficio di Presidenza e del Direttore del Gal rispetto al punto all'ordine del giorno trattato.

L'UFFICIO DI PRESIDENZA

PREMESSO CHE

- gli artt. 32-35 del Regolamento (Reg.) dell'Unione Europea (UE) n.1303/2013, normano lo sviluppo locale di tipo partecipativo CLLD;
- l'Accordo di partenariato 2014-2020 dell'Italia nelle sezioni 2 e 9 e l'Accordo di Partenariato 2014-2020 dell'Austria nel capitolo 3.2.1 prevedono il CLLD anche a livello transfrontaliero;
- il PC Interreg V Italia-Austria 2014-2020 attiva l'asse prioritario 4 "Approccio CLLD-Sviluppo regionale a livello locale" al fine di rafforzare l'integrazione transfrontaliera e promuovere l'autoresponsabilità locale delle aree strettamente di confine attraverso strategie transfrontaliere integrate;
- in data 16.12.2015 il Segretariato Tecnico Congiunto del Programma ha pubblicato l'avviso che regola la procedura ad evidenza pubblica per la presentazione delle strategie locali di sviluppo transfrontaliero nell'ambito dell'asse prioritario 4 "Approccio CLLD" del PC Interreg V Italia – Austria 2014-2020, con scadenza il 01.06.2015;
- entro i termini stabiliti dall'avviso il partenariato costituito dal Gal RMO di Lienz (LP), la Comunità Comprensoriale Val Pusteria di Brunico (P1) e il Gal Alto Bellunese di Lozzo di Cadore (P2) ha presentato la strategia di sviluppo locale CLLD Dolomiti Live dell'area transfrontaliera che è stata approvata dal Comitato di Sorveglianza del Programma in data 28.01.2016;
- la strategia prevede per la valutazione delle proposte progettuali la costituzione di un Comitato di Selezione dei Progetti (CSP) in conformità all'art. 32, comma 2b del Reg. (UE) 1303/2013;
- questo Ufficio di Presidenza con propria delibera n. 9 del 20.05.2015 ha provveduto a nominare i propri rappresentanti in seno al CSP;
- lo stesso Ufficio con delibera n. 16 del 08.06.2017, a seguito delle dimissioni di un membro supplente, ha nominato un suo sostituto;
- per avviare l'attuazione della strategia con delibera n. 9 del 13.06.2016 l'Ufficio di Presidenza ha approvato l'Avviso dell'azione 1 della strategia CLLD Dolomiti Live;
- l'Avviso è stato pubblicato sul sito del Gal Alto Bellunese a partire dal 17.06.2016.

DATO ATTO che sono pervenute le seguenti proposte progettuali:

- "Spazi verdi nei comuni" presentata dal Comune di Perarolo di Cadore;
- "La valorizzazione del patrimonio museale come ponte tra due culture transfrontaliere" presentata dall'Unione Montana Agordina;
- "Zone umide nel territorio Dolomiti Live" presentata dall'Università di Padova, dipartimento TESAF;
- "Primo popolamento preistorico dell'Osttirol, delle valli Ladine e della Ladinia delle Dolomiti bellunesi" presentata dal Comune di San Vito di Cadore;
- "Cosa significa per me la democrazia? Riflessioni nel territorio transfrontaliero Dolomiti Live" presentata dalla Fondazione Comelico Dolomiti Centro studi transfrontaliero.

CONSIDERATO CHE

- in data 15.12.2020 è stata avviata la procedura scritta per il CSP;
- in seguito all'istruttoria, predisposta dal management del CLLD, il CSP ha approvato le 5 proposte progettuali di cui al punto precedente;
- l'ammontare del contributo FESR residuo per l'azione 1 della strategia CLLD Dolomiti Live, tenuto conto della rimodulazione del piano finanziario della strategia approvata

dal Comitato di Sorveglianza del Programma è di euro 74.590,62.

VISTO l'esito delle istruttorie con l'approvazione da parte del CSP dei progetti sopracitati.

PRESO ATTO dell'assenza di situazioni di conflitto di interessi ai sensi/nel rispetto del "Regolamento interno in materia di risoluzione dei conflitti di interessi", approvato dall'Assemblea dei Soci del GAL Alto Bellunese con delibera n. 2 del 18.03.2016.

ACCERTATO che almeno il 50% dei membri presenti rappresentano le parti economiche e sociali e la società civile come disposto all'art. 34, del regolamento (UE) n. 1303/2013.

Con voti unanimi e palesi

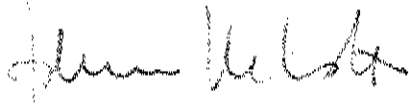
DELIBERA

- 1) di impegnare, per la spesa complessiva di euro 82.666,00, sul capitolo 11.1 del bilancio un contributo FESR di euro 59.726,19 e un contributo nazionale di euro 10.539,92 per un totale di euro 70.266,10 relativo ai seguenti progetti
 - "Spazi verdi nei comuni" presentata dal Comune di Perarolo di Cadore (allegato 1) che prevede una spesa di euro 16.500,00 con un contributo Fesr di euro 11.921,25, contributo nazionale di euro 2.103,75 e un cofinanziamento di euro 2.475,00;
 - "La valorizzazione del patrimonio museale come ponte tra due culture transfrontaliere" presentata dall'Unione Montana Agordina (allegato 2) che prevede una spesa di euro 16.500,00 con un contributo Fesr di euro 11.921,25, contributo nazionale di euro 2.103,75 e un cofinanziamento di euro 2.475,00;
 - "Zone umide nel territorio Dolomiti Live" presentata dall'Università di Padova, dipartimento TESAF (allegato 3) che prevede una spesa totale di euro 16.666,00 con un contributo FESR di euro 12.042,18, contributo nazionale euro 2.123,92 e un cofinanziamento di euro 2.499,90;
 - "Primo popolamento preistorico dell'Osttirol, delle valli Ladine e della Ladinia delle Dolomiti bellunesi" presentata dal Comune di San Vito di Cadore (allegato 4) che prevede una spesa di euro 16.500,00 con un contributo Fesr di euro 11.921,25, contributo nazionale di euro 2.103,75 e un cofinanziamento di euro 2.475,00;
 - "Cosa significa per me la democrazia? Riflessioni nel territorio transfrontaliero Dolomiti Live" presentata dalla Fondazione Comelico Dolomiti Centro studi transfrontaliero (allegato 5) che prevede una spesa di euro 16.500,00 con un contributo Fesr di euro 11.921,25, contributo nazionale di euro 2.103,75 e un cofinanziamento di euro 2.475,00
- 2) di stabilire, come previsto al punto 6.2 della strategia, che i soggetti attuatori a conclusione delle attività svolte, presentino, a corredo della domanda di pagamento, i documenti giustificativi delle spese e dei pagamenti effettuati, per i quali il Gal si riserva di verificare l'ammissibilità della spesa e la coerenza della stessa con i contenuti dei progetti, prima di inserire la domanda di FLC sulla piattaforma coheMON;
- 3) di dare atto che la somma residua del contributo FESR a disposizione del fondo piccoli

progetti a seguito del presente impegno è di euro 14.864,44.

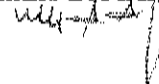
Il Segretario

Adriana DE LOTTO



Il Presidente

Flaminio DA DERPO



Originale

Allegato 1

Interreg 
Italia-Österreich
European Regional Development Fund


Dolomiti LIVE

Interreg V-A Italy-Austria 2014-2020 CLLD Dolomiti Live

Proposta progettuale: progetto piccolo
Antragsformular: Kleinprojekt

Base per l'inserimento nel sistema coheMON
Grundlage für die Einarbeitung ins System coheMON
<http://www.provinz.bz.it/europa/de/eu-foerderung/cohemon.asp>

Referenti regionali / Regionale AnsprechpartnerInnen:

LAG Alto Bellunese
Padre Marino
32040 Lozzo di Cadore
Tel: 0435 409903
gal.cooperazione@dolomites.com
www.galaltobellunese.com

Data: 16.08.2020

Prot. n. 143

LAG Regionsmanagement Osttirol (RMO)
Amlacher Str. 12
9900 Lienz (A)
Tel: 0043 4852 72820 570
Fax: 0043 4852 72820 44
info@rmo.at
www.rmo.at

CLLD Dolomiti Live

Ihr Ansprechpartner für die Bezirksgemeinschaft Pustertal
Regional Management LAG Pustertal
Rathausplatz 1A
39031 Bruneck
Tel: 0474 431020
info@rm-pustertal.eu
www.rm-pustertal.eu

Modulo di richiesta Fac Simile Interreg Italia-Austria 2014-2020
Antragsformular Fac Simile Interreg V-A Italien-Österreich 2014-2020

1. Informazioni generali / Allgemeine Informationen

Titolo del progetto (it+de) Projekttitlei (it + de)		Spazi verdi nei comuni / Grünräume in Dörfern	
Acronimo / Akronym		SvC / GrD	
Inizio del progetto Beginn des Projektes	14.9.2020	Fine del progetto Ende des Projektes	31.10.2022

Anzahl Monate Numero mesi	25
Projektcode Codice del progetto	Datum Posteingang / Data posta in arrivo:

Asse prioritario (pag. 61 e seguenti della strategia CLLD) Prioritätenachse (Seite 61 ff del CLLD Strategie)	4 – CLLD Regionalentwicklung auf lokaler Ebene 4 – CLLD Sviluppo regionale al livello locale
Priorità Investimento Investitionspriorität	9d Investitionen im Zuge der von der örtlichen Bevölkerung betriebenen Entwicklungsstrategie (CLLD-Ansatz) 9d Investendo nell'ambito delle strategie di sviluppo locale di tipo partecipativo (approccio CLLD)
Obiettivo tematico Thematisches Ziel	Inklusives Wachstum Crescita inclusiva
Obiettivo specifico Spezifisches Ziel	6 Förderung der Integration und der lokalen Eigenverantwortung im unmittelbaren Grenzgebiet durch integrierte grenzübergreifende Strategien gemäß dem CLLD Ansatz 6 Rafforzamento dell'integrazione e dell'autoresponsabilità locale nell'area strettamente di confine attraverso la strategia transfrontaliera secondo l'approccio CLLD
Azione Maßnahme	15.3 Integratives Wachstum (Förderung von Projekten zur Diversifizierung der lokalen Wirtschaft in den Grenzregionen) 15.3 Crescita integrativa (Realizzazione di progetti volti alla diversificazione dell'economia locale nelle zone di confine)
Bando di riferimento / Aufruf	Interreg V-A Italien-Österreich - CLLD, Aufruf für Kleinprojekte Interreg V-A Italia-Austria - CLLD, Bando per progetti piccoli

Das Kleinprojekt erfüllt folgende Indikatoren der grenzüberschreitenden Strategie Il piccolo progetto corrisponde agli indicatori della strategia transfrontaliera		
Interventionsebene Livello di intervento	Indikatoren Indicatori	Basiswerte / Zielwerte Valori di riferimento / Obiettivo
3.1. Zusammenarbeit öffentlicher Institutionen und	Anzahl der umgesetzten	1

<p>Gebietskörperschaften in Verwaltungs- und Gestaltungsfragen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aufbau von gemeinsamen Prozessen und einer gemeinsamen Identität (durch CLLD Dolomiti Live durchgeführt) o Entwicklung und Bearbeitung von Identitätsstiftenden Themen <p>3.1. Collaborazione delle istituzioni pubbliche e degli enti locali su temi amministrativi e organizzativi.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sviluppo di processi comuni e d'identità comune (realizzato direttamente dal CLLD Dolomiti Live) o Sviluppo e identificazione di ambiti e priorità per l'integrazione 	<p>Projekte / Numero dei progetti attuati</p> <p>Anzahl der Integrierten Personen /numero delle persone coinvolte</p>	<p>30</p>
--	---	-----------

2. Elenco dei beneficiari / Liste der Begünstigten

Indicare i dati del Lead Partner e degli altri Partner di progetto
Daten des Lead Partner und der weiteren Projektpartner angeben

2.1. BENEFICIARI / BEGÜNSTIGTE

LEAD Partner (LP)	<input checked="" type="checkbox"/> Regionsmanagement Osttirol
PP2	<input type="checkbox"/> Bezirksgemeinschaft Pustertal / Comunità Comprensoriale Val Pusterla
PP1	<input type="checkbox"/> Gal Alto Bellunese

2.2. ATTUATORI / AKTEURE

	Osttirol	Pustertal	Alto Bellunese
Denominazione (it+de) Bezeichnung (it+de)	Gemeinde Virgen	Gemeinde La Val / La Valle / Wengen	Comune di Perarolo di Cadore
Indirizzo Adresse	Virgental Straße 81	San Senese 1	p.zza Regina margherita
Provincia Provinz	Tirol	Bolzano / Bozen	Belluno
Comune Gemeinde	Virgen	La Val / La Valle / Wengen	Perarolo di Cadore
CAP Postleitzahl	9972	39030	32010
Telefono Telefon	04874 5202	0471 843139	043571036
Email	gemeinde@virgen.at	info@laval.it	perarolo.bl@cert.jp- veneto.net; michele.nenz@coldiretti.l i
Codice fiscale Steuernummer	819332040	81005390216	00212300255
NUTS3	(AT333)Osttirol	ITH10	ITH33
Area (BLZ/TIR/VEN) Gebiet (BLZ/TIR/VEN)	TIR	BLZ	VEN
Personalità giuridica Rechtsnatur	Gemeinde	Comune	Comune
Recupero del IVA Rückerstattung MwSt	<input type="checkbox"/> Sì / Ja <input checked="" type="checkbox"/> No / Nein	<input type="checkbox"/> Sì / Ja <input checked="" type="checkbox"/> No / Nein	<input type="checkbox"/> Sì / Ja <input checked="" type="checkbox"/> No / Nein

	<input type="checkbox"/> Parzialmente/Teilweise	<input checked="" type="checkbox"/> Parzialmente/Teilweise	<input type="checkbox"/> Parzialmente/Teilweise
Dettagli per il recupero IVA Detailli zur Mwst. Rückerstattung			
Nome di un referente Nennung der Ansprechpartnerin	Ingrid Wibmer	Monica Willett, Felix Dapoz	MICHELE NENZ 3356027123

Sollten Sachleistungen eingebracht werden (unbezahlte freiwillige Arbeit, unentgeltliche Bereitstellung von Grundstücken und Gebäuden), bitte dies anzuführen:
In caso di contributi di natura (lavoro volontario con retribuito, massa a disposizione di terreni ed edifici), preghiamo di indicarlo:

RIASSUNTO DEL PROGETTO (max. 1500 caratteri spazi inclusi, per ciascuna lingua)

ZUSAMMENFASSUNG DEL PROGETTO (max. 1500 Zeichen pro Sprache, inklusive Leerzeichen)

Italiano / Italienisch	<p>Il progetto vuole stimolare e promuovere la creazione e la progettazione sostenibile di spazi verdi pubblici e privati in termini di aumento della biodiversità. Nella creazione e nella manutenzione degli spazi verdi è rivolta particolare attenzione alla selezione di piante autoctone e adatte al luogo, nonché ai processi partecipativi che coinvolgono i cittadini, i bambini e i gruppi di interesse locali. Nell'Alto Bellunese il comune di Perarolo organizzerà corsi di formazione sulla coltivazione, l'utilizzo e la lavorazione delle erbe medicinali e delle piante officinali dell'arco alpino. Nell'Osttirol, il comune di Virgen elaborerà un concetto per la progettazione degli spazi verdi intorno al centro educativo. Il comune di La Val intende di fare una progettazione sostenibile e adattata al sito di alcuni spazi verdi selezionati nel paese di La Val, un progetto che si baserà sulle zone di vegetazione locale delle Dolomiti. I concetti di progettazione saranno sviluppati con il coinvolgimento della popolazione locale e dei gruppi di interesse. La biodiversità e l'educazione hanno un ruolo importante per tutti i partner e le attività del progetto.</p>
Tedesco / Deutsch	<p>Das Projekt zielt darauf ab, die Schaffung und nachhaltige Gestaltung öffentlicher und privater Grünflächen im Sinne einer Biodiversitätssteigerung anzuregen und zu fördern. Bei der Schaffung und Pflege von Grünflächen wird besonderes Augenmerk auf eine heimische und standortgerechte Pflanzenauswahl sowie auf partizipative Prozesse unter Einbeziehung von Bürgerinnen, Kindern und lokalen Interessensvertretungen gelegt. Im Alto Bellunese wird die Gemeinde Perarolo Weiterbildungskurse zu Anbau, Nutzung und Verarbeitung von Heilkräutern und Medizinpflanzen aus dem Alpenraum organisieren. In Osttirol wird die Gemeinde Virgen ein Konzept für die Gestaltung der Grünräume rund um das Bildungszentrum ausarbeiten. Auch die Gemeinde Wengen beabsichtigt eine nachhaltige, standortangepasste Neugestaltung ausgewählter Grünflächen im Dorf La Val, eine Gestaltung soll unter Bezugnahme auf die lokalen Vegetationszonen der Dolomiten erfolgen. Die Ausarbeitung der Gestaltungskonzepte erfolgt unter Einbeziehung der lokalen Bevölkerung und Interessensvertretungen. Biodiversität und Bildung spielen bei allen Projektpartnern und Aktivitäten eine wichtige Rolle.</p>

--	--

2.3. PIANO FINANZIARIO / FINANZPLAN

	EU-Mittel EFRE Fondi EU (FESR)	Nationale Förderung Contributo nazionale	Eigenmittel Risorse proprie	Finanzmittel Netto Mezzi finanziari netti	Einnahmen Entrate	Finanzmittel gesamt Mezzi finanziari totali
LP Osttirol	11.560,00 €	2.040,00 €	2.400,00 €	00.000,00 €	00.000,00 €	15.000€
PP1 Alto Bellunese	11.921,25 €	2.103,75 €	2.475,00 €	00.000,00 €	00.000,00 €	16.500,00 €
PP2 Südtirol	11.993,50 €	2.116,50 €	2.490,00 €	00.000,00 €	00.000,00 €	16.600,00
SUMME	35.474,75 €	6.260,25 €	7.365,00 €	00.000,00 €	00.000,00 €	49.100,00 €

Sollten Sachleistungen eingebracht werden (unbezahlte freiwillige Arbeit, unentgeltliche Bereitstellung von Grundstücken und Gebäuden), bitte dies anzuführen:
 In caso di contributi di natura (favore volontario con retribuito, messa a disposizione di terreni ed edifici), preghiamo di indicarlo:

Virgen - keine
 La Val / La Valle / Wengen - keine/nessuna
 Perarolo di cadore - Nessuna

Sollten Nettoeinnahmen aus dem Projekt generiert werden, bitte diese zu deklarieren;
 In caso di entrate preghiamo di indicarlo:

Virgen - keine
 La Val / La Valle / Wengen - keine/nessuna
 Perarolo di cadore - Nessuna

3. Attività e costi / Aktivitäten und Kosten

3.1. COSTI DEI BENEFICIARI E CATEGORIA DI COSTO / KOSTEN PRO BEGÜNSTIGTEN UND KOSTENKATEGORIE

	Personal Personale	Büro- Verwaltung & Spese d'ufficio e amministrative	Esterne Dienstleistung und Servizi esterni	Infrastrutturen Infrastrukturen	Ausrüstung & Attrezzature	Reise- und Unterbringungskosten Spese di viaggio e soggiorno	Gesamtsumme Totale
LP			16.000				16.000 €
PP1			16.500				16.500,00 €
PP2			16.600				16.600,00 €
Gesamtsumme Totale			49.100,00 €				49.100 €

3.2. BREVE DESCRIZIONE DELLE ATTIVITÀ / KURZE BESCHREIBUNG DER AKTIVITÄTEN

Begünstigter / Beneficiaria	LP / Attuatore Osttirol
<p>Stichpunktartige Beschreibung der Aktivitäten / descrizione sintetica delle attività</p>	<p>(max. 2000 caratteri spazi inclusi)</p> <p>Derzeit wird das Bildungszentrum Virgen mit Kindergarten, Volks- und Mittelschule erweitert. Dabei entsteht ein großzügiger Außenbereich mit Spielplatz, Freiklasse und Aufenthaltsbereiche für die Kinder. Diese Grünflächen sollten mit heimischen Pflanzen gestaltet werden – neben Bäumen und Sträuchern sollten auch Wildblumen und Wildkräuter angepflanzt und kultiviert werden.</p> <p>Im gegenständlichen Projekt wird ein Bepflanzungskonzept mit dem Fokus auf Biodiversität und Bildung erarbeitet. Augenmerk sollte auf regions-, orts- und höhenlagentypische Pflanzen gelegt werden. Dabei sollten die Erfahrungen der beiden Projektpartner einfließen.</p> <p>Das Konzept wird unter Einbeziehung der Schule und des Kindergartens erstellt. Durch unterschiedliche Aktionen wird den Kindern ein stärkeres Bewusstsein für die heimische Pflanzenwelt vermittelt.</p> <p>Der bei diesem Projekt entstehende öffentliche Grünraum mit Sträuchern, Wildpflanzen und -kräutern etc. sollte mitunter auch als „Schaugarten“ dienen und könnte beispielsweise für die Gestaltung von privaten Grünflächen im Ort sein.</p> <p>Gegenstand ist die Ausarbeitung eines Bepflanzungs- und Pflegekonzeptes, die Prozessbegleitung, das Bildungsprogramm sowie die Betreuung während der Anlage/Gestaltung der Grünflächen. Das notwendige Pflanzenmaterial, Erde, Baustoffe u.dgl. sind nicht Gegenstand des Projektes.</p> <p>Grenzüberschreitende Aktivitäten: Erfahrungsaustausch mit den Projektpartnern, Besuch der Projektpartner, Information zu Good-Practice</p>

	<p>Projekt der KEM Sonnenregion Hohe Tauern (eventuell auch via Online-Meeting).</p> <p>Es nehmen mindestens 10 Personen aus der Gemeinde an den Aktivitäten teil.</p> <p>Il centro educativo di Virgen è attualmente in fase di ampliamento e ospita un asilo, una scuola elementare e una scuola secondaria. Si sta creando un'ampia area esterna con parco giochi, classi all'aperto e aree ricreative per i ragazzi. Su queste aree verdi si planteranno delle piante autoctone - oltre ad alberi e arbusti, si coltiveranno anche fiori selvatici ed erbe selvatiche.</p> <p>In questo progetto verrà sviluppato un concetto di piantagione con particolare attenzione alla biodiversità e alla formazione. In particolar modo verranno piantati dei vegetali tipici del territorio e che crescono all'altitudine del villaggio. Verrà chiesta anche l'esperienza di entrambi i partner italiani del progetto.</p> <p>L'abbozzo sarà sviluppato coinvolgendo sia la scuola sia l'asilo. Attraverso delle attività varie, i ragazzi otterranno un approccio più consapevole rispetto alla flora locale.</p> <p>Lo spazio verde pubblico creato in questo progetto con arbusti, piante selvatiche ed erbe aromatiche ecc. verrà a volte usato anche come "giardino di spettacolo" e potrebbe fare da buone pratiche per la progettazione di spazi verdi privati del comune.</p> <p>Un obiettivo centrale sarà l'elaborazione di un concetto piantagione e di manutenzione, il supporto durante la gestione di questo processo, l'elaborazione del programma educativo e il supporto durante la creazione/progettazione degli spazi verdi. Le piante necessarie, il terriccio, i materiali da costruzione, ecc. non fanno parte del progetto.</p> <p>Attività transfrontaliere: Scambio di esperienze con i partner del progetto, visita del partner del progetto, informazioni di buone pratiche della Regione KEM Hohe Tauern (possibilmente anche attraverso un incontro online).</p> <p>Almeno 10 persone del Comune di Virgen parteciperanno alle attività previste.</p>
Data inizio / Datum Beginn	14.9.2020
Data fine / Datum Ende	31.10.2022

Beneficiario / Begünstigter	PP1 / Attuatore Alto Bellunese
Stichpunktartige Beschreibung der Aktivitäten / descrizione sintetica delle attività	<p>(max. 2000 caratteri spazi inclusi)</p> <p>Durch die Sensibilisierung der BewohnerInnen und Bewohner der Berggebiete sowie aller Personen, welche sich für den Anbau typischer Heilkräuter und Medizinpflanzen aus dem Alpenraum interessieren, soll ein Beitrag zu Erhalt und Weiterentwicklung der Berglandwirtschaft und der territorialen Qualifikationen durch die Verbreitung neuer Konzepte und biologischer Produktion geleistet werden.</p> <p>Geplante Maßnahmen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kostenlose Weiterbildungskurse - Realisierung von Demonstrationsflächen in den örtlichen Zentren

	<p>Qualifizierung und Informationsarbeit</p> <p>Ausbildungs- und Informationskurse über den Anbau und die richtige Verwendung von Aroma- und Heilpflanzen mit Lehrinhalten und praktischen Übungen auf den Anbauäckern, um die Qualifikationen der Produzenten zu fördern.</p> <p>Behandelte Themen: Botanik, Anbau- und Erntetechniken, Trocknung, biologische Bekämpfungsmethoden, Steuervorschriften, Phytoкосmetik, Phytotherapie/Pflanzenheilkunde, biologische Betriebsführung, Marketing und Unternehmensführung, Verwendung von Heilkräutern in der Küche, Ethnobotanik und -pharmazie, Qualität der Kräuter, traditionelle Medizin und Heilkräuter.</p> <p>Grenzüberschreitende Aktivitäten: Bildungsbesuche: 2 Exkursionen zu spezialisierten Fachbetrieben und Forschungsinstituten in Südtirol und Österreich. Studenten; mindestens 10 Teilnehmer.</p> <p>A traverso la sensibilizzazione degli abitanti delle zone di montagna e di tutte le persone interessate alla coltivazione di erbe aromatiche e medicinali montane tipiche dell'area alpina, si vuole contribuire al consolidamento e allo sviluppo dell'agricoltura di montagna e a una riqualifica del territorio tramite la diffusione di nuovi concetti quali la produzione biologica"</p> <p>Azioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Corsi di formazione gratuiti - Realizzazione di campi dimostrativi limitrofi ai centri urbani - Qualificazione e divulgazione <p>Corsi di formazione e di informazione sulle coltivazioni e sul corretto uso delle piante aromatiche con lezioni in aula ed esercitazioni pratiche presso campi coltivati, per qualificare la professionalità dei produttori.</p> <p>Argomenti trattati: botanica, tecnica di coltivazione-raccolta - essiccazione, difesa biologica, normativa fiscale, fitocosmetica, fitoterapia, gestione biologica dell'azienda, marketing e gestione aziendale, uso delle erbe officinali in cucina, etnofarmacobotanica, qualità delle erbe, la medicina tradizionale e le erbe officinali.</p> <p>Attività transfrontaliere: visite di istruzione: 2 visite informative presso aziende specializzate del settore e istituti di ricerca sulle piante officinali in Alto Adige e Austria. Allievi: 10 partecipanti minimo</p>
Data inizio / Datum Beginn	14.09.2020
Data fine / Datum Ende	31.10.2022

<p>Begünstigter / Beneficiario</p> <p>Stichpunktartige Beschreibung der Aktivitäten / descrizione sintetica delle attività</p>	<p>PP2 / Attuatore Val Pusteria</p> <p>(max. 2000 caratteri spazi inclusi)</p> <p>Die Gemeinde La Val / Wengen beabsichtigt eine nachhaltige, standortangepasste Neugestaltung ausgewählter öffentlicher Grünflächen im Dorf La Val. Die Grünflächen sollen hierbei im Sinne einer Biodiversitätssteigerung und unter Bezugnahme auf die lokal vorherrschenden Vegetationszonen der Dolomiten gestaltet werden (z.B. blühende Mager- und Blumenwiesen, heimische und standortgerechte Gehölzauswahl, Latschenfelder mit typischen Blütenpflanzen). In der Grünzone in der Nähe des Kindergartens ist ein Kräutergarten geplant, der im Austausch mit den Bürgern und lokalen Interessensvertretungen vor Ort</p>
---	---

gestaltet und in weiterer Folge auch von den Bürgern bewirtschaftet werden soll. Der Kräutergarten soll in weiterer Folge auch für didaktische Zwecke des Kindergartens und der Schule genutzt werden. Darauf aufbauend ist zudem die Konzeptionierung eines Dorfrundganges geplant, welcher die Grünflächen miteinander verbindet (z.B. über angebrachte Infotafeln). Dieser soll Informationsvermittlung zu den vorzufindenden Natur- und Kulturlandschaften der Dolomiten bieten und gleichzeitig einen Beitrag im Sinne der Sensibilisierungsarbeit für Schutz und Erhalt der bestehenden Artenvielfalt liefern.

Gegenstand des Projekts ist die Projektierung der ausgewählten Grünflächen und des Kräutergartens im Dorf La Val (Ausarbeitung eines Gestaltungs-, Bepflanzungs- und Pflegekonzepts) sowie die Konzeptionierung eines themenspezifischen Dorfrundganges mit besonderem Augenmerk auf die Biodiversität der Vegetationszonen der Dolomiten. Dadurch soll bei der einheimischen Bevölkerung, den Schulkindern, den Besuchern und Touristen das Bewusstsein für die lokale Biodiversität und den Artenschutz gestärkt werden.

Grenzüberschreitende Aktivitäten:
 Grenzüberschreitender Erfahrungsaustausch zum Thema "Naturnahe Gestaltung öffentlicher Grünflächen"; Organisation und Durchführung einer grenzüberschreitenden Exkursion (real) bzw. eines grenzüberschreitenden Erfahrungsaustausches (virtuell) der Projektpartner; Präsentation von Good Practice-Beispielen, evtl. Besichtigung von Umsetzungsbeispielen vor Ort; inkl. Kosten für Busanmietung und Raummiete, ohne Teilnehmergebühren;

Il Comune di La Val / La Vallo intende effettuare una riqualificazione sostenibile e adeguata al territorio di aree verdi pubbliche selezionate nel paese di La Val. Si prevede che le aree verdi siano così progettate in funzione del potenziamento della biodiversità e con riferimento alle zone vegetative localmente predominanti nelle Dolomiti (p.es. prati fioriti, selezione di alberi e arbusti locali e che siano adeguati nel territorio, aree con pino mugo con tipiche piante a fiori). Nella zona verde vicino alla scuola materna è previsto un orto di erbe aromatiche, che sarà realizzato attraverso un interscambio tra i cittadini e i gruppi di interesse locali e verrà in seguito anche coltivato dai cittadini. L'orto di erbe aromatiche sarà inoltre anche destinato all'utilizzo per scopi didattici dell'asilo e della scuola. Su questa base è prevista inoltre l'elaborazione di un concetto per un itinerario nel paese, che colleghi le aree verdi tra di loro (p.es. attraverso l'affissione di tavole informative). L'obiettivo di questo itinerario è di fornire informazioni sul paesaggio naturali e culturali delle Dolomiti e al contempo di contribuire alla sensibilizzazione per la protezione e la conservazione della biodiversità esistente.

Oggetto del progetto è la progettazione delle aree verdi selezionate o dell'orto di erbe aromatiche nel paese di La Val (elaborazione di un concetto per la realizzazione, piantagione e cura) nonché l'elaborazione di un concetto per un itinerario del paese specifico a tema con particolare attenzione alla biodiversità delle zone vegetative delle Dolomiti. Con ciò si aspira ad accrescere la consapevolezza nella popolazione locale, negli alunni delle scuole, nei visitatori e nei turisti riguardo alla biodiversità locale e alla protezione delle specie.

Attività transfrontaliere:
 Scambio di esperienze transfrontaliere sul tema "Riqualificazione naturale

	delle aree verdi"; Organizzazione e esecuzione di un'escursione (in realtà) e di uno scambio di esperienze transfrontaliero (in modo virtuale) fra i partner del progetto; presentazione di esempi good practice, eventuali visite in loco degli esempi attuati; Inclusi costi per il noleggio autobus e locali, escluso il contributo di partecipazione.
Data inizio / Datum Beginn	14.09.2020
Data fine / Datum Ende	31.10.2022

3.3. RILEVANZA E STRATEGIA / RELEVANZ UND STRATEGIE

1) Quale necessità sussiste per l'attuazione del progetto nella rispettiva area di programma e in particolare nelle regioni coinvolte? Descrivere problematiche, opportunità, minacce, obiettivi, attività e risultati attesi. (max. 2000 caratteri spazi inclusi, per ciascuna lingua)

In futuro, le istituzioni pubbliche dovranno cooperare di più tra loro e formare partenariati strategici per risolvere insieme problemi globali. Lavorando insieme è possibile educare una massa più ampia di persone sui temi della biodiversità, del cambiamento climatico e la sfida connesse alle piante e gli alberi nella nostra regione, incoraggiando a riflettere e ad agire. Ulteriori obiettivi del progetto sono incentivare le regioni limitrofe ad agire e a realizzare dei progetti, generare un impatto sostenibile, sostenere la cooperazione istituzionale tra comuni e richiamare l'attenzione della popolazione sulla questione del cambiamento climatico nel proprio ambiente di vita nonché a rafforzare la consapevolezza del carattere globale del problema e della necessità di affrontarlo e risolverlo insieme.

1) Welche Notwendigkeit besteht für die Umsetzung des Projektes im betreffenden Programmgebiet und insbesondere in den betreffenden Regionen? Beschreiben Sie Probleme, Chancen, Risiken, Ziele, Aktivitäten und erwartete Ergebnisse. (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Öffentliche Institutionen / Gemeinden müssen in Zukunft vermehrt zusammenarbeiten und strategische Partnerschaften bilden, um gemeinsam globale Probleme zu lösen. Durch die gemeinsame Zusammenarbeit gelingt es, eine breitere Masse an Menschen für die Thematik Biodiversität, Klimawandel und die dazugehörigen Herausforderungen für Flora und Fauna in unserer Region aufzuklären und zum Nachdenken sowie Handeln anzuregen. Ziel des gemeinsamen Projekts ist es auch Nachbarregionen zum Handeln zu bewegen und zu Projektumsetzungen zu ermutigen. Das Projekt soll eine nachhaltige Wirkung, zum einen für die institutionelle Zusammenarbeit zwischen den Gemeinden hervorbringen und die Bevölkerung zum anderen auf die Thematik der klimatischen Veränderungen in ihrem Lebensumfeld aufmerksam machen und ein Bewusstsein schaffen, dass dies ein globales Problem ist, welches wiederum gemeinsam gelöst bzw. bearbeitet werden muss.

Come e in che misura il progetto è coerente con la strategia CLLD Dolomiti Live? (max. 1.000 caratteri spazi inclusi)

La cooperazione transfrontaliera incentiva lo scambio tra istituzioni pubbliche finalizzato all'apprendimento reciproco e alla messa in rete dei cittadini nei comuni partecipanti al progetto e creando sensibilità su temi ambientali nelle persone stesse. Dal networking possono nascere nuovi progetti comuni orientati alla sostenibilità culturale. Inoltre, il progetto transfrontaliero può configurarsi come buona pratica urbana di cultura della biodiversità per una migliore protezione dell'ambiente e del clima nell'area alpina.

Eusalp:

- 1 Posizionamento e attività in merito a domande globali, come il cambiamento climatico o il recesso della varietà biologica nelle Alpi.
- 2 un elemento essenziale delle Alpi sono l'eredità culturale e naturale. Le risorse naturali (in particolare l'acqua pulita, la varietà dell'ambiente e l'ampia biodiversità) sono le forze della nostra regione.
- 3 Elaborazione di risposte al cambiamento climatico regionale.

Wie und welche Maßnahme betreffend entspricht das Projekt der CLLD Dolomiti Live Strategie? (max. 1.000 Anschläge inkl. Leerzeichen)

Durch die grenzüberschreitende Zusammenarbeit wird zum einen der Austausch von öffentlichen Institutionen gefördert, um voneinander zu lernen und zum anderen gelingt es, die lokale Bevölkerung miteinander zu vernetzen und für umweltrelevante Themen im persönlichen Umfeld zu sensibilisieren. Durch diese Vernetzung können weitere gemeinsame Projekte entstehen und ein nachhaltiger kultureller Umgang miteinander gepflegt werden. Außerdem kann das grenzüberschreitende Projekt auch als Best-Practice-Beispiel gelten, welches aufzeigt, wie sich Gemeinden in der Alpenregion aktiv für den Umwelt- und Klimaschutz einsetzen und die Artenvielfalt fördern können.

Eusatz:

1. Positionierung und Aktivitäten zu globalen Fragen, wie der Klimawandel oder der Rückgang der biologischen Vielfalt in den Alpen behandelt werden.
2. Eines der Hauptmerkmale der Alpenregion ist ihr herausragendes Natur- und Kulturerbe. Natürliche Ressourcen (insbesondere sauberes Wasser, die Vielfalt der Landschaften und große Biodiversität) sind die wichtigsten Stärken dieser Region.
3. Erarbeitung regionaler Antworten auf den Klimawandel.

3) Come saranno affrontate le nuove sfide e in che modo può essere utilizzato il potenziale eventualmente già esistente? Vengono elaborati delle soluzioni nuove ed innovative con il progetto? Descrivere, se pertinente, il carattere innovativo del contenuto del progetto. (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

Con questo progetto i comuni di Virgen, La Val e Perarolo di Cadore apprendono l'uno dall'altro. Su ciascun tema di progetto i cittadini di tutte le età sono chiamati a confrontarsi innanzitutto sull'argomento della biodiversità e del cambiamento climatico. Ciò avviene attraverso eventi di informazione e formazione per la popolazione, aumentando la consapevolezza dei bambini (con attività nella scuola materna ed elementare) e la sensibilizzazione per la tutela e la conservazione della diversità biologica nel suo complesso. Il carattere innovativo del progetto si manifesta nell'opporsi ai problemi e le sfide, causate dal cambiamento climatico e l'impoverimento della specie, misure specifiche nel territorio comunale.

3) Wie soll den neuen Herausforderungen begegnet werden und wie sollen die eventuell bereits vorhandenen Potenziale genutzt werden? Werden durch das Projekt neue und innovative Lösungen entwickelt? Beschreiben Sie, falls zutreffend, den innovativen Charakter der Projekthalte. (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Durch das Projekt lernen die drei Gemeinden Virgen, La Val /Wengen und Perarolo di Cadore voneinander. Durch die einzelnen Schwerpunktsetzungen werden BürgerInnen aller Altersgruppen dazu angeregt, sich vermehrt auszutauschen und sich gezielt mit dem Thema Biodiversität und Klimawandel auseinanderzusetzen. Dies passiert durch Informations- und Weiterbildungsveranstaltungen für die Bevölkerung, Bewusstseinsbildung bereits bei den Kleinsten (Aktionen im Kindergarten und in der Volksschule) sowie durch gezielte Sensibilisierungsarbeit für den Schutz und Erhalt der biologischen Vielfalt insgesamt. Der Innovationscharakter des Projektes drückt sich dadurch aus, dass versucht wird den Herausforderungen und Problemen, welche der Klimawandel und die Artenverarmung mit sich bringen, mit aktiven und gezielten Maßnahmen auf Gemeindeebene etwas entgegen zu setzen.

4) Se pertinente, esistono sinergie con altri progetti già sussistenti o iniziative europee? Ci si avvale di soluzioni già elaborate e di conoscenze già acquisite? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

Sussistono sinergie con il progetto Dolomiti Live ITAT 4044: ristabilimento e rilancio della diversità delle piante nella coltivazione Alpina / ITAT 4052 concetto sviluppo economico - nuove vie per il mantenimento e sviluppo dell'ambiente naturale e culturale / ITAT 4113 Città in fioritura La forza della biodiversità nella nostra Regione Patrocinio per gli alberi nel contesto del cambiamento climatico.

4) Gibt es Synergien mit anderen bestehenden Projekten / europäischen Initiativen? Falls zutreffend: Wird dabei auf bereits erarbeitete Lösungen und bestehende Kenntnisse zurückgegriffen? (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Synergien bestehen mit den Dolomiti Live Projekten ITAT 4044 Wiederherstellung und Wiederbelebung der Pflanzenvielfalt im alpinen Anbau / ITAT 4052 Landschaftsentwicklungskonzept - Neue Wege zur Erhaltung und

Entwicklung des Natur- und Kulturrums / ITAT 4113 Blühende Städte Biodiversität als Stärke unserer Region
Baumpatenschaft im Kontext des Klimawandels.

3.4. COOPERAZIONE / KOOPERATION

1) Descrivere il valore aggiunto generato dalla cooperazione transfrontaliera rispetto a un approccio puramente nazionale/regionale? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

Il valore aggiunto è basato soprattutto sulle misure di attuazione, che dovrebbero essere rese visibili a tutti i cittadini. Inoltre, le misure regionali e transfrontaliere contribuiscono a sensibilizzare la popolazione sui temi della varietà della natura e a richiamare l'attenzione collettiva sull'impatto del cambiamento climatico sulla flora e sulla fauna e la necessità di intervenire in modo tempestivo.

1) Beschreiben Sie den durch die grenzübergreifende Kooperation erzeugten Mehrwert gegenüber einem rein nationalen/regionalen Ansatz. (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Der Mehrwert liegt vor allem bei den Umsetzungsmaßnahmen, die für alle Bürgerinnen in den Ortschaften spürbar und sichtbar sein sollen. Außerdem regen die regionalen als auch die grenzüberschreitenden Maßnahmen die Bewusstseinsbildung und Sensibilisierung der Bevölkerung für die schützenswerte Vielfalt der Natur an und machen gleichzeitig darauf aufmerksam, dass die klimatischen Veränderungen auch eine Veränderung der Flora und Fauna mit sich bringen und dass auf diese Veränderungen frühzeitig reagiert werden sollte

2) In quale degli ambiti qui riportati sussiste una cooperazione?

La condizione fondamentale affinché un progetto possa essere cofinanziato con fondi FESR del Programma Interreg V-A Italia - Austria è che i beneficiari cooperano per sviluppare e attuare i progetti. Inoltre cooperano per dotare di organico sufficiente e/o per finanziare i progetti. Ciò significa che almeno tre dei seguenti criteri sono obbligatori, di cui sviluppo e attuazione congiunti devono essere soddisfatti in ogni caso.

2) In welchen der hier angeführten Bereiche besteht eine Zusammenarbeit?

Eine Grundvoraussetzung für die Kofinanzierung eines Projektes mit EFRE – Mitteln aus dem Programm Interreg V-A Italien-Österreich ist, dass die Begünstigten bei der Entwicklung und Umsetzung der Vorhaben zusammenarbeiten. Ferner arbeiten sie bei der personellen Ausstattung und/oder der Finanzierung der Vorhaben zusammen. Dies bedeutet, dass mindestens drei der unten angeführten Kriterien obligatorisch sind, wobei das Kriterium der gemeinsamen Entwicklung und jenes der gemeinsamen Umsetzung auf jeden Fall zu erfüllen sind.

Sviluppo congiunto Gemeinsame Entwicklung	<input checked="" type="checkbox"/> SI	<input type="checkbox"/> NO	Descrizione/ Beschreibung
			I tre comuni di Virgen, La Val e Perarolo di Cadore hanno unito le loro forze per sviluppare un progetto nel campo della protezione del clima e della biodiversità. Die drei Gemeinden Virgen, La Val/Wengen und Perarolo di Cadore haben sich zusammengeschlossen, um im Bereich Klimaschutz und Biodiversität ein Projekt zu entwickeln.
Attuazione congiunta Gemeinsame Umsetzung	<input checked="" type="checkbox"/> SI	<input type="checkbox"/> NO	Descrizione / Beschreibung
			Ogni attuttore si rende responsabile per l'attuazione delle attività locali. Sono previste visite reciproche per conoscersi. Jeder Projektakteur ist für die Umsetzung lokaler Aktivitäten verantwortlich, gegenseitige Austauschtreffen sind geplant.
Personale condiviso Gemeinsames Personal	<input checked="" type="checkbox"/> SI	<input checked="" type="checkbox"/> NO	Descrizione / Beschreibung
			Gli attuatori progettuali collaborano dalla ideazione all'implementazione della proposta e sono assistiti puntualmente da esperti esterni Die Projekte-Akteure arbeiten gemeinsam von der Konzeption des Antrags bis zur fertigen Umsetzung des Projektes zusammen und werde punktuell von externen Experten unterstützt.
Finanziamento congiunto Gemeinsame Finanzierung	<input checked="" type="checkbox"/> SI	<input type="checkbox"/> NO	Descrizione / Beschreibung
			Gemeinsame Aufbringung der Eigenmittel. Co-finanziamento congiunto.

3.5. OBIETTIVI ORIZZONTALI / QUERSCHNITTZIELE

Modulo di richiesta Fac Simile Interreg Italia-Austria 2014-2020
 Antragsformular Fac Simile Interreg V-A Italien-Österreich 2014-2020

Parità fra uomini e donne / Gleichstellung von Männern und Frauen			
Il progetto contribuisce al principio della parità tra uomini e donne. Das Projekt trägt zum Grundsatz der Gleichstellung von Männern und Frauen bei.	<input type="checkbox"/> Sì	<input checked="" type="checkbox"/> In Parte / Teilweise	<input type="checkbox"/> No
<p>Descrizione del contributo (max. 1000 caratteri spazi inclusi)</p> <p>Il progetto è aperto a tutti i cittadini e a tutte le cittadine, le attività che verranno realizzate non contribuiscono direttamente alla parità tra uomini e donne ma non inducono a nessuna possibile discriminazione.</p> <p>Beschreibung des Beitrags (Maximal 1000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)</p> <p>Das Projekt steht allen Bürgerinnen und Bürgern offen. Die Projektaktivitäten liefern keinen direkten Beitrag zur Gleichstellung von Männern und Frauen, verursachen und fördern jedoch keine Art der Diskriminierung.</p>			

Non discriminazione / Nichtdiskriminierung			
Il progetto contribuisce al principio della non discriminazione Das Projekt trägt zum Grundsatz der Nichtdiskriminierung bei.	<input checked="" type="checkbox"/> Sì	<input type="checkbox"/> In Parte Teilweise	<input type="checkbox"/> No
<p>Descrizione del contributo (max. 1000 caratteri spazi inclusi)</p> <p>Le zone verdi si trovano su suolo pubblico e sono quindi accessibili a tutti.</p> <p>Beschreibung des Beitrags (Maximal 1000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)</p> <p>Die Grünflächen stehen auf öffentlichem Grund und sind dadurch für alle Personen zugänglich.</p>			

3.6. SOSTENIBILITÀ NEL TEMPO E DIVULGAZIONE DI RISULTATI/ NACHHALTIGKEIT UND VERBREITUNG DER ERGEBNISSE

<p>1) Come sarà garantito che i prodotti e i risultati del progetto avranno un effetto duraturo nel tempo oltre la fine del progetto? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)</p> <p>Gli sforzi per proteggere il clima e sensibilizzare la popolazione delle comunità non terminerà con la conclusione del progetto. La cooperazione fra città punta invece ad attirare l'attenzione dei cittadini di queste regioni sul tema e sulla sua rilevanza o a stimolarli ad attivarsi con propri progetti, ponendo maggiore attenzione alla biodiversità o piantando alberi anche nelle aree private.</p> <p>1) Wie wird gewährleistet, dass die Produkte und Ergebnisse des Projekts eine nachhaltige Wirkung über das Ende des Projekts hinaus haben? (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)</p> <p>Die Bemühungen zum Klimaschutz und die Bewusstseinsbildung unter der Bevölkerung der Gemeinden enden nicht mit dem Projekt. Vielmehr dient die Zusammenarbeit der Gemeinden dazu, Bürgerinnen in den Regionen auf die Thematik und die Wichtigkeit aufmerksam zu machen und sich aktiv mit eigenen Projekten zu diesen Themen einzubringen und beispielsweise auf den privaten Flächen vermehrt auf Biodiversität zu achten und eine heimische, artenreiche und standortgerechte Bepflanzung durchzuführen.</p>

2) Come verrà garantito che i prodotti e i risultati del progetto potranno essere applicati/replicati da altre organizzazioni/regioni ecc. al di fuori del presente progetto? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

I comuni hanno individuato delle attività che possano servire come buone pratiche per la biodiversità e il cambiamento climatico. La visibilità data dalle attività svolte sarà tale da garantire che altre realtà e altri territori ne vengano a conoscenza. I cittadini saranno coinvolti attivamente affinché siano tante le persone sensibilizzate sui temi del cambiamento climatico e della biodiversità.

2) Wie wird sichergestellt, dass die Produkte und Ergebnisse des Projektes von anderen Organisationen/Regionen/etc. angewandt/verwendet werden können? (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Die Gemeinden haben sich für Aktivitäten entschieden, die als Best-Practice-Bispiele für Biodiversität und Klimawandel verwendet werden können. Des Weiteren sind die Aktivitäten öffentlichkeitswirksam, sodass andere Organisationen, Regionen von diesen Projekten erfahren. Die BürgerInnen werden direkt angesprochen und aktiv involviert, damit sich in den Gemeinden möglichst viele Menschen der Thematik des Klimawandels und der Biodiversität bewusst werden.

3.7. PARTENARIATO / PARTNERSCHAFT

1) I partner coinvolti nel progetto sono adatti per affrontare la sfida e le opportunità e per raggiungere gli obiettivi specifici del progetto? I partner hanno una comprovata esperienza e capacità tecnica, amministrativa e finanziaria? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

La realizzazione del progetto è stata scelta in modo tale che tutti i partner imparino gli uni dagli altri. La conoscenza è garantita da un lato dallo scambio durante le visite reciproche e dall'altro dalla stretta collaborazione del personale amministrativo durante l'attuazione. Inoltre, le informazioni sulla biodiversità e il suo impatto sull'habitat sono costantemente a disposizione dei cittadini delle tre comunità. La Val e Virgen hanno stabilito degli ottimi contatti per anni e stanno già collaborando in un altro progetto. Per quanto riguarda l'esperienza nei progetti finanziati dall'UE, tutti e tre i partner di progetto hanno già acquisito nel passato delle esperienze approfondite.

1) Sind am Projekt geeignete Partner beteiligt, um den Herausforderungen, den Chancen und spezifischen Zielen gerecht zu werden. Verfügen die Partner über eine erwiesene Erfahrung und über die technische, administrative und finanzielle Leistungsfähigkeit? (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Die Umsetzungen im Projekt wurden so gewählt, dass alle Partner voneinander lernen. Das Wissen wird zum einen durch den Austausch bei gegenseitigen Besuchen gewährleistet und zum anderen durch die enge Zusammenarbeit der VerwaltungsmitarbeiterInnen bei der Umsetzung. Darüber hinaus gibt es für die Bevölkerung in den drei Gemeinden immer wieder Informationen zu Biodiversität und ihre Wirkung auf den Lebensraum. Wengen und Virgen pflegen seit Jahren einen sehr guten Kontakt und kooperieren bereits in einem anderen Projekt. Auch im Zusammenhang mit EU-Förderprojekten könnten alle drei involvierten Projektpartner bereits an anderer Stelle Erfahrungen sammeln.

2) I partner hanno un ruolo rilevante e definito nella partnership e traggono un reale beneficio da essa? Descrivere la ripartizione dei ruoli, in modo coerente rispetto alle competenze e alle capacità di ciascun partner? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

I partner metteranno a disposizione tutte le loro conoscenze ed esperienze acquisite sul campo e si scambieranno intensamente con i partner.

2) Haben die Partner eine relevante und definierte Rolle innerhalb der Partnerschaft und ziehen einen realen Nutzen aus der Partnerschaft? Beschreiben Sie die Aufteilung der Rollen entsprechend der Kompetenzen und Fähigkeiten eines jeden Partners. (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Die Partner werden ihr gesamtes Wissen und ihre in diesem Bereich gemachten Erfahrungen zur Verfügung stellen und sich intensiv mit den Partnern austauschen.

14.09.2020 Perchedo d'Adone (BZ)
 Ort, Datum data Luogo,



IL SINDACO
 dott. Pier Luigi **VALUTO FERRO**

(Signature)
 (Sindaco) **RICCIARDI**

Unterschrift und Stempel
 firma e timbro

14.09.2020 LA VALLE (BZ)
 Ort, Datum data Luogo,



Unterschrift und Stempel
 firma e timbro

14.09.2020 VRGEN
 Ort, Datum data Luogo,



Unterschrift und Stempel
 firma e timbro

4. Dichiarazioni / Erklärungen

Der/Die Unterfertigte erklärt außerdem

- die Richtigkeit und Vollständigkeit der im Ansuchen angegebenen Erklärungen;
- für weitere Auskünfte zur Verfügung zu stehen;
- dass Vorhaben, für die um Unterstützung aus den Fonds angesucht wird, keine Aktivitäten umfassen, die zu einem Vorhaben gehören, bei dem infolge einer Produktionsverlagerung außerhalb des Programmgebiets ein Wiedereinziehungsverfahren gemäß Artikel 71 der Verordnung (EU) 1303/2013 eingeleitet wurde oder werden sollte;
- sich zur Einhaltung der Bestimmungen über den Schutz der Gesundheit und der körperlichen Unversehrtheit der Arbeitnehmer/innen sowie zur Pflichteinstellung von Invaliden und zur Einhaltung der Landschaftskollektivverträge zu verpflichten;
- alle Rechtsvorschriften über den Schutz der Luft, des Wassers und des Bodens einzuhalten;
- in den zwei Jahren vor Einreichung des Gesuchs die Sozialversicherungsbeiträge ordnungsgemäß entrichtet zu haben;
- den nötigen Kontrollen in Bezug auf die gewährten Förderungen von Seiten der Programmbehörden zuzustimmen;
- über die für die Umsetzung des vorgeschlagenen Projekts notwendige wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeiten zu verfügen;
- sich zu verpflichten, sich mit Eigenmitteln am Projekt für den Teil zu beteiligen, der nicht durch EPRE Mittel oder andere nationale oder regionale Finanzierung abgedeckt wird.
- für ein und dieselbe Maßnahme keine sonstige öffentliche Förderung in Anspruch zu nehmen,
- sich im Falle einer ganzheitlichen bzw. teilweisen Nichtliquidierung zu verpflichten, den gewährten Förderbeitrag durch die natürlichen Förderstellen bzw. den erhaltenen Beitrag - auf einfache Anforderung - an den Kleinprojektfonds zu retournieren.
- Die Bestimmungen für die Auftragsvergaben einzuhalten und für die Wirtschaftlichkeit durch Einholung von Vergleichsangeboten und Marktsondierung zu garantieren.
- über die für die Umsetzung des Projekts notwendige technische, professionelle, administrative und operationelle Leistungsfähigkeit zu verfügen;
- sich zu verpflichten, im Rahmen der Informations- und Öffentlichkeitsmaßnahmen auf die Förderung des gegenständlichen Projekts durch die Europäische Union (EFRE-Kofinanzierung) im Rahmen des Programms Interreg V Italien-Österreich CLLD Dolomiti Live Kleinprojektfonds hinzuweisen indem das Programmlogo und das Dolomiti Live Logo verwendet wird.

in Kenntnis zu sein, dass die Vorlage von Erklärungen, die nicht der Wahrheit entsprechen oder das Vorenthalten von notwendigen Informationen bzw. das Vorlegen von falschen Unterlagen sowie die Unterlassung von erforderlichen Auskünften, gemäß welchen unrechtmäßig und absichtlich eine Förderung erlangt wurde, den Widerruf der gesamten gewährten Förderung sowie die Archivierung des entsprechenden Ansuchens mit sich bringt. Die Auferlegung von eventuellen verwaltungs- und strafrechtlichen Sanktionen bleibt unverändert.

I sottoscritti dichiarano

- che le indicazioni fornite nella presente domanda, nonché tutte le dichiarazioni, sono corrette e complete;
- che sono disponibili a fornire altre informazioni;
 - che i progetti per i quali viene richiesto il finanziamento non includono attività che facevano parte di un'operazione che è stata o dovrebbe essere stata oggetto di una procedura di recupero a norma dell'articolo 71 del regolamento (UE) n. 1303/2013, a seguito della rilocalizzazione di un'attività produttiva/operativa al di fuori dell'area interessata dal programma;
 - di impegnarsi ad osservare le disposizioni in materia di tutela della salute e dell'incolumità fisica del (delle) lavoratori (lavoratrici), le disposizioni in materia di assunzione obbligatoria di persone con invalidità e i contratti collettivi;
 - di osservare tutte le disposizioni di legge in materia di protezione dell'aria, delle acque e del suolo;
 - di aver versato regolarmente, se tenuti, nei due anni precedenti alla presentazione della domanda i contributi di previdenza sociale;
 - di acconsentire ai necessari controlli con riferimento ai finanziamenti concessi da parte delle Autorità di programma;
 - di avere la capacità economica e finanziaria necessaria ai fini dell'attuazione del progetto proposto;
 - di impegnarsi a contribuire al progetto con fondi propri per la parte che non viene coperta dai fondi FESR o da altri finanziamenti nazionali o regionali;
 - di non ricorrere per il medesimo intervento a nessun altro strumento finanziario pubblico;
 - di impegnarsi in caso di dichiarazione di non ammissibilità totale o parziale delle spese, da parte degli organi di controllo del Programma, a restituire al Fondo Piccoli Progetti la quota di contributo liquidato corrispondente alla spesa non ammessa, dietro semplice richiesta;
 - di rispettare la normativa in materia di appalti (se tenuto);
 - di garantire la congruità dei costi e l'economicità del progetto attraverso la richiesta di più preventivi e/o l'effettuazione di indagini di mercato;
 - di avere la capacità tecnica, professionale, amministrativa e operativa necessaria ai fini dell'attuazione del progetto;
 - di impegnarsi a comunicare, nell'ambito delle iniziative di informazione e pubblicità, che il progetto è finanziato dall'Unione Europea (finanziamento FESR) nell'ambito del Programma INTERREG V Italia-Austria, CLLD Dolomiti Live azione 1, utilizzando tra l'altro il logo di Programma e quello di Dolomiti Live;
 - di essere a conoscenza che la presentazione di dichiarazioni o di documenti falsi o attestanti cose non vere, ovvero l'omissione di informazioni dovute, in base alle quali vengono conseguite o trattenute indebitamente ed intenzionalmente sovvenzioni, comporta la revoca per intero dell'agevolazione concessa o erogata, ovvero l'archiviazione della relativa domanda. Resta salva l'applicazione di eventuali sanzioni penali e amministrative.

Nota/ Beachto

La proposta deve essere presentata dal Lead Partner via e-mail all'indirizzo info@dolomiti-live.eu (firmata da tutti e corredata dalle copie di carta d'identità).

Der Antrag muss vom Lead Partner auf elektronischem Wege an info@dolomiti-live.eu eingereicht werden (sowohl geschäftsmäßig unterzeichnet und mit einer Kopie des Personalausweises/ Pass versehen sein).

Per la realizzazione di un piccolo progetto è necessario coinvolgere almeno un partner dallo stato confinante (area progettuale) e coinvolgerlo adeguatamente nelle misure pianificate.

Für die Durchführung eines Kleinprojektes ist es notwendig, mind. einen Projektpartner aus dem Nachbarstaat (Programmgebiet) zu haben und diesen in das gewählte Projekt einbinden.

14.09.2020
 Ort, Datum

Persepolis R. Capone
 Luogo, data



IL SINDACO
 dott. Pier Luigi VALUTO PERRO

(Firma e timbro)

Unterschrift und Stempel firma e timbro

14.09.2020
 Ort, Datum
 data

LA VALLE (BZ)
 Luogo,



Unterschrift und Stempel firma e timbro

14.09.2020
 Ort, Datum
 data

VIESEN
 Luogo,



Unterschrift und Stempel firma e timbro

1. Informazioni generali /Allgemeine Informationen

Titolo del progetto (it+de) Projekttitel (it + de)	La valorizzazione del patrimonio culturale come ponte tra due culture transfrontaliere Die Auswertung des kulturellen Erbes als Brücke zwischen zwei kulturell benachbarten Kulturen		
Acronimo / Akronym	VPM		
Inizio del progetto Beginn des Projektes	15.01.2021	Fine del progetto Ende des Projektes	31.03.2022
Anzahl Monate Numero mesi	11		
Projektcode Codice del progetto	Datum Posteingang / Data posta in arrivo:		
Asse prioritario (pag. 61 e seguenti della strategia CLLD) Prioritätenachse (Seite 61 ff del CLLD Strategie)	4 – CLLD Regionalentwicklung auf lokaler Ebene 4 – CLLD Sviluppo regionale al livello locale		
Priorità investimento Investitionspriorität	9d Investitionen im Zuge der von der örtlichen Bevölkerung betriebenen Entwicklungsstrategie (CLLD-Ansatz) 9d Investendo nell'ambito delle strategie di sviluppo locale di tipo partecipativo (approccio CLLD)		
Obiettivo tematico Thematisches Ziel	Nachhaltiges Wachstum / crescita sostenibile Sammlung, Dokumentation, Austausch und Weiterentwicklung von Wissen und Traditionen / Raccolta, documentazione, scambio e sviluppo delle tradizioni e dei saperi		
Obiettivo specifico Spezifisches Ziel	6 Förderung der Integration und der lokalen Eigenverantwortung im unmittelbaren Grenzgebiet durch integrierte grenzübergreifende Strategien gemäß dem CLLD Ansatz 6 Rafforzamento dell'integrazione e dell'autoresponsabilità locale nell'area strettamente di confine attraverso la strategia transfrontaliera secondo l'approccio CLLD		
Azione Maßnahme	Aktion 1 Kleinprojektfonds Azione 1 Fondo piccoli progetti		
Bando di riferimento / Aufruf	Interreg V-A Italien-Österreich - CLLD, Aufruf für Kleinprojekte Interreg V-A Italia-Austria - CLLD, Bando per progetti piccoli		

Das Kleinprojekt erfüllt folgende Indikatoren der grenzüberschreitenden Strategie.
Il piccolo progetto corrisponde agli indicatori della strategia transfrontaliera

Interventesebene Livello di intervento	Indikatore Indicatori	Basiswerte / Zielwerte Valori di riferimento / Obiettivo
	Projekt / progetto	1
	integrierte Personen / persone coinvolte	30 Personen

2. Elenco dei beneficiari / Liste der Begünstigten

Indicare i dati del Lead Partner e degli altri Partner di progetto
Daten des Lead Partner und der weiteren Projektpartner angeben

2.1. BENEFICIARI / BEGÜNSTIGTE

LEAD Partner (LP)	<input checked="" type="checkbox"/> Regionsmanagement Osttirol
PP1	<input type="checkbox"/> Gal Alto Bellunese

2.2. ATTUATORI / AKTEURE

	Osttirol	Alto Bellunese
Denominazione (it+de) Bezeichnung (it+de)	Verein der Eisenbahnfreunde in Lienz	Unione Montana Agordina
Indirizzo Adresse	Bahnhofplatz 10 - Südbahn Heizhaus	Via IV Novembre
Provincia Provinz	Tirol	Belluno
Comune Gemeinde	Lienz	Agordo
CAP Postleitzahl	9900	32021
Telefono Telefon	0664/2229279	0437640128
Email	kontakt@ebfl.at	unione.montana@agordino.bl.it
Codice fiscale Steuernummer	Steuernummer/UID: ATU 67 201 413	80000890253
NUTS3	Osttirol (AT333)	ITH33
Area (BLZ/TIR/VEN) Gebiet (BLZ/TIR/VEN)	TIR	VEN
Personalità giuridica Rechtsnatur	Verein ZVR 865918502	Ente pubblico

Recupero del IVA Sì /Ja Sì /Ja
Rückerstattung MwSt No / Nein No / Nein
 Parzialmente/Teilweise Parzialmente/Teilweise

Dettagli per il recupero IVA Der Verein ist vorsteuerabzugsberechtigt
Details zur MwSt. Rückerstattung

Nome di un referente Sonja Notdurfter Francesca Dai Prà
Nennung der AnsprechpartnerIn

2.3. PIANO FINANZIARIO / FINANZPLAN

	EU-Mittel EFRE Fondi EU (FESR)	Nationale Förderung Contributo nazionale	Eigenmittel Risorse proprie	Finanzmittel Netto Mezzi finanziari netti	Einnahmen Einnahmen	Finanzmittel gesamt Mezzi finanziari totali
LP Osttirol	21.675,00 €	3.825,00 €	4.500,00 €	00.000,00 €	00.000,00 €	30.000.00,00€
PP1 Alto Bellunese	11.921,25 €	2.103,75 €	2.475,00 €	00.000,00 €	00.000,00 €	16.500,00 €
SUMME	33.596,25 €	5.928,75 €	6.975,00 €	00.000,00 €	00.000,00 €	46.500,00 €

Sollten Sachleistungen eingebracht werden (unbezahlte freiwillige Arbeit, unentgeltliche Bereitstellung von Grundstücken und Gebäuden), bitte dies anzuführen:

In caso di contributi di natura (lavoro volontario non retribuito, messa a disposizione di terreni ed edifici), preghiamo di indicarlo:

Nein / No

Sollten Nettoeinnahmen aus dem Projekt generiert werden, bitte diese zu deklarieren:

In caso di entrate preghiamo di indicarlo:

Nein / No

RIASSUNTO DEL PROGETTO (max. 1500 caratteri spazi inclusi, per ciascuna lingua)

ZUSAMMENFASSUNG DEL PROGETTO (max. 1500 Zeichen pro Sprache, inklusive Leerzeichen)

Italiano / Italienisch

Il patrimonio culturale di un museo non riguarda soltanto ciò che in esso è conservato, ma soprattutto quello che si lega al territorio in cui è posto. È il caso dei due musei Papa Luciani a Canale d'Agordo e del Museo della Ferrovia/Südbahn Heizhaus di Lienz, che si trovano in due regioni adiacenti, ma separati dal confine di Stato. Tuttavia sono uniti dal loro obiettivo comune, perché ogni museo valorizza la zona al di sopra del proprio territorio, vale a dire valorizza il proprio territorio attraverso una storia particolare, narrata da un museo.

Canale d'Agordo lo ha fatto mettendo in scena il suo più celebre cittadino Albino Luciani (Papa Giovanni Paolo I); Lienz allestendo il Museo della ferrovia/Südbahn Heizhaus, che caratterizza un importante capitolo della storia della cittadina tirolese.



Per questo è importante creare uno scambio transfrontaliero tra i due musei, prevedendo incontri per la reciproca conoscenza, con visite nei rispettivi musei. I risultati del lavoro svolto saranno poi presentati in un documento digitale congiunto.

Le rispettive attività locali riguarderanno la conoscenza del patrimoni documentali conservati nei musei, attraverso il riordino e l'inventariazione, nonché la loro riqualificazione e accessibilità attraverso l'inventario on-line dei documenti.

Tedesco / Deutsch

Das kulturelle Erbe eines Museums betrifft nicht nur das, was von ihm bewahrt wird, sondern vor allem das, was mit dem Gebiet, in dem es sich befindet, verbunden ist. Dies ist der Fall bei den beiden Museen Papa Luciani in Canale d'Agordo und dem Eisenbahnmuseum/Südbahn Heizhaus Lienz, die sich in zwei angrenzenden Regionen befinden, aber durch die Staatsgrenze getrennt sind. Jedoch vereint sie ihr gemeinsames Ziel, denn beide Museen werten ihre Region - und weit darüber hinaus - durch ihre besonderen Geschichten, die von ihren Museen erzählt werden, auf.

Das Museum von Canale d'Agordo hat dies durch die Inszenierung seines berühmtesten Bürgers Albino Luciani (Papst Johannes Paul I.) gemacht; Lienz durch die Inszenierung des Eisenbahnmuseums/Südbahn Heizhaus, das ein wichtiges Kapitel in der Geschichte der Stadt Lienz kennzeichnet.

Aus diesem Grund ist es wichtig, einen grenzüberschreitenden Austausch zwischen den beiden Museen zu schaffen, der Begegnungen zum gegenseitigen Kennenlernen mit Besuchen in den jeweiligen Museen vorsieht. Die Ergebnisse der durchgeführten Arbeiten werden in einem gemeinsamen digitalen Dokument präsentiert.

Die jeweiligen lokalen Tätigkeiten betreffen das Wissen über das in Museen erhaltene dokumentarische Erbe, durch Reorganisation und Inventarisierung, sowie deren Aufwertung und Zugänglichkeit durch den Online-Bestandskatalog der Dokumente.

3. Attività e costi / Aktivitäten und Kosten

3.1. COSTI DEI BENEFICIARI E CATEGORIA DI COSTO / KOSTEN PRO BEGÜNSTIGTEN UND KOSTENKATEGORIE

	Personal Personale	Büro- Verwaltung Spese d'ufficio e amministrative	Externe Dienstleistung Servizi esterni	Infrastrutturen Infrastrukturen	Ausrüstung Attrezzature	Reise- und Unterbringungskosten Spese di viaggio e soggiorno	Gesamtsumme Totale
LP			18.000,00	12.000,00			30.000,00 €
PP1			13.800,00	0,00	2.500,00	200,00	16.500,00 €
Gesamt Totale			31.800,00	0,00	2.500,00	200,00	46.500,00 €

3.2. BREVE DESCRIZIONE DEI ATTIVITÀ / KURZE BESCHREIBUNG DER AKTIVITÄTEN

Begünstigter / Beneficiario

LP / Osttirol

Stichpunktartige Beschreibung der Aktivitäten / descrizione sintetica delle attività

Der Verein der Eisenbahnfreunde in Lienz betreibt seit ca. 10 Jahren im einzigen erhaltenen Langlokschuppen der ehemaligen Südbahngesellschaft (1871 erbaut) eine Ausstellung zum Thema „Eisenbahngeschichte“. In der 96 m langen und 18 m breiten, dreigleisigen Halle sowie in den Nebenräumen werden Dampf-, Diesel- und Elektro-Lokomotiven, Waggone (1890 – 1978), technische Gerätschaften, Stellwerks- und Signalanlagen ausgestellt. Durch diese Ausstellung soll Einheimischen als auch Gästen die Bedeutung der Pustertalbahn in Erinnerung gerufen werden.

Nun soll die nächste Entwicklungsstufe zur Erreichung des „Österreichischen Museumsgütesiegels“ (Internationalisierung) folgen. Die beantragten Mittel sollen für folgende Schwerpunkte verwendet werden: Herstellung und Anbringung der Beschriftung „Eisenbahnmuseum“ am Südbahn Heizhaus zur leichteren Auffindbarkeit, Leit- und Informationssystem (dreisprachig) im Ausstellungsbereich, Anschaffung eines Inventarisierungssystems, Erstellung eines dreisprachigen Folders.

Für den Austausch mit dem Partner sind grenzüberschreitende Treffen und Videokonferenzen, sowie die Verlinkung auf der bestehenden Homepage geplant.

Die Verwaltung und Förderung des Projektes sowie die Erarbeitung und Veröffentlichung der Inventarisierungsdaten werden durch Vereinsmitglieder durchgeführt. Die Errichtung der Beschriftung, die Erstellung des Leit- und Informationssystems, Konzeption und Druck des Folders, sowie die Erstellung der Software für das Inventarisierungssystem wird durch externe Dienstleister erfolgen.

Die verwendete EDV-Ausstattung ist vorhanden.

Es fallen keine Personalkosten an.

Kostenaufstellung:

- Beschilderung „Eisenbahnmuseum“ am Südbahnheizhaus € 12.000,00
- Software Inventarisierung der Exponate € 5.000,00
- Leit- und Informationssystem € 10.000,00

- Dreisprachiger Folder € 3.000,00
- Austauschtreffen (werden vom Verein finanziert) € 0,00

Descrizione del progetto

L'associazione „Eisenbahnfreunde / Amici della ferrovia“ a Lienz gestisce da circa dieci anni un'esposizione dedicata alla storia della ferrovia nel deposito delle locomotive presso la stazione di Lienz, l'unico ancora esistente e risalente al 1871 quando venne costruito dall'associazione „Südbahn“. Nel deposito (lungo 96 metri, largo 18 metri e con tre binari) e nei locali adiacenti sono esposte delle locomotive a vapore, diesel ed elettriche, i carri (1890 - 1978), le apparecchiature tecniche, le scatole di segnalazione e i sistemi di segnalazione. Questa mostra vuole ricordare sia ai cittadini sia ai turisti l'importanza della ferrovia storica della Val Pusteria.

La prossima fase di sviluppo del Museo è l'ottenimento del "Marchio di qualità dei musei austriaci" che comporterà un'internazionalizzazione. I fondi richiesti saranno impegnati come di seguito illustrato: realizzazione della segnaletica "Eisenbahnmuseum" all'esterno del museo per rendere più visibile l'impianto, segnaletica (trilingue) nell'area espositiva, acquisizione di un sistema di catalogazione, stampa di una brochure trilingue.

Verranno organizzati degli scambi e visite transfrontaliere dei partner, videoconferenze e si farà riferimento al progetto e ai musei partner sui siti già esistenti.

I nostri membri/soci si occuperanno dell'amministrazione e della promozione del progetto nonché della catalogazione dell'inventario. Per realizzare la segnaletica, la stampa delle brochure e il software per la catalogazione invece, VIA saranno incaricati degli esperti esterni.

L'attrezzatura tecnica / pc è già in dotazione manca solo il software.

Non ci saranno spese per il personale.

Spese

- Segnaletica € 12.000,00
- Software per la catalogazione € 5.000,00
- Sistema d'informazione € 10.000,00
- brochure € 3.000,00
- scambi e visite transfrontaliere dei partner organizzati dall'associazione dal club € 0,00

Inizio del progetto: 15.1.2021

Fine del progetto: 15.10.2022

Persona di riferimento: Sonja Notdurfter

Data inizio / Datum Beginn	15.01.2021
Data fine / Datum Ende	15.10.2022
Milestone	30.06.2021
Titel Beschreibung, Umsetzungsdatum	Beschilderung des Museums

titolo, descrizione, data di attuazione

Entwicklung und Erstellung des Leit- und Informationssystems im Ausstellungsbereich
Austauschtreffen mit ital. Partner
Segnaletica del Museo
Sviluppo e realizzazione del sistema di orientamento e informazione nell'area espositiva
Incontri di scambio con il partner italiano

04.2022

Anschaffung der Software für die Inventarisierung der Exponate
Erfassung der Exponate
Entwicklung und Erstellung des dreisprachigen Folders
Acquisto di software per la catalogazione degli oggetti esposti
Catalogare gli oggetti esposti
Creazione e stampa di una brochure trilingue

10.2022

Präsentation und Projektabschluss
Presentazione e conclusione del progetto

Begünstigter / Beneficiario

PP1 / Attuatore Unione montana agordina

(max. 2000 caratteri spazi inclusi)

Stichpunktartige Beschreibung der Aktivitäten / descrizione sintetica delle attività

L'unione Montana Agordina, con questo progetto, vuole dare senso alla missione che si è prefissa con il progetto ITAT 4045, ovvero di mettersi a disposizione del proprio territorio per la salvaguardia e la valorizzazione del patrimonio documentale. Il progetto andrà espletato tramite il conferimento di incarichi a un professionista che eseguirà le operazioni di riordino del materiale presente nel Centro Studi, utilizzando scanner, computer, software e attrezzatura messi a disposizione dall'Unione Montana Agordina e facendo le traduzioni necessarie. Il professionista incaricato dovrà inoltre dare supporto all'Ente nelle attività transfrontaliere e quindi avere una sufficiente conoscenza della lingua tedesca.

Sono previsti viaggi studio per scambi con il partner.

La gestione e la promozione del progetto e la pubblicazione del catalogo dei documenti on line saranno realizzati con personale interno alla struttura. Il personale interno alla struttura consiste in un addetto alla ragioneria e alla comunicazione e in un tecnico informatico.

L'attrezzatura informativa utilizzata sarà quella del precedente progetto, mentre verrà acquistata una nuova cassetiera per la conservazione dei documenti inventariati.

attività museali (Raccolta, riordino, inventariazione e digitalizzazione del materiale documentale)

ore previste: 460

costo orario lordo: euro 30

totale: 460x30=13.800,00

Le spese per le attività amministrative e informatiche e di disseminazione dei risultati (pubblicità attraverso sito e canali di telecomunicazione con cui

l'Unione Montana Agordina è convenzionata) non saranno imputate al progetto.

materiale per l'archiviazione (cartelline, buste, cassettera ecc)

a corpo 2.500,00 euro

viaggi per attività transfrontaliera: euro 200,00

Die Unione Montana Agordina möchte mit diesem Projekt der Mission, die sie sich mit dem ITAT 4045-Projekt gestellt hat, Sinn geben, dh sich ihrem Gebiet zum Schutz und zur Verwertung des dokumentarischen Erbes zur Verfügung stellen. Das Projekt wird durchgeführt, mit der Hilfe eines Fachmanns, der die Dokumente im Studienzentrum unter Verwendung von Scannern, Computern, Software und Geräten ordnen wird, die von der Unione Montana Agordina zur Verfügung gestellt werden, und der die erforderlichen Übersetzungen vornimmt. Der verantwortliche Fachmann muss sich auch um die grenzüberschreitenden Tätigkeiten kümmern und daher über ausreichende Kenntnisse der deutschen Sprache verfügen. Für den Austausch mit dem Partner sind Austauschtreffen geplant. Die Verwaltung und Förderung des Projekts sowie die Veröffentlichung des Online-Dokumenteninventars werden mit internen Mitarbeitern der Struktur durchgeführt. Die Experten sind ein Buchprüfer, ein Kommunikationsassistent und ein Computertechniker.

Die verwendete EDV-Ausstattung stammt aus einem früheren s Projekts sein. Für die Aufbewahrung der neu inventarisierten Dokumente kauft man einen Kartelschrank an.

Museumsaktivitäten (Sammlung, Ordnung, Inventarisierung und Digitalisierung der Dokumente)

erwartete Stunden: 460

Bruttostundenkosten: 30 Euro

Gesamtpreis 460x 30 = 13.800,00

Die Kosten für Verwaltungs- und IT-Tätigkeiten sowie Öffentlichkeitsarbeit (Bewerbung über Websites und Telekommunikationskanäle, mit denen die Unione Montana Agordina ein Abkommen hat) werden nicht über das Projekt abgerechnet.

Archivmaterial (Ordner, Umschläge, Kartelschrank, usw.)

Gesamtpreis: 2.500,00 Euro

Reisen für grenzüberschreitende Tätigkeiten: 200,00 €

Data inizio / Datum Beginn	15.01.2021
Data fine / Datum Ende	15.10.2022
Milestone	Fine catalogazione: 15.09.2022, con presentazione dei risultati il 30.09.2022
Titel Beschreibung, Umsetzungsdatum	
titolo, descrizione, data di attuazione	

3.3. RILEVANZA E STRATEGIA / RELEVANZ UND STRATEGIE



1) Quale necessità sussiste per l'attuazione del progetto nella rispettiva area di programma e in particolare nelle regioni coinvolte? Descrivere problematiche, opportunità, minacce, obiettivi, attività e risultati attesi. (max. 2000 caratteri spazi inclusi, per ciascuna lingua)

Le attività previste localmente, che riguardano principalmente il riordino e la catalogazione del patrimonio documentale conservato nei musei e la pubblicazione *on line* degli inventari, consentono di salvaguardare una parte importante della cultura del territorio e una migliore accessibilità a tutti i cittadini. Lo scambio transfrontaliero permetterà invece ai partner di ampliare la loro visione sui temi del progetto e di superare l'autoreferenzialità che spesso connota le piccole realtà museali.

1) Welche Notwendigkeit besteht für die Umsetzung des Projektes im betreffenden Programmgebiet und insbesondere in den betreffenden Regionen? Beschreiben Sie Probleme, Chancen, Risiken, Ziele, Aktivitäten und erwartete Ergebnisse. (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Die vor Ort geplanten Aktivitäten, die vor allem die Neuordnung und Katalogisierung des in den Museen aufbewahrten dokumentarischen Erbes und die Online-Zugänglichkeit der Inventare betreffen, ermöglichen es, einen wichtigen Teil der Kultur der beiden Regionen zu bewahren und allen BürgerInnen einen besseren Zugang zu ermöglichen. Der grenzüberschreitende Austausch ermöglicht es den Partnern, ihre Sicht auf die Themen des Projekts zu erweitern und den Selbstbezug zu überwinden, in dem kleine Museen oft verhaftet sind.

2) Come e in che misura il progetto è coerente con la strategia CLLD Dolomiti Live? (max. 1.000 caratteri spazi inclusi)

Il progetto rientra tra gli obiettivi della strategia Dolomiti Live che si prefigge la conoscenza, la salvaguardia e la valorizzazione del patrimonio culturale locale per raggiungere l'obiettivo di intensificare il legame tra i cittadini e il loro territorio e, in un'ottica transfrontaliera, la promozione degli scambi e della conoscenza tra soggetti che operano negli stessi campi.

2) Wie und welche Maßnahme betreffend entspricht das Projekt der CLLD Dolomiti Live Strategie? (max. 1.000 Anschläge inkl. Leerzeichen)

Das Projekt entspricht jenem Ziel der Dolomiti Live Strategie, das auf die Sensibilisierung, auf den Schutz und die Aufwertung des lokalen Kulturerbes abzielt, um die Verbindung zwischen den BürgerInnen und ihrer Region zu intensivieren und - in einer grenzüberschreitenden Perspektive - den Austausch und das Wissen zwischen Akteuren zu fördern, die im gleichen Bereich tätig sind.

3) Come saranno affrontate le nuove sfide e in che modo può essere utilizzato il potenziale eventualmente già esistente? Vengono elaborate delle soluzioni nuove ed innovative con il progetto? Descrivere, se pertinente, il carattere innovativo del contenuto del progetto. (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

L'Unione Montana Agordina con questa proposta progettuale, che riguarderà i beni conservati presso il Museo Albino Luciani (Papa Giovanni Paolo I) di Canale d'Agordo, dà continuità al progetto medio ITAT 4045 "Digitalizzazione di archivi" con il quale è stato creato un ufficio di servizi per la conservazione dei patrimoni documentali del territorio agordino. L'innovazione riguarda principalmente lo scambio di conoscenze e saperi tra realtà (Museo del Papa e quello della Ferrovia) che rappresentano punti di riferimento per le comunità locali e luoghi di attrazione per il turismo religioso e culturale.

L'Associazione Eisenbahnfreunde a Lienz mantiene da anni uno scambio intenso con il TAP (Archivio fotografico del Tirolo). Numerose fotografie rilevanti, digitalizzate e indicizzate, fanno parte della rivalutazione della storia della ferrovia del sud/ "Südbahn".

3) Wie soll den neuen Herausforderungen begegnet werden und wie sollen die eventuell bereits vorhandenen Potenziale genutzt werden? Werden durch das Projekt neue und innovative Lösungen entwickelt? Beschreiben Sie, falls zutreffend, den innovativen Charakter der Projekthinhalte. (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Die Unione Montana Agordina schließt mit diesem Projekt, was die im Museum Albino Luciani (Papst Johannes Paul I.) in Canale d'Agordo aufbewahrten Bestände betrifft, an das Projekt ITAT 4045 "Digitalisierung von Archiven" an. Damit wurde eine Servicestelle für die Erhaltung des dokumentarischen Erbes des Territoriums von Agordo geschaffen. Die Innovation zielt vor allem auf den Austausch von Wissen und Know-how zwischen den Museen ab (Papstmuseum und Eisenbahnmuseum), die Anlaufstellen für die Öffentlichkeit sind und Anziehungspunkte für den religiösen und kulturellen Tourismus darstellen.

Der Verein der Eisenbahnfreunde in Lienz pflegt seit Jahren einen engen Austausch mit dem TAP (Tirol Archiv Photographie). Zahlreiche relevante Fotoaufnahmen, die digitalisiert und beschlagwortet wurden sind Teil der Aufarbeitung der Südbahn Eisenbahngeschichte.

4) Se pertinente, esistono sinergie con altri progetti già sussistenti o iniziative europee? Ci si avvale di soluzioni già elaborate e di conoscenze già acquisite? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

Il progetto è in sinergia con quello finanziato sempre nell'ambito del Dolomiti Live ITAT 4045 che riguardava specificatamente la conservazione e conoscenza dei beni documentali e di altri, come ITAT 4018, volti a preservare e valorizzare le testimonianze culturali del territorio.

4) Gibt es Synergien mit anderen bestehenden Projekten / europäischen Initiativen? Falls zutreffend: Wird dabei auf bereits erarbeitete Lösungen und bestehende Kenntnisse zurückgegriffen? (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Das Projekt steht in Synergie mit dem im Rahmen dem Dolomiti Live ITAT 4045 finanzierten Projekt, das speziell den Erhalt und Kenntnis dokumentarischer und anderer Güter betraf, wie z.B. ITAT 4018, mit dem Ziel, das kulturelle Erbe der Region zu erhalten und aufzuwerten.

3.4. COOPERAZIONE / KOOPERATION

1) Descrivere il valore aggiunto generato dalla cooperazione transfrontaliera rispetto a un approccio puramente nazionale/regionale? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

La cooperazione transfrontaliera, soprattutto tra piccole realtà, rappresenta sempre un'occasione di confronto e stimolo per superare autoreferenzialità. Nel caso si istituzioni museali il confronto sugli aspetti di conservazione e valorizzazione in contesti culturali diversi per approccio risulta particolarmente importante conoscere le strategie che vengono messe in atto per il funzionamento delle strutture.

1) Beschreiben Sie den durch die grenzübergreifende Kooperation erzeugten Mehrwert gegenüber einem rein nationalen/regionalen Ansatz. (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Grenzüberschreitende Zusammenarbeit, insbesondere zwischen kleinen Strukturen, ist immer eine Gelegenheit zur Diskussion und ein Ansporn zur Überwindung der Selbstreferentialität. Im Fall von Museen ist der Vergleich hinsichtlich der Erhaltung und Aufwertung in verschiedenen kulturellen Kontexten besonders wichtig, um die Strategien zu kennen, die für das Funktionieren der Strukturen eingesetzt werden.

2) In quale degli ambiti qui riportati sussiste una cooperazione?

La condizione fondamentale affinché un progetto possa essere cofinanziato con fondi FESR del Programma Interreg V-A Italia - Austria è che i beneficiari cooperano per sviluppare e attuare i progetti. Inoltre cooperano per dotare di organico sufficiente e/o per finanziare i progetti. Ciò significa che almeno tre dei seguenti criteri sono obbligatori, di cui sviluppo e attuazione congiunti devono essere soddisfatti in ogni caso.

2) In welchen der hier angeführten Bereiche besteht eine Zusammenarbeit?

Eine Grundvoraussetzung für die Kofinanzierung eines Projektes mit EFRE – Mitteln aus dem Programm Interreg V-A Italien-Österreich ist, dass die Begünstigten bei der Entwicklung und Umsetzung der Vorhaben zusammenarbeiten. Ferner arbeiten sie bei der personellen Ausstattung und/oder der Finanzierung der Vorhaben zusammen. Dies bedeutet, dass mindestens drei der unten angeführten Kriterien obligatorisch sind, wobei das Kriterium der gemeinsamen Entwicklung und jenes der gemeinsamen Umsetzung auf jeden Fall zu erfüllen sind.

Sviluppo congiunto

X Si

No

Descrizione

Gemeinsame Entwicklung

Il progetto è stato sviluppato dalla collaborazione tra le realtà (soggetti attuatori) coinvolte con il sostegno dei Gal.

Das Projekt wurde durch die Zusammenarbeit zwischen den beteiligten Realitäten (Akteuren) mit Unterstützung der Lags entwickelt.

<p>Attuazione congiunta Gemeinsame Umsetzung</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> No</p>	<p>Descrizione / Beschreibung Ciascun partner seguirà le attività locali proprie e quelle transfrontaliere di scambio, confronto e conoscenza reciproca. Jeder Partner wird seinen eigenen lokalen und grenzüberschreitenden Aktivitäten hinsichtlich des Austausches, Vergleichs und des gegenseitigen Kennenlernens nachkommen.</p>
<p>Personale condiviso Gemeinsames Personal</p>	<p><input type="checkbox"/> Si <input checked="" type="checkbox"/> No</p>	<p>Descrizione / Beschreibung Non è previsto personale condiviso, ma un'attività di scambio tra soggetti attuatori e professionalità coinvolte. Es ist kein gemeinsames Personal vorgesehen, sondern Austauschaktivitäten zwischen den Akteuren und den beteiligten Fachleuten.</p>
<p>Finanziamento congiunto Gemeinsame Finanzierung</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> No</p>	<p>Descrizione / Beschreibung I partner finanzieranno con fondi propri sia le attività locali sia quelle transfrontaliere Die Partner werden sowohl lokale als auch grenzüberschreitende Aktivitäten aus eigenen Mitteln finanzieren.</p>

3.5. OBIETTIVI ORIZZONTALI / QUERSCHNITTZIELE

Parità fra uomini e donne / Gleichstellung von Männern und Frauen

Il progetto contribuisce al principio della parità tra uomini e donne. **Si** **In Parte / Teilweise** **No**
 Das Projekt trägt zum Grundsatz der Gleichstellung von Männern und Frauen bei.

Descrizione del contributo (max. 1000 caratteri spazi inclusi)
 Beschreibung des Beitrags (Maximal 1000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Non discriminazione / Nichtdiskriminierung

Il progetto contribuisce al principio della non discriminazione **Si** **In Parte / Teilweise** **No**
 Das Projekt trägt zum Grundsatz der Nichtdiskriminierung bei.

Descrizione del contributo (max. 1000 caratteri spazi inclusi)
 Il progetto non contribuisce direttamente a combattere la discriminazione tra le persone, tuttavia la valorizzazione e l'accesso on line ai beni inventariati permettono di rendere il bene più fruibile e alla portata di un numero maggiore di cittadini.
 Beschreibung des Beitrags (Maximal 1000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Das Projekt trägt nicht direkt zur Antidiskriminierung zwischen Menschen bei, aber die Aufwertung und der Online-Zugang zu inventarisierten Gütern macht diese für eine größere Anzahl von BürgerInnen nutzbarer und einfacher.

3.6. SOSTENIBILITÀ NEL TEMPO E DIVULGAZIONE DI RISULTATI/ NACHHALTIGKEIT UND VERBREITUNG DER ERGEBNISSE

1) Come sarà garantito che i prodotti e i risultati del progetto avranno un effetto duraturo nel tempo oltre la fine del progetto? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

I risultati del progetto saranno messi a disposizione di tutti i cittadini attraverso la loro pubblicazione on line, sono previste inoltre momenti pubblici di restituzione dei risultati.

1) Wie wird gewährleistet, dass die Produkte und Ergebnisse des Projekts eine nachhaltige Wirkung über das Ende des Projekts hinaus haben? (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Die Ergebnisse des Projekts werden allen Bürgern durch ihre Online-Publikation zugänglich gemacht, es wird auch öffentliche Aktivitäten geben, um die Ergebnisse zu präsentieren.

2) Come verrà garantito che i prodotti e i risultati del progetto potranno essere applicati/replicati da altre organizzazioni/regioni ecc. al di fuori del presente progetto? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

La partecipazione dell'Unione montana al progetto attraverso "l'ufficio per la catalogazione dei beni " creato con il progetto ITAT 4045 è la prova della replicabilità di questa tipologia di progetti che in futuro, anche oltre l'Interreg, potranno essere attivati.

Il Museo Ferroviario / Südbahnheizhaus fa parte della Cooperazione dei musei dell'Osttirol in cui è rappresentato anche il museo archeologico di Aguntum, i castelli Schloss Bruck e di Heinfels. Inoltre si è in continuo scambio e collaborazione con l'archivio di fotografia TAP. Lo stretto scambio di informazioni garantisce il trasferimento delle conoscenze. Inoltre, vengono mantenuti i contatti con i cronisti dell'Osttirol.

2) Wie wird sichergestellt, dass die Produkte und Ergebnisse des Projektes von anderen Organisationen/Regionen/etc. angewandt/verwendet werden können? (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Die Beteiligung der Unione Montana am über das mit dem ITAT 4045-Projekt geschaffene "Büro für die Katalogisierung von Gütern" ist ein Beweis für die Replizierbarkeit dieser Art von Projekten, die in Zukunft auch über Interreg hinaus vorangetrieben werden kann. Das Eisenbahnmuseum / Südbahnheizhaus ist Teil der Osttiroler Museumskooperation in dem auch das archäologische Museum Aguntum, Schloss Bruck und die Burg Heinfels vertreten sind. Weiters gibt es eine intensive Zusammenarbeit mit dem TAP (Tiroler Archiv für Photographie). Durch engen Austausch ist der Wissenstransfer gegeben. Außerdem pflegt man Kontakt zu den Osttiroler Chronisten.

3.7. PARTENARIATO / PARTNERSCHAFT

1) I partner coinvolti nel progetto sono adatti per affrontare la sfida e le opportunità e per raggiungere gli obiettivi specifici del progetto? I partner hanno una comprovata esperienza e capacità tecnica, amministrativa e finanziaria? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

L'Unione montana con il precedente progetto ITAT 4045 ha acquisito ulteriore esperienza nella gestione di progetti Interreg, inoltre per gli aspetti amministrativi, informatici e di divulgazione dei risultati si avvale di personale interno.

L'Associazione "Eisenbahnfreunde" ha dei soci provenienti da vari settori di lavoro e di competenze che sono coinvolti nel progetto. Inoltre, si ha esperienza nell'acquisizione di finanziamenti e della loro amministrazione da molti anni.

1) Sind am Projekt geeignete Partner beteiligt, um den Herausforderungen, den Chancen und spezifischen Zielen gerecht zu werden. Verfügen die Partner über eine erwiesene Erfahrung und über die technische, administrative und finanzielle Leistungsfähigkeit? (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Die Unione Montana hat mit dem Projekt ITAT 4045 (Digitalisierung von Archiven) bereits Erfahrungen im Management von Interreg-Projekten gesammelt und beschäftigt außerdem bestehendes Personal für Verwaltung, IT und Öffentlichkeitsarbeit.

Der Verein der Eisenbahnfreunde hat Mitglieder aus den unterschiedlichsten Arbeits- und Fachbereichen, die sich in das Projekt einbringen. Außerdem hat man seit Jahren Erfahrung mit der Akquise von Fördergeldern und deren Verwaltung.

L'Unione Montana con il progetto "Digitalizzazione degli archivi" ha creato un ufficio atto a promuovere e sostenere la conoscenza, la salvaguardia e la valorizzazione degli archivi documentali del territorio agordino. La sistemazione e l'inventariazione dell'archivio del Museo Albino-Luciani di Canale D'Agordo è considerato dall'Unione montana un'attività rilevante per l'intero territorio agordino sia per i cittadini sia anche per lo sviluppo del turismo culturale e religioso dell'intera area.

Ciascun partner parteciperà in maniera effettiva alla realizzazione del progetto intervenendo sui beni di proprietà e con progettualità proprie. Il progetto è inoltre strutturato in maniera che ciascun partner metta a disposizione degli altri il proprio know-how in materia di conservazione e valorizzazione degli archivi e della storia locale.

Die Unione Montana hat mit dem Projekt "Digitalisierung von Archiven" ein Büro zur Förderung und Unterstützung der Kenntnis, Erhaltung und Aufwertung der Dokumentationsarchive in der Region von Agordo eingerichtet. Die Anordnung und Inventarisierung der Archive des Albino-Luciani-Museums in Canale D'Agordo wird von der Unione Montana als eine wichtige Aktivität für die gesamte Region von Agordo gesehen, sowohl für die Bürgerinnen als auch für die Entwicklung des kulturellen und religiösen Tourismus der gesamten Region. Jeder Partner wird tatkräftig an der Projektumsetzung mitarbeiten, indem er seine Projektaktivitäten im eigenen Einzugsbereich bearbeitet. Zusätzlich stellt jeder der Partner allen anderen sein Know-how auf dem Gebiet der Erhaltung und Verbesserung der Archive und lokalen Geschichte zur Verfügung.

Verein der Eisenbahnfreunde v.t. (Vereine)
ZVR-NR. 0139203001-001-ATU 67 301 493
39021 LONZE - Bahnhofplatz 10
Tel. 0423/461181 Fax 0423/461187

Sergio Mottolini
Schn. H. Süderweg

Lienz, 21.11.2020

Ort, Datum
data

Luogo,
data

Kassian

Unterschrift und Stempel
firma e timbro

Obmann

Agordo, 24/11/2020

Ort, Datum
data

Luogo,
data

Unterschrift und Stempel
firma e timbro

Der/Die Unterfertigte erklärt außerdem

- die Richtigkeit und Vollständigkeit der im Ansuchen angegebenen Erklärungen;
- für weitere Auskünfte zur Verfügung zu stehen;
- dass Vorhaben, für die um Unterstützung aus den Fonds angesucht wird, keine Aktivitäten umfassen, die zu einem Vorhaben gehören, bei dem infolge einer Produktionsverlagerung außerhalb des Programmgebiets ein Wiedereinziehungsverfahren gemäß Artikel 71 der Verordnung (EU) 1303/2013 eingeleitet wurde oder werden sollte;
- sich zur Einhaltung der Bestimmungen über den Schutz der Gesundheit und der körperlichen Unversehrtheit der Arbeitnehmer/innen sowie zur Pflichteinstellung von Invaliden und zur Einhaltung der Landeskollektivverträge zu verpflichten;
- alle Rechtsvorschriften über den Schutz der Luft, des Wassers und des Bodens einzuhalten;
- in den zwei Jahren vor Einreichung des Gesuchs die Sozialversicherungsbeiträge ordnungsgemäß entrichtet zu haben;
- den nötigen Kontrollen in Bezug auf die gewährten Förderungen von Seiten der Programmbehörden zuzustimmen;
- über die für die Umsetzung des vorgeschlagenen Projekts notwendige wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeiten zu verfügen;
- sich zu verpflichten, sich mit Eigenmitteln am Projekt für den Teil zu beteiligen, der nicht durch EFRE Mittel oder andere nationale oder regionale Finanzierung abgedeckt wird.
- für ein und dieselbe Maßnahme keine sonstige öffentliche Förderung in Anspruch zu nehmen.
- sich im Falle einer ganzheitlichen bzw. teilweisen Nichtliquidierung zu verpflichten, den gewährten Förderbeitrag durch die amtlichen Förderstellen bzw. den erhaltenen Beitrag – auf einfache Anforderung – an den Kleinprojektfonds zu retournieren.
- Die Bestimmungen für die Auftragsvergaben einzuhalten und für die Wirtschaftlichkeit durch Einholung von Vergleichsangeboten und Marktsondierung zu garantieren.
- über die für die Umsetzung des Projekts notwendige technische, professionelle, administrative und operationelle Leistungsfähigkeit zu verfügen;
- sich zu verpflichten, im Rahmen der Informations- und Publizitätsmaßnahmen auf die Förderung des gegenständlichen Projektes durch die Europäische Union (EFRE-Kofinanzierung) im Rahmen des Programms Interreg V Italien-Österreich CLLD Dolomiti Live Kleinprojektfonds hinzuweisen indem das Programmlogo und das Dolomiti Live Logo verwendet wird.
- in Kenntnis zu sein, dass die Vorlage von Erklärungen, die nicht der Wahrheit entsprechen oder das Vorenthalten von notwendigen Informationen bzw. das Vorlegen von falschen Unterlagen sowie die Unterlassung von erforderlichen Auskünften, gemäß welchen unrechtmäßig und absichtlich eine Förderung erlangt wurde, den Widerruf der gesamten gewährten Förderung sowie die Archivierung des entsprechenden Ansuchens mit sich bringt. Die Auferlegung von eventuellen verwaltungs- und strafrechtlichen Sanktionen bleibt unverändert.

I sottoscritti dichiarano

- che le indicazioni fornite nella presente domanda, nonché tutte le dichiarazioni, sono corrette e complete;
- che sono disponibili a fornire altre informazioni;
 - che i progetti per i quali viene richiesto il finanziamento non includono attività che facevano parte di un'operazione che è stata o dovrebbe essere stata oggetto di una procedura di recupero a norma dell'articolo 71 del regolamento (UE) n. 1303/2013, a seguito della rilocalizzazione di un'attività produttiva/operativa al di fuori dell'area interessata dal programma;
 - di impegnarsi ad osservare le disposizioni in materia di tutela della salute e dell'incolumità fisica dei (delle) lavoratori (lavoratrici), le disposizioni in materia di assunzione obbligatoria di persone con invalidità e i contratti collettivi;
 - di osservare tutte le disposizioni di legge in materia di protezione dell'aria, delle acque e del suolo;
 - di aver versato regolarmente, se tenuti, nei due anni precedenti alla presentazione della domanda i contributi di previdenza sociale;
 - di acconsentire ai necessari controlli con riferimento ai finanziamenti concessi da parte delle Autorità di programma;
 - di avere la capacità economica e finanziaria necessaria ai fini dell'attuazione del progetto proposto;
 - di impegnarsi a contribuire al progetto con fondi propri per la parte che non viene coperta dai fondi FESR o da altri finanziamenti nazionali o regionali;
 - di non ricorrere per il medesimo intervento a nessun altro strumento finanziario pubblico;
 - di impegnarsi in caso di dichiarazione di non ammissibilità totale o parziale delle spese, da parte degli organi di controllo del Programma, a restituire al Fondo Piccoli Progetti la quota di contributo liquidato corrispondente alla spesa non ammessa, dietro semplice richiesta;
 - di rispettare la normativa in materia di appalti (se tenuto);
 - di garantire la congruità dei costi e l'economicità del progetto attraverso la richiesta di più preventivi e/o l'effettuazione di indagini di mercato;
 - di avere la capacità tecnica, professionale, amministrativa e operativa necessaria ai fini dell'attuazione del progetto;
 - di impegnarsi a comunicare, nell'ambito delle iniziative di informazione e pubblicità, che il progetto è finanziato dall'Unione Europea (finanziamento FESR) nell'ambito del Programma INTERREG V Italia-Austria, CLLD Dolomiti Live azione 1, utilizzando tra l'altro il logo di Programma e quello di Dolomiti Live;
 - di essere a conoscenza che la presentazione di dichiarazioni o di documenti falsi o attestanti cose non vere, ovvero l'omissione di informazioni dovute, in base alle quali vengono conseguite o trattenute indebitamente ed intenzionalmente sovvenzioni, comporta la revoca per intero dell'agevolazione concessa o erogata, ovvero l'archiviazione della relativa domanda. Resta salva l'applicazione di eventuali sanzioni penali e amministrative.

Nota:/ Beachte

La proposta deve essere presentata dal Lead Partner via e-mail all'indirizzo info@dolomiti-live.it (firmata da tutti e corredata dalle copie di carta d'identità).

Der Antrag muss vom Lead Partner auf elektronischem Wege an info@dolomiti-live.it eingereicht werden (sowie geschäftsmäßig unterzeichnet und mit einer Kopie des Personalausweises/ Pass versehen sein).

Per la realizzazione di un piccolo progetto è necessario coinvolgere almeno un partner dallo stato confinante (area progettuale) e coinvolgerlo adeguatamente nelle misure pianificate.

Für die Durchführung eines Kleinprojektes ist es notwendig, mind. einen Projektpartner aus dem Nachbarstaat (Programmbereich) zu haben und diesen in das geplante Vorhaben entsprechend einzubinden.

Verein Dolomiti LIVE e Raumplan Tirol
 39040 Sarnonno (TN) - 39040 Sarnonno (TN)
 39040 LIVE NZ - Bahnhofplatz 10
 Südtiroler Raumplan 18/19

Dienstag, 21.11.2020
 Ort, Datum Luogo, data

[Signature] [Stamp]

 Kassier Obmann

[Signature]

 Schriftführerin

Agordo, 24/11/2020

 Ort, Datum Luogo, data

[Signature]

 Unterschrift und Stempel firma e timbro

00legato/13

Interreg V-A Italy-Austria 2014-2020 CLLD Dolomiti Live

Proposta progettuale: progetto piccolo
Antragsformular: Kleinprojekt

CLLD DOLOMITI LIVE

Data: 26.11.2020

Base per l'inserimento nel sistema coheMON
Grundlage für die Einarbeitung ins System coheMON
<http://www.provinz.bz.it/europa/de/eu-foerderung/coheMON.asp>

Prot. n. 165

CLLD Dolomiti Live

Referenti regionali / Regionale AnsprechspartnerInnen:

LAG Alto Bellunese
Padre Marino
32040 Lozzo di Cadore
Tel: 0435 409903
gal.cooperazione@dolomites.com
www.galaltobellunese.com

LAG Regionsmanagement Osttirol (RMO)
Amilacher Str. 12
9900 Lienz (A)
Tel: 0043 4852 72820 570
info@rmo.at
www.rmo.at

Ihr Ansprechpartner für die Bezirksgemeinschaft Pustertal
Regional Management LAG Pustertal
Rathausplatz 1A
39031 Bruneck
Tel: 0474 431020
info@rm-pustertal.eu
www.rm-pustertal.eu

1. Informazioni generali / Allgemeine Informationen

Titolo del progetto (It+de) Projekttitel (it + de)	Zone Umide nel territorio DL Feuchtgebiete in der DL Region		
Acronimo / Akronym	DL-Blotop		
Inizio del progetto Beginn des Projektes	01.01.2021	Fine del progetto Ende des Projektes	15.10.2022

Anzahl Monate Numero mesi	21,5
Projektcode Codice del progetto	Datum Posteingang / Data posta in arrivo:

Asse prioritario (pag. 61 e seguenti della strategia CLLD) Prioritätenachse (Seite 61 ff der CLLD Strategie)	4 – CLLD Regionalentwicklung auf lokaler Ebene 4 – CLLD Sviluppo regionale al livello locale
Priorità investimento Investitionspriorität	9d Investitionen im Zuge der von der örtlichen Bevölkerung betriebenen Entwicklungsstrategie (CLLD-Ansatz) 9d Investendo nell'ambito delle strategie di sviluppo locale di tipo partecipativo (approccio CLLD)
Obiettivo tematico Thematisches Ziel	Nachhaltiges Wachstum / Crescita sostenibile 2.2
Obiettivo specifico Spezifisches Ziel	6 Förderung der Integration und der lokalen Eigenverantwortung im unmittelbaren Grenzgebiet durch Integrierte grenzübergreifende Strategien gemäß dem CLLD Ansatz 6 Rafforzamento dell'integrazione e dell'autoresponsabilità locale nell'area strettamente di confine attraverso la strategia transfrontallera secondo l'approccio CLLD
Azione Maßnahme	Aktion 1 Kleinprojektfonds Azione 1 Fondo piccoli progetti
Bando di riferimento / Aufruf	Interreg V-A Italien-Österreich - CLLD, Aufruf für Kleinprojekte Interreg V-A Italia-Austria - CLLD, Bando per progetti piccoli

**Das Kleinprojekt erfüllt folgende Indikatoren der grenzüberschreitenden Strategie
Il piccolo progetto corrisponde agli indicatori della strategia transfrontallera**

Interventionsebene Livello di intervento	Indikatoren Indicatori	Basiswerte / Zielwerte Valori di riferimento / Obiettivo
---	-----------------------------------	---

Einzufügen von den Lags	Projekt / progetto Integrierte Personen / persone coinvolte	1 30 (10 per Partner)
-------------------------	--	--------------------------

RIASSUNTO DEL PROGETTO (max. 1500 caratteri spazi inclusi, per ciascuna lingua)

ZUSAMMENFASSUNG DEL PROGETTO (max. 1500 Zeichen pro Sprache, inklusive Leerzeichen)

Italiano Itallensisch /	<p>Il complesso sistema di corsi d'acqua, stagni, torbiere e altre zone umide minori delle Dolomiti e dell'Osttirol costituisce una ricchezza per le comunità che abitano questi territori: si tratta di biotopi di grande valore paesaggistico che forniscono importanti servizi ecosistemici e ospitano specie di animali e piante emblematiche o rare.</p> <p>Negli ultimi decenni, molte di queste zone umide sono state alterate o distrutte; quelle rimaste sono minacciate dagli eventi catastrofici e dai cambiamenti climatici. Inoltre, la loro importanza è poco percepita dal pubblico e dagli amministratori.</p> <p>Il progetto vuole porre delle basi per la responsabilizzazione delle comunità e del pubblico nella gestione integrata di questi siti a livello locale: da un lato, sviluppando la conoscenza dello stato ecologico di piccoli siti di pregio, monitorandone l'andamento nel tempo, attuando dei primi interventi di ripristino e proponendo piani a più lungo termine per il restauro e il monitoraggio; dall'altro, valorizzando questi siti da un punto di vista culturale e turistico, facilitandone l'accessibilità, educando i visitatori e promuovendo un turismo consapevole.</p> <p>I partner intendono sviluppare congiuntamente delle attività di educazione ambientale, anche coinvolgendo gli avventori nella protezione dei biotopi. Inoltre, si impegnano ad organizzare periodici incontri per garantire lo scambio di conoscenze ed esperienze, permettendo di inquadrare gli interventi in un'ottica transfrontaliera integrata.</p>
Tedesco Deutsch /	<p>Das komplexe System von Wasserläufen, Stillgewässern, Mooren und anderen Feuchtgebieten der Dolomiten und Osttirols ist ein Reichtum für die im Gebiet lebende Gemeinschaft: Es handelt sich um Biotope von großem landschaftlichen Wert, die wichtige Ökosystemleistungen erbringen und typische oder seltene Tier- und Pflanzenarten beherbergen.</p> <p>In den letzten Jahrzehnten wurden viele dieser Feuchtgebiete verändert oder zerstört, die verbleibenden sind durch Katastropheneignisse und den Klimawandel bedroht. Zudem wird ihre Bedeutung von der Öffentlichkeit und der Verwaltung kaum wahrgenommen.</p> <p>Das Projekt will Grundlagen für ein Verantwortungsbewusstsein in der Gesellschaft und Öffentlichkeit und für ein integriertes Management dieser Feuchtgebiete auf lokaler Ebene schaffen: einerseits durch die Kenntnis des ökologischen Zustandes dieser kleinen, wertvollen Gebiete, die Überwachung der Entwicklung im Laufe der Zeit, die Durchführung erster Wiederherstellungsmaßnahmen und die Entwicklung von längerfristigen Plänen für die Renaturierung und das Monitoring; andererseits durch die Aufwertung dieser Gebiete aus kultureller und touristischer Sicht, durch die Erleichterung ihrer Zugänglichkeit, die Aufklärung der Besucher und die Förderung eines verantwortungsvollen Tourismus.</p> <p>Die Partner beabsichtigen gemeinsam Umweltbildungsaktivitäten zu entwickeln und dabei auch Gäste in den Biotopschutz mit einzubeziehen. Darüber hinaus verpflichten sie sich, periodische Treffen zu organisieren, um den Wissens- und Erfahrungsaustausch zu gewährleisten und die Interventionen in eine integrierte grenzüberschreitende Perspektive einzubetten.</p>

2. Elenco dei beneficiari / Liste der Begünstigten

Indicare i dati del Lead Partner e degli altri Partner di progetto
Daten des Lead Partner und der weiteren Projektpartner angeben

2.1. BENEFICIARI / BEGÜNSTIGTE

LEAD Partner (LP)	<input checked="" type="checkbox"/> Reglonsmanagement Osttirol
PP1	<input checked="" type="checkbox"/> Gal Alto Bellunese
PP2	<input checked="" type="checkbox"/> Bezirksgemeinschaft Pustertal / Comunità Comprensoriale Val Pusteria

2.2. ATTUATORI / AKTEURE

	Osttirol	Alto Bellunese	Pustertal
Denominazione (it+de) Bezeichnung (It+de)	Tourismusverband Osttirol	Centro Studi per l'Ambiente Alpino - Dip. TESAF - Università di Padova	Bruneck Kronplatz Tourismus Brunico Kronplatz Turismo
Indirizzo Adresse	Mühlgasse 11	Via F. Ossi, 41	Rathausplatz 7 Piazza Municipio 7
Provincia Provinz	Osttirol	Belluno	Südtirol
Comune Gemeinde	Lienz	San Vito di Cadore	Bruneck
CAP Postleitzahl	9900	32046	39031
Telefono Telefon	+43 50 212 212	+39 0436 9311	+39 0474 555722
Email	info@osttirol.com	roberto.manardi@unipd.it tommaso.anfodillo@unipd.it	alfred@bruneck.com edith@bruneck.com
Codice fiscale Steuernummer	ATU 63886478	PIVA 00742430283	00329130215
NUTS3	(AT333) Osttirol	(ITB33) Belluno	(ITB10) Bolzano-Bozen
Area (BLZ/TIR/VEN) Gebiet (BLZ/TIR/VEN)	TIR	VEN	BLZ
Personalità giuridica Rechtsnatur	2.7.54 Tourismusamt / Consorzio turistico	Gemeinde / Comune	Verein / Associazione

Recupero dell'IVA Rückstattung MwSt	<input type="checkbox"/> SI /Ja <input checked="" type="checkbox"/> No / Nein <input type="checkbox"/> Parzialmente/Tellweise	<input type="checkbox"/> SI /Ja <input checked="" type="checkbox"/> No / Nein <input type="checkbox"/> Parzialmente/Tellweise	<input type="checkbox"/> SI /Ja <input checked="" type="checkbox"/> No / Nein <input type="checkbox"/> Parzialmente/Tellweise
Dettagli per il recupero IVA Details zur MwSt. Rückstattung			
Nome di un referente Nennung der AnsprechpartnerIn	Otto Trauner	Roberto Menardi	Alfred Unterkircher Edith Wagger

2.3. PIANO FINANZIARIO / FINANZPLAN

	EU-Mittel EFRE Fondi EU (FESR)	Nationale Förderung Contributo nazionale	Eigenmittel Risorse proprie	Finanzmittel Netto Mezzi finanziari netti	Einnahmen Entrate	Finanzmittel gesamt Mezzi finanziari totali
LP Südtirol	12.042,18€	2.123,92 €	2.499,90 €	00.000,00 €	00.000,00 €	16.666,00 €
PP1 Alto Bellune se	12.042,18€	2.123,92 €	2.499,90 €	00.000,00 €	00.000,00 €	16.666,00 €
PP2 Südtirol	12.042,18 €	2.123,92 €	2.499,90 €	00.000,00 €	00.000,00 €	16.666,00 €
SUMME	36.126,54 €	6.371,76 €	7.499,70 €	00.000,00 €	00.000,00 €	49.998,00 €

Sollten Sachleistungen eingebracht werden (unbezahlte freiwillige Arbeit, unentgeltliche Bereitstellung von Grundstücken und Gebäuden), bitte dies anzuführen:
 In caso di contributi di natura (lavoro volontario con retribuito, messa a disposizione di terreni ed edifici), preghiamo di indicarlo:
 No / nein

Sollten Nettoeinnahmen aus dem Projekt generiert werden, bitte diese zu deklarieren:
 In caso di entrate preghiamo di indicarlo:
 No / nein

3. Attività e costi / Aktivitäten und Kosten

3.1. COSTI DEI BENEFICIARI E CATEGORIA DI COSTO / KOSTEN PRO BEGÜNSTIGTEN UND KOSTENKATEGORIE

	Personale	Büro-Verwaltung Spese d'ufficio e amministrative	Esterne Dienstleistung Servizi esterni	Infrastrutture Infrastrutture	Ausrüstung e Attrezzature	Risparmio e Spese di viaggio e soggiorno	Gesamtsumme Totale
LP				16.666,00			16.666,00 €
PP1	2.500,00		8.000,00		5.000,00	1.166,00	16.666,00 €
PP2	0,00	0,00	16.666,00	0,00	0,00	0,00	16.666,00 €
Gesamtsumme Totale	2.500,00	0,00	24.666,00	16.666,00	5.000,00	1.166,00	49.998,00 €

3.2. BREVE DESCRIZIONE DEI ATTIVITÀ / KURZE BESCHREIBUNG DER AKTIVITÄTEN

Begünstigter / Beneficiario	LP / Attuatore Osttirol
Stichpunktartige Beschreibung der Aktivitäten / descrizione sintetica delle attività	<p>Am rechten Iselufer im Gemeindegebiet von Oberflenz soll ein bestehender Fischtümpel saniert und erweitert werden sowie zusätzliche Amphibientümpel angelegt werden.</p> <p>Dazu müssen die bestehenden Fichtengehölze entfernt werden und stattdessen standortgerechte Laubgehölze gepflanzt werden.</p> <p>Der Fischtümpel hat eine Fläche von ca. 500 Quadratmeter und ist bis zu 3 Meter tief. Die 3-5 geplanten Isolierten, bis zu 1/2 Meter tiefen Amphibientümpel haben eine Fläche von je ca. 100 Quadratmeter.</p> <p>Gegen das Weidevieh wird das Biotop mit einem rund 120 Meter langen Holzzaun geschützt.</p> <p>Auf einer Informationstafel wird die Fauna und Flora des Biotops beschrieben.</p> <p>Auf einer weiteren Informationstafel wird auf das geplante grenzüberschreitende Monitoring hingewiesen, wonach Besucher Bilder vom Biotop an eine angegebene Onlineplattform übermitteln sollen.</p> <p>Sulla sponda destra del fiume Isel, sul territorio del comune di Oberflenz, è prevista la ristrutturazione e l'ampiamiento di un uno stagno già esistente e la creazione di ulteriori stagni per anfibi.</p> <p>A tal fine, gli alberi di abete rosso esistenti devono essere rimossi e saranno piantate delle latifoglie adatte all'habitat.</p> <p>Il vivaio di pesci ha una superficie di circa 500 mq ed è profonda fino a 3 metri. I 3-5 guazzi non articolati per anfibi, profondi fino a 1/2 metro, hanno ciascuno una superficie di circa 100 metri quadrati.</p> <p>Il biotopo è protetto dal pascolo del bestiame da una staccionata in legno lunga circa 120 metri.</p> <p>La fauna e la flora del biotopo sono descritte e illustrate su un pannello informativo.</p> <p>Un ulteriore pannello informativo illustrerà il monitoraggio transfrontaliero</p>

	previsto, in base al quale i visitatori saranno chiesti a inviare delle foto del biotopo a una specifica piattaforma online.
Data Inizio / Datum Beginn	1.1.2021
Data fine / Datum Ende	15.10.2022
Milestone Titel Beschreibung, Umsetzungsdatum titolo, descrizione, data di attuazione	<p>Bis Februar 2021: Einholen der naturschutzrechtlichen Bewilligung</p> <p>Bis Mitte März 2021: Rodung der Fichtengehölze</p> <p>Bis Ende April 2021: Erdbewegungsarbeiten, Bepflanzung der Laubgehölze und Einzäunung</p> <p>Bis Ende Mai 2021: Fertigstellung der gesamten Biotopanlage und Freigabe für Besucher.</p> <p>Entro febbraio 2021: chiedere le autorizzazioni all'ufficio per i beni ambientali</p> <p>Entro marzo 2021: disboscamento degli abeti rossi</p> <p>Entro la fine di aprile 2021: lavori di movimento di terra, piantumazione di latifoglie e recinzioni</p> <p>Entro la fine di maggio 2021: completamento dell'intera struttura del biotopo e renderlo accessibile ai visitatori.</p>

Begünstigter / Beneficiario	PP1 / Attuatore Alto Bellunese
Stichpunktartige Beschreibung der Aktivitäten / descrizione sintetica delle attività	<p>Il soggetto attuatore è il Centro studi per l'ambiente alpino dell'Università di Padova, con sede a San Vito di Cadore. Le attività riguarderanno il lago delle Sepulture al Pian del Buoi, nel comune di Lozzo di Cadore. Questo biotopo è l'ultimo esempio di lago con caratteri di torbiera ben conservato nel gruppo montuoso dell'Antelao - Marmarole - Sorapiss, residuo di un più grande complesso di stagni e torbiere, ormai ridotti o scomparsi. Il suo pregio è accresciuto dalla presenza di specie localmente minacciate, tra cui il tritone alpestre (<i>Ichthyosaura alpestris</i>), che ha nel lago l'unico sito riproduttivo della zona.</p> <p>Nell'estate del 2018, una forte riduzione della superficie del lago, e il successivo calpestio da parte di bovini, hanno causato una compromissione del fondale e della vegetazione, nonché l'accumulo di nutrienti organici apportati dalle deiezioni, provocando una degradazione complessiva del sito.</p> <p>Il progetto prevederà:</p> <ol style="list-style-type: none"> il posizionamento di adeguate recinzioni per proteggere il lago e le immediate vicinanze dai bovini al pascolo; il monitoraggio del livello idrico e dello stato della biodiversità delle aree umide della zona, in modo da valutare la situazione, seguirne gli sviluppi per la durata del progetto, e informare il ripristino in un'ottica adattiva; la proposta di un piano integrato per il restauro delle zone umide del Pian del Buoi con interventi pilota: l'allargamento della superficie libera del lago e la creazione di piccole zone umide nell'area circostante; la realizzazione di un'attività di educazione ambientale comune ai tre partner del progetto, che prevede la scelta di un punto di osservazione privilegiato da cui i visitatori, informati del progetto e dell'importanza e della fragilità del sito, saranno invitati a scattare e a condividere fotografie, contribuendo al monitoraggio;

	<p>e) l'organizzazione di periodici incontri di studio e scambio di esperienze e conoscenze con i partner transfrontalieri.</p> <p>Träger des Projekts ist das Studienzentrum für die alpine Umwelt der Universität Padua mit Sitz in San Vito di Cadore. Die Aktivitäten betreffen den See „Lago delle Sepulture“ in Pian del Buoi in der Gemeinde Lozzo di Cadore.</p> <p>Dieses Biotop ist das letzte Beispiel eines gut erhaltenen Torfmoorsees im Gebirgsmassiv Antelao - Marmarole - Sorapiss und Überrest eines größeren Komplexes von Teichen und Mooren, die heute reduziert oder verschwunden sind. Sein Naturwert wird durch das Vorkommen lokal bedrohter Arten erhöht, darunter der Bergmolch (<i>Ichthyosaura alpestris</i>), der im See den einzigen Fortpflanzungsplatz in der Gegend hat.</p> <p>Im Sommer 2018 verursachten eine starke Verringerung der Oberfläche des Sees und das anschließende Zertrampeln durch Rindvieh eine Beeinträchtigung des Seegrundes und der Vegetation sowie die Akkumulation organischer Nährstoffe, die durch Dung eingebracht wurden, was zu einer allgemeinen Abwertung des Standorts führte.</p> <p>Das Projekt sieht Folgendes vor:</p> <ol style="list-style-type: none"> die Aufstellung angemessener Zäune, um den See und seine unmittelbare Umgebung vor weidendem Vieh zu schützen; die Überwachung des Wasserstands und des Zustands der biologischen Vielfalt der Feuchtgebiete, um die Situation zu beurteilen, die Entwicklung während des Projekts zu verfolgen und über eine adaptive Wiederherstellung zu entscheiden; die Formulierung eines ganzheitlichen Plans zur Wiederherstellung der Feuchtgebiete von Pian del Buoi und die Durchführung von Pilotmaßnahmen: die Vergrößerung der freien Oberfläche des Sees und die Schaffung kleiner Feuchtgebiete in der Umgebung; die Durchführung einer gemeinsamen Umweltbildungsaktivität der drei Projektpartner, die Einrichtung eines Beobachtungspunktes einschließt, von dem aus Besucher, informiert über das Projekt und die Bedeutung und Anfälligkeit des Ortes, eingeladen werden, Fotos zu machen und zu teilen und so zur Überwachung beizutragen; die Organisation regelmäßiger Treffen zum Erfahrungs- und Informationsaustausch.
Data inizio / Datum Beginn	1.1.2021
Data fine / Datum Ende	15.10.2022
<p>Milestone</p> <p>Titel Beschreibung, Umsetzungsdatum</p> <p>titolo, descrizione, data di attuazione</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Entro maggio 2021: installazione della recinzione per la protezione dal pascolo (attività a) - Entro luglio 2021: installazione del sistema automatizzato di monitoraggio della dinamica del livello idrico (attività b) - estate 2021 e 2022: proposta/attuazione di semplici interventi di recupero e valutazione della loro efficacia (attività c) - da luglio 2021 fino a fine progetto: organizzazione ed elaborazione del materiale fotografico inviato dai visitatori (attività d) - entro fine progetto: visite ai due siti del partner di progetto (attività e)

Begünstigter / Beneficiario	PPZ / Attuatore Val Pusteria
<p>Stichpunktartige Beschreibung der Aktivitäten / descrizione sintetica delle attività</p>	<p>Das Projektvorhaben bezieht sich auf das "Moosbachl" (Bachverlauf zwischen Sportplatz Pfalzen und Issinger Weiher) und das Feuchtgebiet/Biotop im Bereich des Issinger Weihers in der Gemeinde Pfalzen. Hier ist eine Aufwertung und Gestaltung des Uferbegleitweges geplant, z.B. einrichten von Rastplätzen entlang des Weges, Schaffen von Zugangsmöglichkeiten zum Bachlauf. Zudem wird eine Aufwertung des Bachlaufes aus gewässerökologischer und naturschutzfachlicher Sicht angestrebt, beispielsweise durch lokale Revitalisierungsmaßnahmen in zu definierenden Bereichen.</p> <p>Im Projekt erfolgt die Ausarbeitung einer Machbarkeitsstudie und darauf aufbauend die Ausarbeitung eines Gestaltungskonzepts und Einreichprojekts, wo auch Angaben zu Pflege und Instandhaltung Berücksichtigung finden sollen (Pflegekonzept). Die Ausarbeitung findet unterlaufender Einbeziehung der zu Involvierenden Interessenvertretungen und zuständigen Institutionen statt.</p> <p>Grenzüberschreitende Maßnahmen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Durchführung einer gemeinsamen Umweltbildungsaktivität bzw. Monitoringmaßnahme; - Organisation und Durchführung einer grenzüberschreitenden Exkursion und eines Erfahrungsaustausches zwischen den Projektpartnern; <p>Le idee di progetto riguarda il "Moosbachl" (corso d'acqua tra il campo sportivo di Falzes e lo stagno di Issengo) e la zona umida / biotopo nella zona dello stagno di Issing nel comune di Falzes. Il progetto comprende la riqualificazione e la progettazione del sentiero lungo il laghetto, e p.e. la creazione di aree di sosta lungo il sentiero, l'accesso al torrente. Oltre a ciò ci si dedicherà alla riqualificazione ecologica del torrente pianificando delle misure di rivitalizzazione locale in aree da definire.</p> <p>S'intende fare uno studio di fattibilità e, sulla base di questo, la preparazione di un concetto di progettazione e del progetto definitivo, in cui possono essere prese in considerazione anche informazioni sulla cura e la manutenzione (concetto di cura). L'elaborazione è effettuata con il costante coinvolgimento del gruppi d'interesse e delle Istituzioni responsabili da coinvolgere.</p> <p>Misure transfrontaliere:</p> <ul style="list-style-type: none"> - realizzazione di un'attività di educazione ambientale / di monitoraggio comune ai tre partner del progetto; - l'organizzazione di periodici incontri di studio e scambio di esperienze e conoscenze con i partner transfrontalieri;
Data inizio / Datum Beginn	01.01.2021
Data fine / Datum Ende	15.10.2022
Milestone Titel Beschreibung, Umsetzungsdatum titolo, descrizione, data di attuazione	<p>bis 02.2022: Ausarbeitung Machbarkeitsstudie, Gestaltungskonzept und Einreichprojekt</p> <p>bis 10.2022: Durchführung der grenzüberschreitenden Aktivitäten: Implementierung der gemeinsamen Umweltbildungsaktivität/Monitoringmaßnahme und Durchführung einer grenzüberschreitenden Exkursion/Erfahrungsaustausch</p>

	fino al 02.2022: elaborazione dello studio di fattibilità, del concetto e del progetto definitivo fino al 10.2022: attuazione di attività transfrontaliere: Attuazione dell'attività congiunta di educazione ambientale/misura di monitoraggio e realizzazione di un'escursione transfrontaliera/scambio di esperienze;
--	--

3.3. RILEVANZA E STRATEGIA / RELEVANZ UND STRATEGIE

1) Quale necessità sussiste per l'attuazione del progetto nella rispettiva area di programma e in particolare nelle regioni coinvolte? Descrivere problematiche, opportunità, minacce, obiettivi, attività e risultati attesi. (max. 2000 caratteri spazi inclusi, per ciascuna lingua)

Torbiere, stagni e le zone umide in generale sono siti di particolare importanza per la biodiversità, ma risultano fragili e richiedono pertanto attenzione e interventi di tutela per limitare i danni delle pressioni antropiche. Essi possono essere inoltre luoghi di attrazione per un turismo amante e rispettoso dell'ambiente. I siti oggetto del progetto necessitano di interventi di naturalizzazione e tutela che li salvaguardi e al contempo li renda fruibili da visitatori informati e attenti alla loro vulnerabilità.

Obiettivi:

-intervenire su tre siti individuati (Lago delle Sepolture nel Comune di Lozzo di Cadore; Moosbach nel Comune di Falzes, e su un tratto del fiume Isel, nel territorio del comune di Oberlienz.)
 -sensibilizzare i residenti e i visitatori

Attività previste:

-protezione e tutela dei siti
 -restauro delle aree
 -studio di fattibilità per interventi ad hoc
 -monitoraggio
 -valorizzazione a fini turistici
 -sensibilizzazione e informazione
 -scambi transfrontalieri per conoscere le forme di tutela messe in campo dai partner

Risultati attesi:

-protezione e ripristino di due aree
 -uno studio di fattibilità
 -un'attività comune di monitoraggio
 -maggiore conoscenza e sensibilizzazione presso i cittadini
 -miglior accesso turistico ai siti

1) Welche Notwendigkeit besteht für die Umsetzung des Projektes im betreffenden Programmgebiet und insbesondere in den betreffenden Regionen? Beschreiben Sie Probleme, Chancen, Risiken, Ziele, Aktivitäten und erwartete Ergebnisse. (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Moore, Teiche und Feuchtgebiete im Allgemeinen sind Orte von besonderer Bedeutung für die biologische Vielfalt, aber sie sind empfindlich und erfordern daher Aufmerksamkeit und Schutzmaßnahmen, um die durch menschlichen Eingriff verursachten Schäden zu begrenzen. Sie können auch Attraktionspunkte für einen umweltfreundlichen und sanften Tourismus sein. Die im Projekt einbezogenen Orte benötigen Renaturierungs- und Schutzmaßnahmen, um sie zu schützen und gleichzeitig Besucherinnen und auf ihre Sensibilität hinzuweisen.

Ziele:

-Aktivitäten an drei definierten Standorten (Lago delle Sepolture in der Gemeinde Lozzo di Cadore; Moosbach in der Gemeinde Falzes, und an einem Abschnitt der Isel, in der Gemeinde Oberlienz.)
 -Sensibilisierung von Einheimischen und Gästen

Geplante Aktivitäten:

-Schutz und Wahrung der Ort
 -Renaturierung
 -Durchführbarkeitsstudie für Sofortmaßnahmen
 -Monitoring
 -Aufwertung für touristische Zwecke
 -Sensibilisierung und Information

- grenzüberschreitender Austausch, um sich über die Schutzmaßnahmen zu informieren, die von den Partnern angeboten werden

Erwartete Ergebnisse:

- Schutz und Wiederherstellung von zwei Gebieten
- eine Machbarkeitsstudie
- eine gemeinsame Monitoringmaßnahme
- Bewusstsein und Sensibilität bei den BürgerInnen schaffen
- besserer Zugang zu den Locations für BesucherInnen

Come e in che misura il progetto è coerente con la strategia CLLD Dolomiti Live? (max. 1.000 caratteri spazi inclusi)
 Il progetto risulta in linea con la strategia di Europa 2020: crescita sostenibile, poiché propone forme di turismo sostenibile, ecologico e responsabile e creando consapevolezza per un comune spazio naturale sensibile.

Wie und welche Maßnahme betreffend entspricht das Projekt der CLLD Dolomiti Live Strategie? (max. 1.000 Anschläge inkl. Leerzeichen)

Das Projekt steht im Einklang mit der Strategie Europa 2020: nachhaltiges Wachstum, denn es geht um Aspekte von nachhaltigem, umweltfreundlichen und verantwortungsvollen Tourismus und wie man Bewusstsein für einen gemeinsamen sensiblen Lebensraum schafft.

3) Come saranno affrontate le nuove sfide e in che modo può essere utilizzato il potenziale eventualmente già esistente? Vengono elaborati delle soluzioni nuove ed innovative con il progetto? Descrivere, se pertinente, il carattere innovativo del contenuto del progetto. (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

L'università di Padova, anche attraverso la propria sede cadorina, collaborerà e coinvolgerà cittadini e associazioni che conoscono il territorio e operano per la tutela e la valorizzazione del suo ambiente. Le associazioni turistiche di Brunico e di Lienz valorizzeranno le due aree avvalendosi delle conoscenze delle realtà ambientaliste locali. Tale collaborazione rappresenta una modalità innovativa di scambio di conoscenze e di collaborazione tra soggetti che operano in ambiti differenti.

3) Wie soll den neuen Herausforderungen begegnet werden und wie sollen die eventuell bereits vorhandenen Potenziale genutzt werden? Werden durch das Projekt neue und innovative Lösungen entwickelt? Beschreiben Sie, falls zutreffend, den innovativen Charakter der Projekthalte. (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Die Universität Padua wird, ebenfalls über ihren Sitz im Cadore, mit BürgerInnen und Vereinen zusammenarbeiten, die das Gebiet kennen und sich für den Schutz und die Aufwertung seiner Umwelt einsetzen, mit einbeziehen. Die Tourismusverbände von Bruneck und Lienz werden die beiden Gebiete aufwerten, indem sie von lokalen Umweltschützern unterstützt werden und sich ihr Know-how zunutze machen. Diese Zusammenarbeit stellt eine innovative Art des Wissensaustauschs und der Zusammenarbeit zwischen Menschen dar, die in verschiedenen Bereichen arbeiten.

4) Se pertinente, esistono sinergie con altri progetti già sussistenti o iniziative europee? Ci si avvale di soluzioni già elaborate e di conoscenze già acquisite? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

Il progetto è in sinergia con altri finanziati nell'ambito del CLLD Dolomiti Live che promuovono lo sviluppo sostenibile dell'area attraverso il sostegno alla biodiversità naturale e coltivata. Nello specifico si segnalano i progetti: ITAT 4044 BioColAlp; ITAT 4113 BIOS; ITAT 4042 MOGU; PuKuVI

I soggetti attuatori si avvalgono dell'esperienza acquisita dai Gai per fare proprie le conoscenze e i risultati ottenuti in altri progetti soprattutto per quanto riguarda le attività transfrontaliere.

4) Gibt es Synergien mit anderen bestehenden Projekten / europäischen Initiativen? Falls zutreffend: Wird dabei auf bereits erarbeitete Lösungen und bestehende Kenntnisse zurückgegriffen? (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Das Projekt steht in Synergie mit anderen im Rahmen von CLLD Dolomiti Live finanzierten Projekten, die die nachhaltige Entwicklung der Region durch Unterstützung der Natur- und Kulturbiodiversität fördern. Konkret sind dies die Projekte: ITAT 4044 BioColAlp; ITAT 4113 BIOS; ITAT 4042 MOGU; PuKuVI
 Die Projektakteure nutzen die Erfahrungen der LAGs, um auf den Erkenntnissen und Ergebnissen anderer Projekte aufzubauen, insbesondere im Hinblick auf grenzüberschreitende Aktivitäten.

3.4. COOPERAZIONE / KOOPERATION

1) Descrivere il valore aggiunto generato dalla cooperazione transfrontaliera rispetto a un approccio puramente nazionale/regionale? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

Lo scambio transfrontaliero consentirà ai partner di progetto di acquisire approcci diversi rispetto al medesimo obiettivo di tutela e valorizzazione di aree umide di grande pregio ambientale. In questo progetto risulta di particolare interesse inoltre il fatto che i partner operino in campi molto differenti tra loro: scientifico e di ricerca (l'Università di Padova, di promozione/valorizzazione anche a fini turistici il TVBO di Lienz e l'Associazione Turistica Brunico Kronplatz Turismo).

1) Beschreiben Sie den durch die grenzübergreifende Kooperation erzeugten Mehrwert gegenüber einem rein nationalen/regionalen Ansatz. (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Der grenzüberschreitende Austausch wird es den Projektpartnern ermöglichen, unterschiedliche Ansätze für das gleiche Ziel hinsichtlich des Schutzes und der Aufwertung von Feuchtgebieten mit hohem ökologischem Wert zu erhalten. In diesem Projekt ist es auch von besonderem Interesse, dass die Partner in sehr unterschiedlichen Bereichen tätig sind: Wissenschaft und Forschung (Universität Padua) einerseits, Förderung und Aufwertung für touristische Zwecke (TVBO Lienz und Brunico Kronplatz Tourismus) andererseits.

2) In quale degli ambiti qui riportati sussiste una cooperazione?

La condizione fondamentale affinché un progetto possa essere cofinanziato con fondi FESR del Programma Interreg V-A Italia - Austria è che i beneficiari cooperano per sviluppare e attuare i progetti. Inoltre cooperano per dotare di organico sufficiente e/o per finanziare i progetti. Ciò significa che almeno tre dei seguenti criteri sono obbligatori, di cui sviluppo e attuazione congiunti devono essere soddisfatti in ogni caso.

2) In welchen der hier angeführten Bereiche besteht eine Zusammenarbeit?

Eine Grundvoraussetzung für die Kofinanzierung eines Projektes mit EFRE – Mitteln aus dem Programm Interreg V-A Italien-Österreich ist, dass die Begünstigten bei der Entwicklung und Umsetzung der Vorhaben zusammenarbeiten. Ferner arbeiten sie bei der personellen Ausstattung und/oder der Finanzierung der Vorhaben zusammen. Dies bedeutet, dass mindestens drei der unten angeführten Kriterien obligatorisch sind, wobei das Kriterium der gemeinsamen Entwicklung und jenes der gemeinsamen Umsetzung auf jeden Fall zu erfüllen sind.

Sviluppo congiunto Gemeinsame Entwicklung	X Si	<input type="checkbox"/> No	Descrizione / Beschreibung
			<p>Il progetto è stato sviluppato dai partner attraverso incontri on line nei quali è stato stabilito gli obiettivi del progetto. Ogni partner ha poi definito le proprie attività locali e le ha condivise con il gruppo, mentre le attività transfrontaliere sono state individuate congiuntamente.</p> <p>Das Projekt wurde von den Partnern in Online-Meetings entwickelt, in denen die Projektziele festgelegt wurden. Jeder Partner hat dann seine lokalen Aktivitäten definiert und sie der Gruppe vorgestellt, während die grenzüberschreitenden Aktivitäten in einem gemeinsamen Prozess festgelegt wurden.</p>
Attuazione congiunta Gemeinsame Umsetzung	X Si	<input type="checkbox"/> No	<p>Descrizione / Beschreibung</p> <p>I partner realizzeranno gli interventi locali scambiandosi informazioni e parteciperanno alla realizzazione delle attività transfrontaliere.</p> <p>Die Partner führen lokale Aktivitäten durch, tauschen Informationen aus und beteiligen sich an der Durchführung von grenzüberschreitenden Aktivitäten.</p>

Personale condiviso Gemeinsames Personal	<input type="checkbox"/> Sì	<input checked="" type="checkbox"/> No	Descrizione / Beschreibung La gestione del progetto non prevede personale condiviso, tuttavia i soggetti coinvolti collaboreranno tra loro nelle attività transfrontaliere. Die Administration des Projekts beinhaltet kein gemeinsames Personal, jedoch werden die beteiligten Akteure bei grenzüberschreitenden Aktivitäten miteinander kooperieren.
Finanziamento congiunto Gemeinsame Finanzierung	<input checked="" type="checkbox"/> Sì	<input type="checkbox"/> No	Descrizione / Beschreibung Ogni partner finanzia le attività di sua competenza e quelle transfrontaliere. Jeder Partner wird seine eigenen und grenzüberschreitenden Aktivitäten finanzieren.

3.5. OBIETTIVI ORIZZONTALI / QUERSCHNITTZIELE

Parità fra uomini e donne / Gleichstellung von Männern und Frauen			
Il progetto contribuisce al principio della parità tra uomini e donne. Das Projekt trägt zum Grundsatz der Gleichstellung von Männern und Frauen bei.	<input type="checkbox"/> Sì	<input type="checkbox"/> In Parte / Teilweise	<input checked="" type="checkbox"/> No
Descrizione del contributo (max. 1000 caratteri spazi inclusi) Beschreibung des Beitrags (Maximal 1000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)			

Non discriminazione / Nichtdiskriminierung			
Il progetto contribuisce al principio della non discriminazione Das Projekt trägt zum Grundsatz der Nichtdiskriminierung bei.	<input type="checkbox"/> Sì	<input type="checkbox"/> In Parte Teilweise	<input checked="" type="checkbox"/> No
Descrizione del contributo (max. 1000 caratteri spazi inclusi) Il progetto non contribuisce al principio di non discriminazione, tuttavia la valorizzazione e la tutela di un bene naturale sono attività rivolte a tutti i cittadini e a loro beneficio. Beschreibung des Beitrags (Maximal 1000 Zeichen, inklusive Leerzeichen) Das Projekt trägt nicht zum Grundsatz der Nichtdiskriminierung bei, aber die Aufwertung und der Schutz eines Naturgutes sind Aktivitäten, die sich an alle Bürger richten und zu ihrem Nutzen sind.			

3.6. SOSTENIBILITÀ NEL TEMPO E DIVULGAZIONE DI RISULTATI/ NACHHALTIGKEIT UND VERBREITUNG DER ERGEBNISSE

1) Come sarà garantito che i prodotti e i risultati del progetto avranno un effetto duraturo nel tempo oltre la fine del progetto? (max. 2000 caratteri spazi inclusi) Tutti i prodotti e i risultati del progetto sono rivolti al futuro. Le attività di rinaturalizzazione, di difesa e monitoraggio delle aree oggetto degli interventi, così come la progettazione sono solo una parte di un progetto più ampio che si gioverà delle esperienze acquisite con questo progetto. 1) Wie wird gewährleistet, dass die Produkte und Ergebnisse des Projekts eine nachhaltige Wirkung über das Ende des Projekts hinaus haben? (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen) Alle Produkte und Ergebnisse des Projekts sind zukunftsorientiert. Die Renaturierungs-, Schutz- und Monitoringaktivitäten der Zielgebiete, wie auch die Projektierung, sind nur ein Teil eines umfassenderen Projekts,



das jeder Partner selbständig durchführen wird, indem er die gesammelten Erfahrungen nutzt und sie auf andere Gebiete überträgt.

2) Come verrà garantito che i prodotti e i risultati del progetto potranno essere applicati/replicati da altre organizzazioni/regioni ecc. al di fuori del presente progetto? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

Le attività svolte e i risultati raggiunti saranno resi pubblici attraverso un'attività di comunicazione condotta da ciascun partner. La replicabilità del progetto riguarda non solo le azioni concrete ma soprattutto l'approccio metodologico che potrà essere riproposto in altre aree del Dolomiti Live e non solo.

2) Wie wird sichergestellt, dass die Produkte und Ergebnisse des Projektes von anderen Organisationen/Regionen/etc. angewandt/verwendet werden können? (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Die durchgeführten Aktivitäten und die erzielten Ergebnisse werden durch eine von jedem Partner durchgeführte Kommunikationsmaßnahme bekannt gemacht. Die Übertragbarkeit des Projekts betrifft nicht nur die konkreten Aktionen, sondern vor allem den methodischen Ansatz, der in anderen Bereichen von Dolomiti Live und darüber hinaus wiederholt werden kann.

3.7. PARTENARIATO / PARTNERSCHAFT

1) I partner coinvolti nel progetto sono adatti per affrontare la sfida e le opportunità e per raggiungere gli obiettivi specifici del progetto? I partner hanno una comprovata esperienza e capacità tecnica, amministrativa e finanziaria? (max. 2000 caratteri spazi inclusi).

Il dipartimento Tesaf dell'Università di Padova e il Centro studi per l'ambiente di San Vito di Cadore oltre ad avere competenze specifiche in materia di preservazione e tutela dell'ambiente naturale, saranno supportati da volontari locali esperti conoscitori del territorio e delle aree oggetto dell'intervento e dal GRUPPO PROMOTORE PARCO DELLE MARMAROLE ANTELAO SORAPISS dal quale è nata l'idea progettuale.

Il Consorzio TVB ha delle esperienze ben consolidate nella promozione di ambienti naturali, avvalendosi in questo particolare caso anche del supporto e delle competenze del Dipartimento di Gestione delle Acque e di un'associazione ambientalista.

Brunico Kronplatz Turismo incarcherà un tecnico autorizzato e specializzato per l'elaborazione del progetto e manterrà una costante consultazione con le istituzioni e le autorità da coinvolgere nell'ambito del progetto.

1) Sind am Projekt geeignete Partner beteiligt, um den Herausforderungen, den Chancen und spezifischen Zielen gerecht zu werden. Verfügen die Partner über eine erwiesene Erfahrung und über die technische, administrative und finanzielle Leistungsfähigkeit? (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Die Abteilung Tesaf der Universität von Padua und das Umwelt-Studienzentrum in San Vito di Cadore verfügen nicht nur über Fachexpertise im Bereich Umweltschutz, sondern werden auch von Freiwilligen vor Ort unterstützt, die Experten auf diesem Gebiet sind und Vor-Ort Kenntnisse haben. Außerdem gibt es Unterstützung seitens der PROMOTING GROUP PARCO DELLE MARMAROLE ANTELAO SORAPISS, von der die Projektidee ursprünglich kommt.

Der TVBO verfügt über eine langjährige Erfahrung in der Bewerbung von Naturgebieten und greift in diesem speziellen Fall auf die Unterstützung und das Fachwissen der Wasserwirtschaftsabteilung und eines Umweltschutz Vereins zurück.

Brunick Kronplatz Tourismus wird einen befugten, fachspezifischen Techniker für die Projektausarbeitung beauftragen und im Rahmen der Bearbeitung laufende Rücksprache mit den zu involvierenden Institutionen und Behörden halten.

2) I partner hanno un ruolo rilevante e definito nella partnership e traggono un reale beneficio da essa? Descrivere la ripartizione dei ruoli, in modo coerente rispetto alle competenze e alle capacità di ciascun partner? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

Ciascun partner partecipa al progetto sulla base di quelle che sono le sue competenze specifiche. L'Università di Padova svolgerà una piccola attività di ricerca e coordinerà gli interventi in accordo con gli Enti proprietari dei terreni sui quali ricadono le "zone umide" e acquisendo tutte le autorizzazioni necessarie.

Il consorzio TVBO ha ideato il trail escursionistico "Iseltrail". Il tema della tutela ambientale può essere approfondito anche dal punto di vista turistico attraverso il progetto e il monitoraggio congiunto in cui saranno coinvolti anche i visitatori.

Brunico Kronplatz Turismo incaricherà un tecnico autorizzato e specializzato per lo sviluppo del progetto e cercherà uno scambio continuo con le istituzioni e le autorità competenti. Inoltre si cercherà di collaborare e di scambiare esperienze con i partner del progetto nell'ambito del progetto.

2) Haben die Partner eine relevante und definierte Rolle innerhalb der Partnerschaft und ziehen einen realen Nutzen aus der Partnerschaft? Beschreiben Sie die Aufteilung der Rollen entsprechend der Kompetenzen und Fähigkeiten eines jeden Partners. (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Jeder Partner nimmt aufgrund seiner spezifischen Kompetenzen am Projekt teil. Die Universität von Padua wird kleinere Forschungstätigkeiten durchführen, übernimmt Koordinationsaufgaben und ist dabei in Absprache mit den Grundeigentümern, auf deren Besitz die "Feuchtgebiete" liegen, um alle erforderlichen Genehmigungen einzuholen.

Der TVBO zeichnet bereits für den „Iseltrail“ verantwortlich. Durch eine weitere Aufwertung durch das Projekt und ein gemeinsames Monitoring, in das die BesucherInnen mittelgebunden werden kann, das Umweltschutzthema auch touristisch vertieft werden.

Bruneck Kronplatz Tourismus wird für die Projektausarbeitung einen befugten, fachspezifischen Techniker beauftragen und den laufenden Austausch mit den zuständigen Institutionen und Behörden suchen. Zudem wird eine Zusammenarbeit und ein Erfahrungsaustausch mit den PP im Projektrahmen angestrebt.

Legnano, 20/11/2020
 Ort, Datum Luogo, data



IL DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO
 Prof. Vincenzo D'Agostino
 Unterschrift und Stempel

BRUNECK, 25.11.2020
 Ort, Datum Luogo, data

firma e timbro
BRUNECK - Kronplatz
KRONPLATZ - TOURISMUS
 Rathausplatz 7 Piazza Mupienic
 I-39031 Bruneck-Brunico (Südtirol)
 MwSt.Nr./Part.IVA 00320130215 0141
 Tel. +39 0474 559722 Fax +39 0474 559722
 info@bruneck-tourismus.com

Lienz, 25.11.2020
 Ort, Datum Luogo, data

TOURISMUSVERBAND OSTTIROL
 Mühlgasse 11, 9900 Lienz, Austria
 Tel. +39 050 212 212, Fax DW 2
 tvb@osttirol.com, www.osttirol.com
 Unterschrift und Stempel
 firma e timbro

A. Dichiarazioni / Erklärungen

Der/Die Unterfertigte erklärt außerdem

- die Richtigkeit und Vollständigkeit der im Ansuchen angegebenen Erklärungen;
- für weitere Auskünfte zur Verfügung zu stehen;
- dass Vorhaben, für die um Unterstützung aus den Fonds angesucht wird, keine Aktivitäten umfassen, die zu einem Vorhaben gehören, bei dem Infolge einer Produktionsverlagerung außerhalb des Programmgebiets ein Wiedereinziehungsverfahren gemäß Artikel 71 der Verordnung (EU) 1303/2013 eingeleitet wurde oder werden sollte;

- sich zur Einhaltung der Bestimmungen über den Schutz der Gesundheit und der körperlichen Unversehrtheit der Arbeitnehmer/Innen sowie zur Pflichteinstellung von Invaliden und zur Einhaltung der Landeskollektivverträge zu verpflichten;
- alle Rechtsvorschriften über den Schutz der Luft, des Wassers und des Bodens einzuhalten;
- in den zwei Jahren vor Einreichung des Gesuchs die Sozialversicherungsbeiträge ordnungsgemäß entrichtet zu haben;
- den nötigen Kontrollen in Bezug auf die gewährten Förderungen von Seiten der Programmbehörden zuzustimmen;
- über die für die Umsetzung des vorgeschlagenen Projekts notwendige wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeiten zu verfügen;
- sich zu verpflichten, sich mit Eigenmitteln am Projekt für den Teil zu beteiligen, der nicht durch EFRE Mittel oder andere nationale oder regionale Finanzierung abgedeckt wird.
- für ein und dieselbe Maßnahme keine sonstige öffentliche Förderung in Anspruch zu nehmen.
- sich im Falle einer ganzheitlichen bzw. teilweisen Nichtliquidierung zu verpflichten, den gewährten Förderbetrag durch die amtlichen Förderstellen bzw. den erhaltenen Betrag – auf einfache Anforderung – an den Kleinprojektfonds zu retournieren.
- Die Bestimmungen für die Auftragsvergaben einzuhalten und für die Wirtschaftlichkeit durch Einholung von Vergleichsangeboten und Marktsondierung zu garantieren.
- über die für die Umsetzung des Projekts notwendige technische, professionelle, administrative und operationelle Leistungsfähigkeit zu verfügen;
- sich zu verpflichten, im Rahmen der Informations- und Publizitätsmaßnahmen auf die Förderung des gegenständlichen Projektes durch die Europäische Union (EFRE-Kofinanzierung) im Rahmen des Programms Interreg V Italien-Österreich CLLD Dolomiti Live Kleinprojektfonds hinzuweisen indem das Programmlogo und das Dolomiti Live Logo verwendet wird.
- in Kenntnis zu sein, dass die Vorlage von Erklärungen, die nicht der Wahrheit entsprechen oder das Vorenthalten von notwendigen Informationen bzw. das Vorlegen von falschen Unterlagen sowie die Unterlassung von erforderlichen Auskünften, gemäß welchen unrechtmäßig und absichtlich eine Förderung erlangt wurde, den Widerruf der gesamten gewährten Förderung sowie die Archivierung des entsprechenden Ansuchens mit sich bringt. Die Auferlegung von eventuellen verwaltungs- und strafrechtlichen Sanktionen bleibt unverändert.

I sottoscritti dichiarano

- che le indicazioni fornite nella presente domanda, nonché tutte le dichiarazioni, sono corrette e complete;
- che sono disponibili a fornire altre informazioni;
 - che i progetti per i quali viene richiesto il finanziamento non includono attività che facevano parte di un'operazione che è stata o dovrebbe essere stata oggetto di una procedura di recupero a norma dell'articolo 71 del regolamento (UE) n. 1303/2013, a seguito della riocalizzazione di un'attività produttiva/operativa al di fuori dell'area interessata dal programma;
 - di impegnarsi ad osservare le disposizioni in materia di tutela della salute e dell'incolumità fisica dei (delle) lavoratori (lavoratrici), le disposizioni in materia di assunzione obbligatoria di persone con invalidità e i contratti collettivi;
 - di osservare tutte le disposizioni di legge in materia di protezione dell'aria, delle acque e del suolo;
 - di aver versato regolarmente, se tenuti, nei due anni precedenti alla presentazione della domanda i contributi di previdenza sociale;
 - di acconsentire ai necessari controlli con riferimento ai finanziamenti concessi da parte delle Autorità di programma;
 - di avere la capacità economica e finanziaria necessaria ai fini dell'attuazione del progetto proposto;
 - di impegnarsi a contribuire al progetto con fondi propri per la parte che non viene coperta dai fondi FESR o da altri finanziamenti nazionali o regionali;
 - di non ricorrere per il medesimo intervento a nessun altro strumento finanziario pubblico;
 - di impegnarsi in caso di dichiarazione di non ammissibilità totale o parziale delle spese, da parte degli organi di controllo del Programma, a restituire al Fondo Piccoli Progetti la quota di contributo liquidato corrispondente alla spesa non ammessa, dietro semplice richiesta;
 - di rispettare la normativa in materia di appalti (se tenuto);

- di garantire la congruità dei costi e l'economicità del progetto attraverso la richiesta di più preventivi e/o l'effettuazione di indagini di mercato;
- di avere la capacità tecnica, professionale, amministrativa e operativa necessaria ai fini dell'attuazione del progetto;
- di impegnarsi a comunicare, nell'ambito delle iniziative di informazione e pubblicità, che il progetto è finanziato dall'Unione Europea (finanziamento FESR) nell'ambito del Programma INTERREG V Italia-Austria, CLLD Dolomiti Live azione 1, utilizzando tra l'altro il logo di Programma e quello di Dolomiti Live;
- di essere a conoscenza che la presentazione di dichiarazioni o di documenti falsi o attestanti cose non vere, ovvero l'omissione di informazioni dovute, in base alle quali vengono conseguite o trattenute indebitamente ed intenzionalmente sovvenzioni, comporta la revoca per intero dell'agevolazione concessa o erogata, ovvero l'archiviazione della relativa domanda. Resta salva l'applicazione di eventuali sanzioni penali e amministrative.

Nota/ Beachte

La proposta deve essere presentata dal Lead Partner via e-mail all'indirizzo info@dolomitolive.eu (firmata da tutti e corredata dalle copie di carta d'identità).

Der Antrag muss vom Lead Partner auf elektronischem Wege an info@dolomitolive.eu eingereicht werden (sowie geschäftsmäßig unterzeichnet und mit einer Kopie des Personalausweises/ Pass versehen sein).

Per la realizzazione di un piccolo progetto è necessario coinvolgere almeno un partner dallo stato confinante (area progettuale) e coinvolgerlo adeguatamente nelle misure pianificate.

Für die Durchführung eines Kleinprojektes ist es notwendig, mind. einen Projektpartner aus dem Nachbarstaat (Programmgebiet) zu haben und diesen in das geplante Vorhaben entsprechend einzubinden.

<p>Leopoldo, 26/11/2020</p> <p>Ort, Datum Luogo, data</p>	<p style="text-align: center;">IL DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO Prof. Vincenzo D'Agostino</p> <p style="text-align: center;">[Firma]</p> <p style="text-align: right;">[Stamp: UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PADOVA]</p>
<p>BRUNECK, 25.11.2020</p> <p>Ort, Datum Luogo, data</p>	<p style="text-align: center;">BRUNECK - BRUNICO KRONPLATZ - TOURISMUS Rathausplatz 7 Piazza Municipio I-39031 Bruneck-Brunico (BZ) MwSt.Nr.-Part.IVA 00329130215 St.Nr.-C.F. Tel. +39 0474 655 722 Fax +39 0474 955 544 info@brunec.com - www.brunec.com</p> <p style="text-align: center;">[Firma]</p> <p style="text-align: center;">TOURISMUSVERBAND OSTTIROL</p> <p style="text-align: center;">Mühlgasse 11, 9900 Lienz, Austria Tel. 050 212 212, Fax DW 2 info@osttirol.com, www.osttirol.com</p>
<p>Lienz, 25.11.2020</p> <p>Ort, Datum Luogo, data</p>	<p style="text-align: center;">[Firma]</p> <p style="text-align: center;">Unterschrift und Stempel firma e timbro</p>

Progetto n. 4



Interreg V-A Italy-Austria 2014-2020 CLLD Dolomiti Live

Proposta progettuale: progetto piccolo
Antragsformular: Kleinprojekt

Base per l'inserimento nel sistema coheMON
Grundlage für die Einarbeitung ins System coheMON
<http://www.provinz.bz.it/europa/de/eu-foerderung/coheMON.asp>

Referenti regionali / Regionale AnsprechpartnerInnen:

LAG Alto Bellunese
Padre Marino
32040 Lozzo di Cadore
Tel: 0435 409903
gal.cooperazione@dolomites.com
www.galaltobellunese.com

LAG Regionsmanagement Osttirol (RMO)
Amlacher Str. 12
9900 Lienz (A)
Tel: 0043 4852 72820 570
info@rmo.at
www.rmo.at

Ihr Ansprechpartner für die Bezirksgemeinschaft Pustertal
Regional Management LAG Pustertal
Rathausplatz 1A
39031 Bruneck
Tel: 0474 431020
Info@rm-pustertal.eu
www.rm-pustertal.eu

Data: 27.11.2020

Prot. n. 146

CLLD Dolomiti Live

1. Informazioni generali / Allgemeine Informationen

Titolo del progetto (It+de) Projekttitel (It + de)		Primo popolamento preistorico dell'Osttirol, delle Valli Ladine e della Ladinia delle Dolomiti bellunesi Die ersten prähistorischen Bewohner Osttirols, der ladinischen Täler und des ladinischen Teils der Belluneser Dolomiten	
Acronimo / Akronym		PPP - EPB	
Inizio del progetto Beginn des Projektes	01.01.2021	Fine del progetto Ende des Projektes	15.10.2022
Anzahl Monate Numero mesi	22,5 mesi		
Projektcode Codice del progetto	Datum Posteingang / Data posta in arrivo:		
Asse prioritario Prioritätenachse	4 – CLLD Regionaleentwicklung auf lokaler Ebene 4 – CLLD Sviluppo regionale al livello locale		
Priorità Investimento Investitionspriorität	9d Investitionen im Zuge der von der örtlichen Bevölkerung betriebenen Entwicklungsstrategie (CLLD-Ansatz) 9d investendo nell'ambito delle strategie di sviluppo locale di tipo partecipativo (approccio CLLD)		
Obiettivo tematico Thematisches Ziel	Nachhaltiges Wachstum Crescita sostenibile		
Obiettivo specifico Spezifisches Ziel	6 Förderung der Integration und der lokalen Eigenverantwortung im unmittelbaren Grenzgebiet durch integrierte grenzübergreifende Strategien gemäß dem CLLD Ansatz 6 Rafforzamento dell'integrazione e dell'autoresponsabilità locale nell'area strettamente di confine attraverso la strategia transfrontaliera secondo l'approccio CLLD		
Azione Maßnahme	Aktion 1 Kleinprojektfonds Azione 1 Fondo piccoli progetti		
Bando di riferimento / Aufruf	Interreg V-A Italien-Österreich - CLLD, Aufruf für Kleinprojekte Interreg V-A Italia-Austria - CLLD, Bando per progetti piccoli		
Das Kleinprojekt erfüllt folgende Indikatoren der grenzüberschreitenden Strategie il piccolo progetto corrisponde agli indicatori della strategia transfrontaliera			
Interventionsebene Livello di intervento	Indikatoren Indicatori	Baslswerte / Zielwerte Valori di riferimento / Obiettivo	

Projekt / progetto Integrirte Personen / persone coinvolte	1 60 (mind. 20 pro Partner/ min. 20 a partner)
---	---

2. Elenco dei beneficiari / Liste der Begünstigten

Indicare i dati del Lead Partner e degli altri Partner di progetto
Daten des Lead Partner und der weiteren Projektpartner angeben

2.1. BENEFICIARI / BEGÜNSTIGTE

LEAD Partner (LP)	<input type="checkbox"/> Regionsmanagement Osttirol
PP1	<input type="checkbox"/> Gal Alto Bellunese
PP2	<input type="checkbox"/> Bezirksgemeinschaft Pustertal / Comunità Comprensoriale Val Pusterla

2.2. ATTUATORI / AKTEURE

	Osttirol	Alto Bellunese	Pustertal
Denominazione (it+de) Bezeichnung (it+de)	Gemeinde Obertilliach	Comune di San Vito di Cadore	Istitut Ladin Micurà de Rü
Indirizzo Adresse	Dorf 4	Corso Italia 43	Via Stuflex 20
Provincia Provinz	TIR	BL	BZ
Comune Gemeinde	Obertilliach	San Vito di Cadore	San Martino in Badia
CAP Postleitzahl	9942	32046	39030
Telefono Telefon	+43 4847 5210	0436/8971	3396288847
Email	bgm@obertilliach.gv.at	segreteria.sanvito@valboite.bl.it	castlunger@micura.it
Codice fiscale Steuernummer	ATU56829138	IT00206310252	IT81008440216
NUTS3	AT 333 (Osttirol)	IT H33 (Belluno)	IT H10 (Bolzano-Bozen)
Area (BLZ/TIR/VEN) Gebiet (BLZ/TIR/VEN)	TIR	VEN	BLZ

Personalità giuridica Rechtsnatur	Ente pubblico - Öffentliche Körperschaft <input type="checkbox"/> Sì / Ja <input type="checkbox"/> No / Nein <input type="checkbox"/> Parzialmente/Teilweise	Ente pubblico - Öffentliche Körperschaft <input type="checkbox"/> Sì / Ja <input checked="" type="checkbox"/> No / Nein <input type="checkbox"/> Parzialmente/Teilweise	Ente pubblico - Öffentliche Körperschaft <input type="checkbox"/> Sì / Ja <input checked="" type="checkbox"/> No / Nein <input type="checkbox"/> Parzialmente/Teilweise
Recupero del IVA Rückerstattung MwSt			
Dettagli per il recupero IVA Details zur MwSt. Rückerstattung			L'IVA è un costo per l'Istitut Ladin, dato che è un ente pubblico. Als öffentliche Verwaltung stellt die MwSt. für das Institut Ladin Kosten dar
Nome di un referente Nennung der AnsprechpartnerIn	Bgm. Matthias Scherer	Michelina Augusto	Erika Castlunger

Sollten Sachleistungen eingebracht werden (unbezahlte freiwillige Arbeit, unentgeltliche Bereitstellung von Grundstücken und Gebäuden), bitte dies anzuführen:
 In caso di contributi di natura (lavoro volontario con retribuito, messa a disposizione di terreni ed edifici), preghiamo di indicarlo:
NO - NEIN

RIASSUNTO DEL PROGETTO (max. 1500 caratteri spazi inclusi, per ciascuna lingua)

ZUSAMMENFASSUNG DES PROJEKTES (max. 1500 Zeichen pro Sprache, inklusive Leerzeichen)

Italiano / Italienisch	<p>Il progetto ha l'obiettivo di contribuire alla conoscenza, valorizzazione e divulgazione del primo popolamento preistorico del territorio che include l'Östtirol, le Valli Ladinie e la Ladinia dell'Alto Bellunese, adottando una prospettiva che superi i confini politici attuali.</p> <p>Le attività riguarderanno: i) la ricerca e la messa in luce delle evidenze archeologiche riferibili alle prime frequentazioni in alta quota tra Alto Bellunese e Östtirol (Comuni di Obertilliach e San Vito di Cadore); ii) la divulgazione della conoscenza sulle strategie insediative, lo sfruttamento delle risorse e la mobilità dei gruppi di cacciatori-raccoglitori preistorici (13.000-7.500 anni fa) nell'areale in oggetto (tutti e tre i partner).</p> <p>Riguardo il primo aspetto saranno svolte ricerche di superficie sulla Cresta Carnica e nelle alte valli adiacenti, mappando i possibili siti tramite un database basato su un sistema GIS e verranno realizzati scavi archeologici nel sito di Pra' Comun, presso il Passo Glau. La diffusione delle conoscenze acquisite sarà sviluppata tramite la realizzazione di: a) un video che illustrerà i principali ritrovamenti effettuati su tutta l'area ed illustrerà le metodologie di indagine adottate (Istituto Ladin con la collaborazione degli altri partner); b) una mappa digitale interattiva su cui saranno posizionati i principali siti, pubblicata online su una pagina web dedicata; c) un piccolo opuscolo multilingue, corredato da immagini. Questo sarà messo a disposizione della popolazione locale e dei turisti e permetterà di ripercorrere i principali luoghi delle antiche frequentazioni preistoriche.</p>
Tedesco / Deutsch	<p>Das Projekt setzt sich zum Ziel, zum Bewusstsein, der Wertschätzung und der Vermittlung von Wissen über die erste prähistorische Bevölkerung in den Regionen Östtirol, der ladinischen Täler und des ladinischen Teils des Alto</p>

Bellunese beizutragen und dabei einen Blickpunkt einzunehmen, welcher über die derzeitigen politischen Grenzen hinausgeht.

Die Aktivitäten betreffen: i) die Erforschung und das Finden archäologischer Hinterlassenschaften im Zusammenhang mit der ersten Begehung des Hochgebirges zwischen Alto Bellunese und Osttirol (Gemeinden Obertilliach und San Vito di Cadore); ii) die Vermittlung von Wissen über Siedlungsstrategien, die Nutzung von Ressourcen und die Mobilität prähistorischer Jäger- und Sammlergruppen (13.000-7.500 Jahre vor heute) im fraglichen Gebiet (alle drei Partner). Bezüglich der Aktivitäten unter Punkt i) werden entlang des Karnischen Kamms und in den angrenzenden Hochflächen Geländebegehungen durchgeführt, um mögliche Fundstellen mit Hilfe einer GIS-basierenden Datenbank zu kartieren sowie archäologische Ausgrabungen an der Fundstelle Pra' Comun in der Nähe des Passo Giau durchzuführen. Die Verbreitung der erworbenen Kenntnisse (Punkt ii) wird durch die Realisierung von: a) einem Film, der die wichtigsten Fundstellen des gesamten Gebietes und die angewandten Forschungsmethoden veranschaulicht (Istituto Ladin in Zusammenarbeit mit den anderen Partnern); b) einer interaktiven digitalen Karte, auf der die wichtigsten Standorte eingetragen werden und die online auf einer spezifischen Internetseite veröffentlicht wird; c) einer kleinen, reichlich bebilderten, mehrsprachigen Broschüre. Diese wird der lokalen Bevölkerung und den Touristen zur Verfügung gestellt werden und ermöglicht es, die wichtigsten Orte der prähistorischen Begehung nachzuvollziehen.

2.3. PIANO FINANZIARIO / FINANZPLAN

	EU-Mittel EFRE Fondi EU (FESR)	Nationale Förderung Contributo nazionale	Eigenmittel Risorse proprie	Finanzmittel Netto Mezzi finanziari netti	Einnahmen Entrate	Finanzmittel gesamt Mezzi finanziari totali
LP Osttirol	11.921,25 €	2.103,75 €	2.475,00 €	00.000,00 €	00.000,00 €	16.500,00 €
PP1 Alto Bellunese	11.921,25 €	2.103,75 €	2.475,00 €	00.000,00 €	00.000,00 €	16.500,00 €
PP2 Südtirol	11.921,25 €	2.103,75 €	2.475,00 €	00.000,00 €	00.000,00 €	16.500,00 €
SUMME	35.763,75 €	6.311,25 €	7.425,00 €	00.000,00 €	00.000,00 €	49.500 €

Sollten Sachleistungen eingebracht werden (unbezahlte freiwillige Arbeit, unentgeltliche Bereitstellung von Grundstücken und Gebäuden), bitte dies anzuführen:
 In caso di contributi di natura (lavoro volontario con retribuito, messa a disposizione di terreni ed edifici), preghiamo di indicarlo:
 Alto Bellunese -> no
 Osttirol -> NEIN
 Südtirol -> NEIN

Sollten Nettoeinnahmen aus dem Projekt generiert werden, bitte diese zu deklarieren:
 In caso di entrate preghiamo di indicarlo:
 Alto Bellunese -> no
 Osttirol -> NEIN
 Südtirol -> NEIN

3. Attività e costi / Aktivitäten und Kosten

3.1. COSTI DEI BENEFICIARI E CATEGORIA DI COSTO / KOSTEN PRO BEGÜNSTIGTEN UND KOSTENKATEGORIE

	Personale	Büro-Verwaltung & Spese d'ufficio e amministrative	Esterno Dienstleistung & Services	Infrastrukturen	Ausrüstung & Attrezzature	Reise- und Unterbringungskosten Spese di viaggio e soggiorno	Gesamtsumme Totale
LP			16.500,00				16.500,00 €
PP1			16.500,00				16.500,00 €
PP2			16.500,00				16.500,00 €
Gesamtsumme Totale			49.500,00 €				49.500,00 €

3.2. BREVE DESCRIZIONE DEI ATTIVITÀ / KURZE BESCHREIBUNG DER AKTIVITÄTEN

Begünstigter / Beneficiario	LP / Attuatore Ostirol
Stichpunktartige Beschreibung der Aktivitäten / descrizione sintetica delle attività	<p>Il comune di Obertilliach dedica la sua parte del progetto alle prime frequentazioni della Cresta Carnica da parte di cacciatori-raccoglitori dell'età della pietra. finora si sa poco della vita di questi primi abitanti dell'Ostirolo. Il progetto renderà così la Cresta Carnica un'area pionieristica per la ricerca sull'età della pietra nelle Alpi meridionali austriache.</p> <p>Nell'ambito del progetto, sono previste indagini archeologiche sul territorio tramite prospezioni sulla Cresta Carnica. Il ritrovamento di un manufatto scheggiato in quarzo vicino al rifugio Sillianer Hütte nel 2019, di tracce di campi da caccia all'Alpe di Nemes e i primi risultati di un sondaggio nell'agosto 2020 suggeriscono il grande potenziale archeologico della regione. Sulla base di ulteriori prospezioni, che saranno effettuate nell'estate del 2021, saranno mappate altre tracce di frequentazioni preistoriche e aree di interesse. I siti appena scoperti saranno integrati in una mappa digitale interattiva insieme ai siti dell'età della pietra già noti nelle altre due aree di ricerca che interessano il progetto. Alla realizzazione di questa mappa parteciperanno il Comune di Obertilliach e il Comune di San Vito di Cadore.</p> <p>Inoltre, il comune di Obertilliach svolgerà una serie di attività di mediazione museale e divulgazione scolastica. Questo si svolgerà attraverso una mostra e tre giorni di attività archeologica con un programma pedagogico museale per i diversi livelli delle scuole elementari di Sillian, Kartitsch, Obertilliach e Untertilliach. In questo modo gli alunni saranno sensibilizzati riguardo la loro storia regionale e si stimolerà la consapevolezza sul ruolo della Cresta Carnica come importante territorio transfrontaliero. (Va notato che, sebbene il comune di Obertilliach agisca come soggetto attuatore del progetto sul lato austriaco, è supportato dai comuni di Untertilliach, Kartitsch e Sillian che collaborano).</p> <p>Die Gemeinde Obertilliach widmet sich im Rahmen ihres Projektteiles der ersten Begehung des Karnischen Kammes durch steinzeitliche Jäger und Sammler. Bisher ist nur wenig über das Leben dieser ersten Bewohner</p>

	<p>l'inserimento dei siti posizionati durante le campagne di prospezioni svolte sul territorio delle Antiche Regole di San Vito tra gli anni 2013-2016 (Interventi dalle Università di Ferrara e di Trento). La realizzazione della mappa con le evidenze rinvenute sui tre areali consentirà la costituzione di una base di dati comune che sarà messa a disposizione di cittadini e turisti tramite la pagina web dedicata e l'opuscolo.</p> <p>Die Gemeinde San Vito wird die Untersuchungen an einer der bedeutendsten prähistorischen Stätte, welche kürzlich auf dem Gebiet des ladinischen Teiles des Alto Bellunese in der Nähe des Passo Glau (Prà Comun) gefunden wurde, an einen externen Dienstleister vergeben. Darüber hinaus wird sie zur Kartierung der wichtigsten prähistorischen Stätten des betreffenden Gebietes sowie zur Realisierung der Internetseite und der mehrsprachigen Broschüre beitragen; zudem leistet sie wissenschaftliche Unterstützung für die Vorbereitung des vom Istitut Ladin produzierten Videos über die im Projektgebiet durchgeführten Feldforschungen.</p> <p>Die Fundstelle Passo Glau-Prà Comun wurde 2018 von einem Hobbyforscher entdeckt und liegt unter einem Felssturzblick. Die ersten Ausgrabungen (2019 und 2020), welche unter der Leitung der Universität Ferrara durchgeführt wurden, führten zur Entdeckung von Spuren eines Jägerlagers aus dem Mesolithikum (vor ca. 11.000 Jahren), die von einem mittelalterlichen Begehungshorizont (15.-18. Jh. n. Chr.) überdeckt ist. Der Erhaltungszustand der Fundstelle scheint, im Hinblick auf die Konservierung organischer Funde, wie Kohle und Überreste von erlegter Jagdbeute, ausgezeichnet zu sein. Dieser Aspekt bietet sehr interessante Perspektiven zur Rekonstruktion der Siedlungsstrategien und der Nutzung des Territoriums durch die ersten Bewohner des Alpenbogens. Es ist geplant, weitere archäologischen Untersuchungen in den Sommern 2021 und 2022 durchzuführen. Während der Arbeiten werden öffentliche Führungen auf der Grabung durchgeführt.</p> <p>Die Gemeinde San Vito wird sich an der Erstellung der interaktiven digitalen Karte der wichtigsten Fundstätten der prähistorischen Besiedlung beteiligen, indem sie jene einbezieht, welche während der Prospektionen auf dem Gebiet des Antiche Regole di San Vito in den Jahren 2013-2016 (durchgeführt von den Universitäten Ferrara und Trient) gefunden wurden. Die Realisierung der Karte mit den Ergebnissen der drei Gebiete wird die Schaffung einer gemeinsamen Datenbasis ermöglichen, welches den BürgerInnen und Touristen über eine Internetseite und eine mehrsprachige Broschüre zur Verfügung gestellt wird.</p>
Data inizio / Datum Beginn	01.01.2021
Data fine / Datum Ende	15.10.2022
Begünstigter / Beneficiario Stichpunktartige Beschreibung der Aktivitäten / descrizione sintetica delle attività	PP2 / Attuatore Val Pusteria L'Istitut Ladin Meurà de Rù vuole realizzare un filmato che documenti sia le ricerche archeologiche fatte in passato nelle valli ladine (Plan de Frea, zona Antersass e Passo delle Erbe), sia le ricerche che si faranno presso il Passo Glau (località Prà Comun) e sulla Cresta Carnica in Osttirol. Il filmato vuole essere il mezzo per dare visibilità alle ricerche archeologiche svolte, e soprattutto far conoscere i metodi di ricerca archeologica. Si intende perciò andare sia al Passo Glau-Prà Comun sia sulla Cresta Carnica per filmare le

varie fasi di lavoro sul campo. Per la realizzazione del filmato si faranno delle interviste agli esperti che lavorano sul campo e ad esperti di storia locale.

Per quanto riguarda le ricerche archeologiche fatte nelle valli ladine, l'Istitut Ladin ha pubblicato vari libri e articoli nella rivista "Ladinia" di esperti di archeologia come ad esempio Umberto Tecchiati o Herwig Prinoth. Tali pubblicazioni hanno avuto ovviamente un pubblico specifico e con questo filmato l'Istitut Ladin vorrebbe fare conoscere l'archeologia e la storia del territorio, cercando di mostrare e spiegare tale tematica ad un pubblico più vasto.

Il filmato verrà realizzato in lingua ladina, italiana e tedesca e verrà messo online sul sito dell'Istitut Ladin Micurà de Rù (www.micura.it) e messo a disposizione dei partner per la diffusione.

Das Istitut Ladin Micurà de Rù wird einen Film realisieren, der sowohl die archäologischen Forschungen dokumentiert, welche in der Vergangenheit in den ladinischen Tälern durchgeführt wurden (Plan de Frea, Gebiet von Antersass und Passo delle Erbe), wie auch die aktuellen im Rahmen des Projektes realisierten Forschungen am Glau-Pass (Prà Comun) und am Karnischen Kamm in Osttirol. Der Film soll ein Mittel sein, um die archäologischen Arbeiten sichtbar zu machen und vor allem die Methoden der archäologischen Feldforschung zu vermitteln. Es ist daher vorgesehen, sowohl zum Passo Glau-Prà Comun als auch auf den Karnischen Kamm zu fahren, um die verschiedenen Arbeitsphasen vor Ort zu filmen. Im Zuge des Films werden Interviews mit den Archäologen, welche die Grabungen und Begehungen ausführen, sowie mit Experten für lokale Geschichte geführt.

Im Hinblick auf die archäologischen Forschungen in den ladinischen Tälern hat das Istitut Ladin verschiedene Bücher und Artikel von archäologischen Experten wie Umberto Tecchiati oder Herwig Prinoth in der Zeitschrift "Ladinia" veröffentlicht. Diese Veröffentlichungen erreichten eine sehr spezifische Lesergruppe und mit diesem Film möchte das Istitut Ladin die Archäologie und Geschichte des Gebietes vorstellen und versuchen, dieses Thema einem breiteren Publikum zu zeigen und zu erklären.

Der Film wird auf Ladinisch, Italienisch und Deutsch produziert und auf der Website des Istitut Ladin Micurà de Rù (www.micura.it) online und den Partnern zur Verbreitung zur Verfügung gestellt werden.

Data inizio / Datum Beginn 01.01.2021

Data fine / Datum Ende 15.10.2022

3.3. RILEVANZA E STRATEGIA / RELEVANZ UND STRATEGIE

1) Quale necessità sussiste per l'attuazione del progetto nella rispettiva area di programma e in particolare nelle regioni coinvolte? Descrivere problematiche, opportunità, minacce, obiettivi, attività e risultati attesi. (max. 2000 caratteri spazi inclusi, per ciascuna lingua)

Lo studio della storia del popolamento umano nell'area di confine non può prescindere dalla ricostruzione delle prime fasi di questo processo che risalgono alla Preistoria e, più precisamente, all'epoca dei cacciatori-raccoglitori-pescatori della fine del Paleolitico e del Mesolitico (13.000-7.500 anni fa). È fondamentale, inoltre, che le informazioni acquisite possano essere divulgate a favore della popolazione locale e del più ampio pubblico (turisti). Questo progetto permetterà l'interazione tra i gruppi di ricerca che operano sui diversi territori, lo sviluppo di attività comuni e l'utilizzo di una metodologia di lavoro condivisa, nonché la divulgazione dei risultati delle ricerche sul primo popolamento dell'area. Ciò potrà favorire anche la creazione di itinerari turistici che ripercorreranno "le orme" degli antenati preistorici, superando gli attuali confini politici.

Più specificatamente, verranno realizzate le seguenti attività: a) gli scavi nel sito di Passo Glau-Prà Comun e le prospezioni lungo la Cresta Carnica; b) la documentazione di queste attività tramite un filmato che illustrerà anche i siti archeologici già noti nella zona delle valli ladine; c) inoltre, i siti nuovi e sconosciuti saranno registrati su una

mappa digitale. Sia il filmato, sia la mappa promuoveranno l'interesse per i primi periodi di sfruttamento di questa area di confine e creeranno importanti basi per futuri lavori archeologici transfrontalieri.

1) Welche Notwendigkeit besteht für die Umsetzung des Projektes im betreffenden Programmgebiet und insbesondere in den betreffenden Regionen? Beschreiben Sie Probleme, Chancen, Risiken, Ziele, Aktivitäten und erwartete Ergebnisse. (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Bei der Erforschung der menschlichen Besiedlung der Grenzregion darf die früheste Phase dieses Prozesses, welcher bis in die Urgeschichte, genauer gesagt in die Epoche der Jäger-Sammler-Fischer-Gemeinschaften des späten Paläolithikums und Mesolithikums (13.000-7.500 vor heute), zurück reicht, nicht außer Acht gelassen werden. Hier ist es zudem wesentlich, dass die gesammelten Informationen an die lokale Bevölkerung und breitere Öffentlichkeit weitergegeben werden können. Das Projekt ermöglicht die Zusammenarbeit zwischen Forschungsgruppen, welche in verschiedenen Gebieten arbeiten, die Entwicklung gemeinsamer Aktivitäten und eine geteilte Arbeitsmethodik sowie die Vermittlung der Forschungsergebnisse zu den ersten Bewohnern der Region. Dies begünstigt in weiterer Folge die Schaffung touristischer Wanderwege, welche den "Spuren" der prähistorischen Vorfahren folgen und die aktuellen politischen Grenzen überwinden.

Im speziellen zielt das Projekt auf folgende Aktivitäten ab: a) Grabungen an der Fundstelle Passo Giau-Prà Comun sowie Prospektionen entlang des Karnischen Kammes; b) die Arbeiten im Feld werden zusammen mit bereits bekannten archäologischen Fundstellen auf dem Gebiet der ladinischen Täler im Zuge eines Filmes dokumentiert werden; c) die neuen und bereits bekannten Fundpunkte werden im Rahmen einer digitalen Karte vermerkt. Durch den Film und die Karte wird nicht nur das Interesse zu den frühesten Perioden der Nutzung dieser Grenzregion befördert, sondern auch wichtige Grundlagen für zukünftige grenzüberschreitende archäologische Arbeiten geschaffen.

2) Come e in che misura il progetto è coerente con la strategia CLLD Dolomiti Live? (max. 1.000 caratteri spazi inclusi)

Il progetto ha l'obiettivo di superare i limiti legati ai confini politici ed iniziare a sviluppare una metodologia di lavoro comune sul territorio, così come di condivisione dei dati emersi dalle indagini archeologiche e di diffusione al di fuori dell'ambito strettamente scientifico.

2) Wie und welche Maßnahme betreffend entspricht das Projekt der CLLD Dolomiti Live Strategie? (max. 1.000 Anschläge inkl. Leerzeichen)

Das Projekt setzt sich zum Ziel, die Beschränkungen durch politische Grenzen zu überwinden und eine gemeinsame, grenzübergreifende Arbeitsmethodik zu entwickeln sowie die gemeinsame Nutzung der Daten aus archäologischen Forschungen und die Verbreitung derselben über ein rein wissenschaftliches Feld hinaus zu forcieren.

3) Come saranno affrontate le nuove sfide e in che modo può essere utilizzato il potenziale eventualmente già esistente? Vengono elaborati delle soluzioni nuove ed innovative con il progetto? Descrivere, se pertinente, il carattere innovativo del contenuto del progetto. (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

Il progetto ha come punto di partenza la raccolta di dati archeologici sul popolamento del territorio di confine effettuati negli anni passati. La collaborazione tra i tre soggetti attuatori consentirà uno scambio di competenze e lo sviluppo di una metodologia di lavoro condivisa ed efficace. Tale metodologia sarà applicata sia da un punto di vista scientifico per l'individuazione di nuovi siti e per una raccolta sempre più accurata dei dati, sia divulgativo, per lo sviluppo di iniziative di diffusione dei risultati ottenuti attraverso media diversi (pagina web con mappa interattiva, video multilingue con sottotitoli, stampa di brochure multilingue). Il progetto proposto non ha sinora paralleli per quanto riguarda l'ambito preistorico sul territorio in oggetto. Questo rappresenterà quindi il volano per l'ideazione di future iniziative di collaborazione sulla conoscenza del primo popolamento dell'area alpina, favorendo una più diffusa apertura presso un pubblico ampio.

3) Wie soll den neuen Herausforderungen begegnet werden und wie sollen die eventuell bereits vorhandenen Potenziale genutzt werden? Werden durch das Projekt neue und innovative Lösungen entwickelt? Beschreiben Sie, falls zutreffend, den innovativen Charakter der Projekthalte. (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Der Ausgangspunkt des Projektes sind die in den letzten Jahren gesammelten archäologischen Daten zur ersten Besiedlung des Grenzgebietes. Die Zusammenarbeit zwischen den drei Akteuren wird einen Austausch von Fachwissen und die Entwicklung einer gemeinsamen und wirksamen Arbeitsmethodik ermöglichen. Diese Methodik wird sowohl von einem wissenschaftlichen Standpunkt aus für das Aufspüren neuer Fundstellen und eine akkuratere Sammlung von Daten, wie auch von einer vermittelnden Perspektive aus für die Entwicklung von Initiativen in Bezug auf die Verbreitung der Projektergebnisse über verschiedene Medien angewendet werden (Internetseite mit interaktiver Karte, mehrsprachiger Film mit Untertiteln, Druck einer mehrsprachigen Broschüre). Das vorgeschlagene Projekt hat bisher keine Parallelen im Hinblick auf das prähistorische Umfeld im fraglichen Gebiet. Dieser Umstand eröffnet neue Möglichkeiten für die Entwicklung gemeinsamer Projekte zur Erforschung der ersten Bewohner der alpinen Regionen und fördert eine ausgedehnte Vermittlung für ein breites Publikum.

4) Se pertinente, esistono sinergie con altri progetti già sussistenti o iniziative europee? Ci si avvale di soluzioni già elaborate e di conoscenze già acquisite? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

Il progetto è idealmente in sinergia con alcuni progetti finanziati nell'ambito di Interreg V I-A CLLD Dolomiti Live:

ITAT 4051 "Archeologia in rete...";

ITAT 4013 "1753: il confine storico tra la Repubblica di Venezia e il Tirolo"

ITAT 4018 "Valorizzazione chiesa S. Margherita a Vigo e la cappella S. Lorenzo al castello di Heinfels"

e con il progetto Interreg V I-A ITAT 2002 "Torri e castelli" dove la tematica centrale è la valorizzazione dei patrimoni culturali e lo scambio e il confronto sui temi della conservazione e della conoscenza dei beni culturali

4) Gibt es Synergien mit anderen bestehenden Projekten / europäischen Initiativen? Falls zutreffend: Wird dabei auf bereits erarbeitete Lösungen und bestehende Kenntnisse zurückgegriffen? (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Das Projekt ergibt bestmögliche Synergie mit einigen Projekten, die im Rahmen von Interreg V I-A CLLD Dolomiti Live gefördert wurden:

ITAT 4051 "Vernetzte Archäologie: die früheren Bewohner der Ostalpen"

ITAT 4013 "1753: Die historische Grenze zwischen der Republik Venedig und Tirol"

ITAT 4018 "KULTURELLE AUFWERTUNG DER KIRCHE S.MARGHERITA IN VIGO UND DER KAPELLE ST. LAURENTIUS VON BURG HEINFELS"

und mit dem Interreg V I-A Standardprojekt ITAT 2002 "Türme und Burgen" in dem das zentrale Thema die Aufwertung des Kulturerbes und der Austausch und Vergleich Hinsicht Erhaltung und Kenntnis der Kulturgüter ist.

3.4. COOPERAZIONE / KOOPERATION

1) Descrivere il valore aggiunto generato dalla cooperazione transfrontaliera rispetto a un approccio puramente nazionale/regionale? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

Grazie allo sviluppo del progetto, la conoscenza sul più antico popolamento del territorio potrà essere inquadrata in una visione più ampia, individuando punti in comune e divergenti nelle scelte insediative e nelle modalità di sfruttamento delle risorse da parte delle società preistoriche, cercando di ipotizzare anche possibili itinerari di spostamento su tutta l'area interessata dal progetto. Questo potrà dare luogo allo sviluppo di proposte di itinerari turistici transregionali e transfrontalieri ripercorrendo le orme degli antenati del tardo Paleolitico e del Mesolitico.

1) Beschreiben Sie den durch die grenzübergreifende Kooperation erzeugten Mehrwert gegenüber einem rein nationalen/ regionalen Ansatz. (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Durch das Projekt wird es möglich sein, das Wissen über die älteste Besiedlung der Region in einen weiteren Rahmen einzubetten, indem etwa gemeinsame und unterschiedliche Punkte dieser prähistorischen Gesellschaften im Hinblick auf die Wahl ihrer Lagerplätze und in der Nutzung der vorhandenen Ressourcen identifiziert sowie Hypothese über die möglichen Wanderungsrouten innerhalb des Projektgebiets aufgestellt werden. Dies könnte in weiterer Folge etwa zur Entwicklung von Vorschlägen für überregionale und

grenzüberschreitende touristische Wanderrouten, etwa auf den Spuren der Vorfahren des späten Paläolithikums und Mesolithikums, genutzt werden.

2) In quale degli ambiti qui riportati sussiste una cooperazione?

La condizione fondamentale affinché un progetto possa essere cofinanziato con fondi FESR del Programma Interreg V-A Italia - Austria è che i beneficiari cooperano per sviluppare e attuare i progetti. Inoltre cooperano per dotare di organico sufficiente e/o per finanziare i progetti. Ciò significa che almeno tre dei seguenti criteri sono obbligatori, di cui sviluppo e attuazione congiunti devono essere soddisfatti in ogni caso.

2) In welchen der hier angeführten Bereiche besteht eine Zusammenarbeit?

Eine Grundvoraussetzung für die Kofinanzierung eines Projektes mit EFRE – Mitteln aus dem Programm Interreg V-A Italien-Österreich ist, dass die Begünstigten bei der Entwicklung und Umsetzung der Vorhaben zusammenarbeiten. Ferner arbeiten sie bei der personellen Ausstattung und/oder der Finanzierung der Vorhaben zusammen. Dies bedeutet, dass mindestens drei der unten angeführten Kriterien obligatorisch sind, wobei das Kriterium der gemeinsamen Entwicklung und jenes der gemeinsamen Umsetzung auf jeden Fall zu erfüllen sind.

Sviluppo congiunto Gemeinsame Entwicklung	<input checked="" type="checkbox"/> Sì	<input type="checkbox"/> No	Descrizione / Beschreibung La proposta progettuale è frutto di un lavoro di confronto tra le esigenze e gli obiettivi di tutti e tre i partner. / Das beantragte Projekt ist das Ergebnis eines Austausches der Bedürfnisse und Ziele aller drei Partner.
Attuazione congiunta Gemeinsame Umsetzung	<input checked="" type="checkbox"/> Sì	<input type="checkbox"/> No	Descrizione / Beschreibung Le attività transfrontaliere, che rappresentano una parte consistente dell'intero progetto, verranno realizzate in stretta collaborazione tra i tre partner. / Die grenzüberschreitenden Aktivitäten, welche einen beträchtlichen Teil des gesamten Projektes ausmachen, werden in enger Zusammenarbeit der drei Partner durchgeführt.
Personale condiviso Gemeinsames Personal	<input type="checkbox"/> Sì	<input checked="" type="checkbox"/> No	Descrizione / Beschreibung Non è previsto personale condiviso in senso stretto, ma le attività di progetto prevedono uno scambio costante tra i partner e il personale coinvolto. / Gemeinsames Personal im engeren Sinne ist nicht vorgesehen, allerdings sehen die Projektaktivitäten einen ständigen Austausch zwischen den Partnern und dem beteiligten Personal vor.
Finanziamento congiunto Gemeinsame Finanzierung	<input checked="" type="checkbox"/> Sì	<input type="checkbox"/> No	Descrizione / Beschreibung Ciascun partner provvederà a cofinanziare le proprie attività locali e a contribuire a quelle transfrontaliere. / Jeder Partner kofinanziert seine jeweiligen Aktivitäten vor Ort und trägt des Weiteren zu den grenzübergreifenden bei.

3.5. OBIETTIVI ORIZZONTALI / QUERSCHNITTZIELE

Parità fra uomini e donne / Gleichstellung von Männern und Frauen			
Il progetto contribuisce al principio della parità tra uomini e donne. Das Projekt trägt zum Grundsatz der Gleichstellung von Männern und Frauen bei.	<input type="checkbox"/> Sì	<input checked="" type="checkbox"/> In Parte / Teilweise	<input type="checkbox"/> No

Questo progetto consentirà una partecipazione paritaria tra uomini e donne. Negli ultimi anni il mondo dell'archeologia ha coinvolto un numero crescente di figure femminili, il cui contributo sarà fondamentale anche per la realizzazione di questo progetto.

Descrizione del contributo (max. 1000 caratteri spazi inclusi)

Beschreibung des Beitrags (Maximal 1000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Dieses Projekt strebt eine gleiche Beteiligung von Männern und Frauen an. In den letzten Jahren sind in der Archäologie immer mehr weibliche Akteurinnen aktiv, deren Beitrag für die Realisierung dieses Projektes von grundlegender Bedeutung sein wird.

Non discriminazione / Nichtdiskriminierung

Il progetto contribuisce al principio della non discriminazione

Das Projekt trägt zum Grundsatz der Nichtdiskriminierung bei.

<input type="checkbox"/> Sì	x In Parte Teilweise	No
-----------------------------	-------------------------	----

Uno degli obiettivi del progetto è quello di favorire la più ampia diffusione delle conoscenze acquisite sul più antico popolamento del territorio di confine, a tutte le fasce d'età e attraverso media diversi multilingue e con sottotitoli (video). Il progetto stimola lo sviluppo di attività turistiche sul territorio ma, al tempo stesso, l'impiego di strumenti digitali diversi per la diffusione delle conoscenze, come la mappa digitale o il filmato, lo rende accessibile anche a persone con difficoltà motorie.

Eine der Zielsetzung des Projektes ist eine weite Verbreitung des gewonnenen Wissens über die ältesten Bewohnern dieses Gebietes an der Grenze zu ermöglichen, für alle Altersgruppen und durch verschiedene mehrsprachige Medien, welche auch mit Untertiteln verfügbar sein werden (Video). Das Projekt regt die Entwicklung von touristischen Projekten in der Region an, begünstigt aber auch gleichzeitig, durch den Einsatz von verschiedenen digitalen Mitteln zur Wissensvermittlung, wie eben durch die digitale Karte oder den Film, die Zugänglichkeit der Projektergebnisse für Personen mit eingeschränkter Mobilität.

3.6. SOSTENIBILITÀ NEL TEMPO E DIVULGAZIONE DI RISULTATI/ NACHHALTIGKEIT UND VERBREITUNG DER ERGEBNISSE

1) Come sarà garantito che i prodotti e i risultati del progetto avranno un effetto duraturo nel tempo oltre la fine del progetto? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

La creazione di una pagina web finalizzata a illustrare gli obiettivi del progetto, la realizzazione del video e il caricamento della mappa digitale con il posizionamento e le informazioni essenziali sui siti archeologici costituiranno una efficace traccia dei risultati del progetto. Questi favoriranno la conoscenza della propria storia per gli abitanti del territorio e lo sviluppo di itinerari turistici per la promozione culturale delle regioni coinvolte negli anni a venire.

1) Wie wird gewährleistet, dass die Produkte und Ergebnisse des Projekts eine nachhaltige Wirkung über das Ende des Projekts hinaus haben? (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Die Gestaltung einer Internetseite, welche die Ziele des Projektes veranschaulicht, sowie die Produktion eines Videos und die Erstellung einer digitalen Karte mit den Positionen und wichtigsten Informationen zu den entdeckten archäologischen Fundstellen, machen die Projektergebnisse dauerhaft sichtbar. Dies wird in den kommenden Jahren das Bewusstsein der regionalen Bevölkerung über ihre eigene Geschichte und die Entwicklung einer touristischen Wanderroute zur Förderung des kulturellen Potentials der beteiligten Partnerregionen begünstigen.

2) Come verrà garantito che i prodotti e i risultati del progetto potranno essere applicati/replicati da altre organizzazioni/regioni ecc. al di fuori del presente progetto? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

I risultati ottenuti dal progetto saranno diffusi attraverso media diversi (presentazioni al pubblico, video, brochure, pagina web con cartina interattiva). Questo permetterà di condividere le conoscenze acquisite sul popolamento preistorico delle regioni coinvolte con la popolazione locale e con un più ampio pubblico, ed un loro utilizzo per lo sviluppo turistico. La metodologia applicata potrà essere replicata in altre regioni confinarie e i dati ottenuti potranno essere utilizzati per futuri studi.

2) Wie wird sichergestellt, dass die Produkte und Ergebnisse des Projektes von anderen Organisationen/Regionen/etc. angewandt/verwendet werden können? (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Die im Rahmen des Projektes erzielten Ergebnisse werden über verschiedene Medien zugänglich gemacht werden (öffentliche Präsentation, Film, Internetseite mit interaktiver Karte). Dies ermöglicht einen Austausch des gesammelten Wissens über die prähistorische Bevölkerung der beteiligten Regionen mit der lokalen Bevölkerung und auch breiteren Öffentlichkeit sowie seine Nutzung für eine touristische Weiterentwicklung. Die angewandte Methodik kann auch in anderen Grenzregionen wiederverwendet werden und die erbrachten Daten können für zukünftige Forschungen verwendet werden.

3.7. PARTENARIATO / PARTNERSCHAFT

1) I partner coinvolti nel progetto sono adatti per affrontare la sfida e le opportunità e per raggiungere gli obiettivi specifici del progetto? I partner hanno una comprovata esperienza e capacità tecnica, amministrativa e finanziaria? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

L'Istituto Ladin Micurà de Rü è un ente strumentale della provincia di Bolzano fondato nel 1976 ed è sottoposto a controllo della Giunta Provinciale di Bolzano e le sue finalità sono la ricerca, la conservazione e la promozione della lingua, cultura e storia dei ladini delle valli dolomitiche. Collabora da anni con università e altri enti in vari progetti di ricerca storica e linguistica.

Per la gestione degli aspetti amministrativi, il Comune di San Vito si avvarrà di personale interno alla propria struttura e provvederà con risorse proprie a cofinanziare il progetto. Le attività specifiche sul tema archeologico saranno curate da specialisti del settore, appartenenti ad un ente di ricerca altamente competente e con ampia esperienza in ambito archeologico e approfondita conoscenza della storia più antica della Ladinia Alto Bellunese, acquisita tramite attività di ricerca pluriennale sul territorio.

Il comune di Obertilliach mette a disposizione anche personale interno per la gestione dell'amministrazione e delle risorse proprie nel corso del progetto. Inoltre, esiste una collaborazione con le scuole elementari dei comuni di Sillian, Kartitsch, Untertilliach e Obertilliach per la realizzazione del programma pedagogico del museo, per il quale sono disponibili anche dei locali. Per la parte di ricerca sul campo e divulgazione scientifica il Comune si avvarrà della collaborazione di un ente altamente specializzato nell'ambito dell'archeologia preistorica.

1) Sind am Projekt geeignete Partner beteiligt, um den Herausforderungen, den Chancen und spezifischen Zielen gerecht zu werden. Verfügen die Partner über eine erwiesene Erfahrung und über die technische, administrative und finanzielle Leistungsfähigkeit? (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Das Institut Ladin Micurà de Rü ist eine 1976 gegründete öffentliche Körperschaft der Provinz Bozen, das der Landesregierung von Bozen unterstellt ist und dessen Ziele die Erforschung, Erhaltung und Förderung der Sprache, Kultur und Geschichte der Ladiner der Dolomitentäler sind. Es arbeitet seit Jahren mit Universitäten und anderen Institutionen in verschiedenen historischen und sprachwissenschaftlichen Forschungsprojekten zusammen.

Die Gemeinde San Vito wird für die administrativen Aspekte des Projektes auf internes Personal zurückgreifen und die entsprechenden Eigenmittel zur Projektfinanzierung bereitstellen. Die archäologischen Aktivitäten werden von Experten durchgeführt, die Teil ausgewiesener wissenschaftlicher Institutionen sind und ein breites Wissen und Erfahrung im Hinblick auf archäologische Methodik und fundierte Kenntnisse zur ältesten Geschichte des ladinischen Alto Bellunese aufweisen, und die sich diese während zahlreicher Forschungsaktivitäten in der Region angeeignet haben.

Die Gemeinde Obertilliach stellt ebenfalls internes Personal für die Abwicklung der Administration und Eigenmittel für die Projektumsetzung zur Verfügung. Des Weiteren erfolgt eine Zusammenarbeit mit den Volksschulen der Gemeinden Sillian, Kartitsch, Untertilliach und Obertilliach für die Durchführung des museumspädagogischen Programms, für welches auch die entsprechenden Räumlichkeiten zur Verfügung gestellt werden. Im Hinblick auf die Feldarbeiten und wissenschaftliche Aufarbeitung wird die Gemeinde eine Zusammenarbeit mit einem ausgewiesenen Experten auf dem Gebiet der prähistorischen Archäologie anstreben.

2) I partner hanno un ruolo rilevante e definito nella partnership e traggono un reale beneficio da essa? Descrivere la ripartizione dei ruoli, in modo coerente rispetto alle competenze e alle capacità di ciascun partner? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)



I due enti comunali di Oberilliach e San Vito di Cadore sono interessati alla ricostruzione della storia dei rispettivi territori e supporteranno le iniziative finalizzate alla diffusione dei risultati del progetto, alla condivisione con la popolazione locale e al loro utilizzo per lo sviluppo turistico. L'obiettivo dell'Istitut Ladin Micurà de Rù è quello di valorizzare tramite un video i siti e le ricerche archeologiche, dato che l'archeologia e la storia del territorio sono fondamentali per la salvaguardia delle minoranze linguistiche.

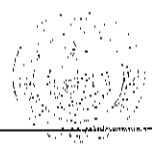
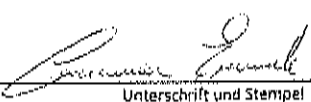
Al fine di coinvolgere popolazione locale e turisti, i tre enti coinvolti organizzeranno, presso le rispettive sedi, una presentazione iniziale pubblica del progetto, una intermedia e una conclusiva al termine delle attività, per illustrare i risultati e i prodotti delle attività svolte.

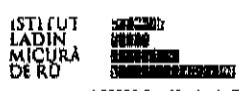

2) Haben die Partner eine relevante und definierte Rolle innerhalb der Partnerschaft und ziehen einen realen Nutzen aus der Partnerschaft? Beschreiben Sie die Aufteilung der Rollen entsprechend der Kompetenzen und Fähigkeiten eines jeden Partners. (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Die beiden Gemeinden Oberilliach und San Vito di Cadore sind an einer Rekonstruktion der Geschichte ihrer jeweiligen Gemeindegebiete interessiert und unterstützen das angestrebte Projekt mit der Verbreitung der Ergebnisse, ihrer Vermittlung an die lokale Bevölkerung und ihrer Nutzung für eine touristische Weiterentwicklung. Das Ziel des Istitut Ladin Micurà de Rù ist das Aufwerten der Fundstellen und archäologischen Forschungen durch einen Film, da die Archäologie und die Geschichte des Gebietes für den Schutz linguistischer Minderheiten von grundlegender Bedeutung sind.

Um die lokale Bevölkerung und Touristen miteinzubeziehen, organisieren die drei Partner eine öffentliche Projektvorstellung vor Ort zu Beginn des Projektes, eine zur Halbzeit wie auch eine Abschlusspräsentation, um die Ergebnisse und Produkte zu zeigen, die aus den durchgeführten Tätigkeiten entstanden sind.

Oberilliach 23.11.2020  
Ort, Datum Luogo, data Unterschrift und Stempel
firma e timbro

San Vito di Cadore 23.11.2020  
Ort, Datum Luogo, data Unterschrift und Stempel
firma e timbro

San Martino in Badia 23.11.2020  
Ort, Datum Luogo, data Istitut Ladin Micurà de Rù
1-39030 San Martin de Tor / BZ Zeneer
Tel. 0474-523110 Fax 0474-524278
info@micura.it www.micura.it Unterschrift und Stempel
firma e timbro

4. Dichiarazioni / Erklärungen

Oer/Die Unterfertigte erklärt außerdem

- die Richtigkeit und Vollständigkeit der im Ansuchen angegebenen Erklärungen;
- für weitere Auskünfte zur Verfügung zu stehen;
- dass Vorhaben, für die um Unterstützung aus den Fonds angesucht wird, keine Aktivitäten umfassen, die zu einem Vorhaben gehören, bei dem infolge einer Produktionsverlagerung außerhalb des Programmgebiets ein Wiedereinziehungsverfahren gemäß Artikel 71 der Verordnung (EU) 1303/2013 eingeleitet wurde oder werden sollte;
- sich zur Einhaltung der Bestimmungen über den Schutz der Gesundheit und der körperlichen Unversehrtheit der Arbeitnehmer/innen sowie zur Pflichteinstellung von Invaliden und zur Einhaltung der Landeskollektivverträge zu verpflichten;
- alle Rechtsvorschriften über den Schutz der Luft, des Wassers und des Bodens einzuhalten;
- in den zwei Jahren vor Einreichung des Gesuchs die Sozialversicherungsbeiträge ordnungsgemäß entrichtet zu haben;
- den nötigen Kontrollen in Bezug auf die gewährten Förderungen von Seiten der Programmbehörden zuzustimmen;
- über die für die Umsetzung des vorgeschlagenen Projekts notwendige wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeiten zu verfügen;
- sich zu verpflichten, sich mit Eigenmitteln am Projekt für den Teil zu beteiligen, der nicht durch EFRE Mittel oder andere nationale oder regionale Finanzierung abgedeckt wird.
- für ein und dieselbe Maßnahme keine sonstige öffentliche Förderung in Anspruch zu nehmen.
- sich im Falle einer ganzheitlichen bzw. teilweisen Nichtliquidierung zu verpflichten, den gewährten Förderbeitrag durch die amtlichen Förderstellen bzw. den erhaltenen Beitrag – auf einfache Anforderung – an den Kleinprojektfonds zu retournieren.
- Die Bestimmungen für die Auftragsvergaben einzuhalten und für die Wirtschaftlichkeit durch Einholung von Vergleichsangeboten und Marktsondierung zu garantieren.
- über die für die Umsetzung des Projekts notwendige technische, professionelle, administrative und operationelle Leistungsfähigkeit zu verfügen;
- sich zu verpflichten, im Rahmen der Informations- und Publizitätsmaßnahmen auf die Förderung des gegenständlichen Projektes durch die Europäische Union (EFRE-Kofinanzierung) im Rahmen des Programms Interreg V Italien-Österreich CLLD Dolomiti Live Kleinprojektfonds hinzuweisen indem das Programmlogo und das Dolomiti Live Logo verwendet wird.
- in Kenntnis zu sein, dass die Vorlage von Erklärungen, die nicht der Wahrheit entsprechen oder das Vorenthalten von notwendigen Informationen bzw. das Vorlegen von falschen Unterlagen sowie die Unterlassung von erforderlichen Auskünften, gemäß welchen unrechtmäßig und absichtlich eine Förderung erlangt wurde, den Widerruf der gesamten gewährten Förderung sowie die Archivierung des entsprechenden Ansuchens mit sich bringt. Die Auferlegung von eventuellen verwaltungs- und strafrechtlichen Sanktionen bleibt unverändert.

I sottoscritti dichiarano

- che le indicazioni fornite nella presente domanda, nonché tutte le dichiarazioni, sono corrette e complete;
- che sono disponibili a fornire altre informazioni;
- che i progetti per i quali viene richiesto il finanziamento non includono attività che facevano parte di un'operazione che è stata o dovrebbe essere stata oggetto di una procedura di recupero a norma dell'articolo 71 del regolamento (UE) n. 1303/2013, a seguito della riallocazione di un'attività produttiva/operativa al di fuori dell'area interessata dal programma;
- di impegnarsi ad osservare le disposizioni in materia di tutela della salute e dell'incolumità fisica dei (delle) lavoratori (lavoratrici), le disposizioni in materia di assunzione obbligatoria di persone con invalidità e i contratti collettivi;
- di osservare tutte le disposizioni di legge in materia di protezione dell'aria, delle acque e del suolo;
- di aver versato regolarmente, se tenuti, nei due anni precedenti alla presentazione della domanda i contributi di previdenza sociale;
- di acconsentire ai necessari controlli con riferimento ai finanziamenti concessi da parte delle Autorità di programma;
- di avere la capacità economica e finanziaria necessaria ai fini dell'attuazione del progetto proposto;
- di impegnarsi a contribuire al progetto con fondi propri per la parte che non viene coperta dai fondi FESR o da altri finanziamenti nazionali o regionali;
- di non ricorrere per il medesimo intervento a nessun altro strumento finanziario pubblico;
- di impegnarsi in caso di dichiarazione di non ammissibilità totale o parziale delle spese, da parte degli organi di controllo del Programma, a restituire al Fondo Piccoli Progetti la quota di contributo liquidato corrispondente alla spesa non ammessa, dietro semplice richiesta;
- di rispettare la normativa in materia di appalti (se tenuto);
- di garantire la congruità dei costi e l'economicità del progetto attraverso la richiesta di più preventivi e/o l'effettuazione di indagini di mercato;
- di avere la capacità tecnica, professionale, amministrativa e operativa necessaria ai fini dell'attuazione del progetto;
- di impegnarsi a comunicare, nell'ambito delle iniziative di informazione e pubblicità, che il progetto è finanziato dall'Unione Europea (finanziamento FESR) nell'ambito del Programma INTERREG V Italia-Austria, CLLD Dolomiti Live azione 1, utilizzando tra l'altro il logo di Programma e quello di Dolomiti Live;
- di essere a conoscenza che la presentazione di dichiarazioni o di documenti falsi o attestanti cose non vere, ovvero l'omissione di informazioni dovute, in base alle quali vengono conseguite o trattenute indebitamente ed intenzionalmente sovvenzioni, comporta la revoca per intero dell'agevolazione concessa o erogata, ovvero l'archiviazione della relativa domanda. Resta salva l'applicazione di eventuali sanzioni penali e amministrative.

Nota/ Beachte

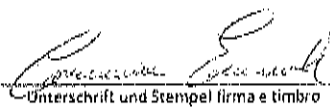
La proposta deve essere presentata dal Lead Partner via e-mail all'indirizzo info@dolomiti-live.eu (firmata da tutti e corredata dalle copie di carta d'identità).

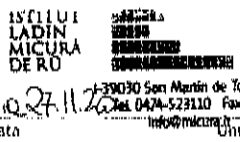
Der Antrag muss vom Lead Partner auf elektronischem Wege an info@dolomiti-live.eu eingereicht werden (sowie geschäftsmäßig unterzeichnet und mit einer Kopie des Personalausweises/ Pass versehen sein).

Per la realizzazione di un piccolo progetto è necessario coinvolgere almeno un partner dallo stato confinante (area progettuale) e coinvolgerlo adeguatamente nelle misure pianificate.

Für die Durchführung eines Kleinprojektes ist es notwendig, mind. einen Projektpartner aus dem Nachbarstaat (Programmgebiet) zu haben und diesen in das geplante Vorhaben entsprechend einzubinden.

Chiusdello 23.11.2017  Valterio Perin
Ort, Datum Luogo, data Unterschrift und Stempel firma e timbro

San Martin de Tor 23.11.2017  Enrico Kallinger
Ort, Datum Luogo, data Unterschrift und Stempel firma e timbro

San Martin de Tor 27.11.2017  Enrico Kallinger
Ort, Datum Luogo, data Unterschrift und Stempel firma e timbro

Allegato n. 3

CLLD Dolomiti Live

Interreg V-A Italy Austria 2014-2020 CLLD Dolomiti Live

Base per l'inserimento nel sistema coheMON
Grundlage für die Einarbeitung ins System coheMON
<http://www.provinz.bz.it/europa/de/eu-foerderung/cohemon.asp>

Referenti regionali / Regionale AnsprechpartnerInnen:

LAG Alto Bellunese

Padre Marino
32040 Lozzo di Cadore
Tel: 0435 409903
gal.cooperazione@dolomites.com
www.galaltobellunese.com

LAG Regionsmanagement Osttirol (RMO)

Amlacher Str. 12
9900 Lienz (A)
Tel: 0043 4852 72820 570
info@rmo.at
www.rmo.at

Ihr Ansprechpartner für die Bezirksgemeinschaft Pustertal

Regional Management LAG Pustertal

Rathausplatz 1A
39031 Bruneck
Tel: 0474 431020
info@rm-pustertal.eu
www.rm-pustertal.eu

1. Informazioni generali / Allgemeine Informationen

Titolo del progetto (it+de) Projekttitel (it + de)	"Was bedeutet Demokratie für mich?" – Betrachtungen in der grenzüberschreitenden Dolomiti Live Region		
Acronimo / Akronym	DL-Demo		
Inizio del progetto Beginn des Projektes	1.1.2021	Fine del progetto Ende des Projektes	31.10.2022
Anzahl Monate Numero mesi	22		
Proiektcode Codice del progetto	Datum Posteingang / Data posta in arrivo.		
Asse prioritario (pag. 61 e seguenti della strategia CLLD)	4 – CLLD Regionalentwicklung auf lokaler Ebene		
Prioritätenachse (Seite 61 ff del CLLD Strategie)	4 – CLLD Sviluppo regionale al livello locale		
Priorità investimento Investitionspriorität	9d Investitionen im Zuge der von der örtlichen Bevölkerung betriebenen Entwicklungsstrategie (CLLD-Ansatz) 9d Investendo nell'ambito delle strategie di sviluppo locale di tipo partecipativo (approccio CLLD)		
Obiettivo tematico Thematisches Ziel	6 - Förderung der Integration und der lokalen Eigenverantwortung im unmittelbaren Grenzgebiet durch integrierte grenzübergreifende Strategien gemäß dem CLLD-Ansatz		
Obiettivo specifico Spezifisches Ziel	6 Förderung der Integration und der lokalen Eigenverantwortung im unmittelbaren Grenzgebiet durch integrierte grenzübergreifende Strategien gemäß dem CLLD Ansatz 6 Rafforzamento dell'integrazione e dell'autoresponsabilità locale nell'area strettamente di confine attraverso la strategia transfrontaliera secondo l'approccio CLLD		
Azione Maßnahme	Azione 1/ Maßnahme 1		
Bando di riferimento / Aufruf	Interreg V-A Italien-Österreich - CLLD, Aufruf für Kleinprojekte Interreg V-A Italia-Austria - CLLD, Bando per progetti piccoli		

Das Kleinprojekt erfüllt folgende Indikatoren der grenzüberschreitenden Strategie

Il piccolo progetto corrisponde agli indicatori della strategia transfrontaliera

Interventionsebene	Indikatoren	Basiswerte / Zielwerte
Livello di intervento	Indicatori	Valori di riferimento / Obiettivo
inklusive Wachstum crescita inclusiva -	Anzahl der Projekt / numero dei progetti	1
	Anzahl der integrierten Personen / numero delle persone integrate	60

2. Elenco dei beneficiari / Liste der Begünstigten

Indicare i dati del Lead Partner e degli altri Partner di progetto
Daten des Lead Partner und der weiteren Projektpartner angeben

2.1. BENEFICIARI / BEGÜNSTIGTE

- LEAD Partner (LP)** **Regionsmanagement Osttirol**
- PP1** **Gal Alto Bellunese**
- PP2** **Bezirksgemeinschaft Pustertal / Comunità Comprensoriale Val Pusteria**

2.2. ATTUATORI / AKTEURE

	Osttirol	Alto Bellunese	Pustertal
Denominazione (it+de) Bezeichnung (it+de)	Regionsmanagement Osttirol	Fondazione Comelico Dolomiti Centro Studi Transfrontaliero	Eurac research
Indirizzo Adresse	Amlacher Strasse 12	Via Dante Alighieri 3	viale Druso 1
Provincia Provinz	Tirol	Belluno	Bolzano
Comune Gemeinde	Lienz	Santo Stefano di Cadore	Bolzano
CAP Postleitzahl	9900	32045	39100
Telefono Telefon	+(43(0)4852-72820-570	0435420117	+39 0471 055002
Email	info@rmo.at	info@fondazionecest.info	head.office@eurac.edu
Codice fiscale Steuernummer	ATU69014924	01030850257	IT94032590211
NUTS3	Osttirol (AT333)	ITH33	IT H10 (Bolzano-Bozen)
Area (BLZ/TIR/VEN) Gebiet (BLZ/TIR/VEN)	TIR	VEN	BLZ
Personalità giuridica Rechtsnatur	1.7.10 – Anerkannter Verein	personalità giuridica privata	organismo di diritto pubblico (ai sensi della direttiva (UE) 2014/24)
Recupero del IVA Rückerstattung MwSt	<input type="checkbox"/> Si /Ja <input checked="" type="checkbox"/> No / Nein	<input type="checkbox"/> Si /Ja <input checked="" type="checkbox"/> No / Nein	<input type="checkbox"/> Si /Ja <input checked="" type="checkbox"/> No / Nein

Parzialmente/Teilweise Parzialmente/Teilweise
Parzialmente/Teilweise

Dettagli per il recupero

IVA

Details zur Mwst.

Rückerstattung

	Gina Streit	Viviana Ferrario	Elisabeth Alber
Nome di un referente	+43(0)4852-72820-572	0039 (0)435/420117	elisabeth.alber@eurac.ed
Nennung der AnsprechspartnerIn	g.streit@rmo.at	presidente@fondazionecest.info	<u>u</u> +39 339 3298604

Sollten Sachleistungen eingebracht werden (unbezahlte freiwillige Arbeit, unentgeltliche Bereitstellung von Grundstücken und Gebäuden), bitte dies anzuführen:

In caso di contributi di natura (lavoro volontario con retribuito, messa a disposizione di terreni ed edifici), preghiamo di indicarlo:

Nein / No

RIASSUNTO DEL PROGETTO (max. 1500 caratteri spazi inclusi, per ciascuna lingua)

ZUSAMMENFASSUNG DEL PROGETTO (max. 1500 Zeichen pro Sprache, inklusive Leerzeichen)

Italiano / Italienisch

Il progetto mira a rilevare gli atteggiamenti e le esperienze dei cittadini sul tema della democrazia e a stimolare la discussione sull'argomento. Da un lato, ciò dovrebbe permettere di comprendere meglio di che cosa i cittadini hanno bisogno per sentirsi a proprio agio nel sistema democratico, e dall'altro dovrebbe contribuire all'educazione politica e alla consapevolezza democratica attraverso una discussione congiunta. Ogni discorso sarà registrato e introdotto con la stessa domanda iniziale, legata a un compito prestabilito: ad ogni partecipante sarà chiesto di portare un oggetto che esprima per lui/lei la democrazia. A partire da questo, la conversazione è guidata leggermente secondo il metodo dello storytelling, ma il corso concreto della conversazione è lasciato al gruppo per rimanere il più autentico possibile. Ogni evento è inquadrato da una sessione plenaria per uno scambio reciproco. Questa serie di colloqui è preceduta dalla definizione transfrontaliera dei parametri, dalla preparazione sul proprio territorio (scegliere le località, formazione dei moderatori, individuare i partecipanti, ecc. Al termine del progetto, i dati analizzati saranno presentati in un evento transfrontaliero.

Da un lato, i dati saranno valutati scientificamente, dall'altro saranno preparati per la restituzione e per archivarli, in modo da essere disponibili per ulteriori presentazioni, pubblicazioni e lavori.

Tedesco / Deutsch

Das Projekt möchte Einstellungen und Erfahrungen der Bevölkerung zum Thema Demokratie einfangen und Gespräche darüber anregen. Dadurch soll einerseits ermöglicht werden, besser zu verstehen, was die Bevölkerung braucht, um sich im demokratischen System daheim zu fühlen, und andererseits über die gemeinsame Diskussion zur

politischen Bildung und einem demokratischen Bewusstsein beigetragen werden.

Jedes Gespräch wird aufgenommen und beginnt mit derselben Ausgangsfrage, die an eine im Vorfeld gestellte Aufgabe geknüpft ist: Jede/r TeilnehmerIn wird gebeten, einen Gegenstand mitzubringen, der für sie/ihn Demokratie ausdrückt.

Davon ausgehend wird das Gespräch nach der Storytelling-Interviewmethode leicht gelenkt, doch der konkrete Gesprächsverlauf bleibt der Gruppe überlassen, um so authentisch wie möglich zu bleiben. Umrahmt wird jede Veranstaltung von einem Plenum zum gegenseitigen Austausch.

Voraus gehen dieser Gesprächsreihe die grenzüberschreitende Definition der Parameter, die Vorbereitung in der Region (Auswahl der Orte, Einschulung der ModeratorInnen, Auswahl der TeilnehmerInnen etc.) und eine Auftaktveranstaltung. Zu Projektende werden die analysierten Daten in einer grenzüberschreitenden Veranstaltung präsentiert.

Die Daten werden einerseits wissenschaftlich ausgewertet, andererseits für Medien aufbereitet und archivarisches zusammengestellt, sodass sie für weitere Präsentationen, Publikationen und Weiterarbeit zur Verfügung stehen.

2.3. PIANO FINANZIARIO / FINANZPLAN

	EU-Mittel EFRE Fondi (FESR)	Nationale Förderung Contributo nazionale	Eigenmittel Risorse proprie	Finanzmittel Netto Mezzi finanziari netti	Einnahmen Entrate	Finanzmittel gesamt Mezzi finanziari totali
LP Osttirol	11.993,50 €	2.116,50 €	2.490,00 €			16.600,00 €
PP1 Alto Bellunese	11.921,25 €	2.103,75 €	2.475,00 €			16.500,00 €
PP2 Südtirol	12.164,55 €	2.146,68 €	2.525,52 €			16.836,75 €
SUMME	36.079,30 €	6.366,93 €	7.490,52 €			49.936,75 €

Sollten Sachleistungen eingebracht werden (unbezahlte freiwillige Arbeit, unentgeltliche Bereitstellung von Grundstücken und Gebäuden), bitte dies anzuführen:

In caso di contributi di natura (lavoro volontario con retribuito, messa a disposizione di terreni ed edifici), preghiamo di indicarlo:

Nein / No

Sollten Nettoeinnahmen aus dem Projekt generiert werden, bitte diese zu deklarieren:
In caso di entrate preghiamo di indicarlo:
Nein / No

3. Attività e costi / Aktivitäten und Kosten

3.1. COSTI DEI BENEFICIARI E CATEGORIA DI COSTO / KOSTEN PRO BEGÜNSTIGTEN UND KOSTENKATEGORIE

	Personal Personale	Büro- Verwaltung Spese d'ufficio e amministrative	Externe Dienstleistung Servizi esterni	Infrast ruktur en Infrast ruttur e	Ausr üstung Attre zzatu re	Reise- und Unterbring ungskosten Spese di viaggio e soggiorno	Gesamtsum me Totale
LP			16.600,00				16.600,00 €
PP1			16.500,00				16.500,00 €
PP2	15.156,75					1.680,00	16.836,75 €
Gesamt- summe Totale	13.185,00 €	1.971,75 €	33.100,00 €			1.680,00 €	49.936,75 €

3.2. BREVE DESCRIZIONE DEI ATTIVITÀ / KURZE BESCHREIBUNG DER AKTIVITÄTEN

Begünstigter / Beneficiario LP / Attuatore Osttirol

(max. 2000 caratteri spazi inclusi)

Stichpunktartige Beschreibung
der Aktivitäten / descrizione
sintetica delle attività

- Festlegung der Standards und Parameter mit den PartnerInnen in den Regionen
- Kontakt mit BürgermeisterInnen zur Auswahl der Veranstaltungsorte.
- Zusammenstellung & Schulung der Moderationsteams etc.
- Auftaktveranstaltung & Medienarbeit, um das Projekt zu präsentieren und TeilnehmerInnen zu lukrieren
- Kontakt & Vorbereitung der TeilnehmerInnen.
- Insgesamt werden 1-3 Orte in Osttirol ausgewählt und bis zu 30 Personen (zwischen 16 und 100 Jahren). Diese werden auf 6 Tische aufgeteilt. Im Vorfeld wird diese Zuteilung aufgrund bestimmter Merkmale wie Alter, Beruf, Ausbildung etc. gemacht, sodass an jedem Tisch eine vielfältige Mischung von Menschen zusammensitzt.
- Jede/r TeilnehmerIn wird gebeten, einen Gegenstand mitzubringen, der für sie/ihn als (persönliches) Symbol für Demokratie fungiert. Das kann ein Foto sein, ein Ausweis, ein Erinnerungsstück.
- Die 1-3 Orte hosten die Veranstaltung an 1-3 unterschiedlichen Tagen.

- Anschließend beginnt die Auswertungsphase in den drei Regionen. In diesem Prozess findet ein intensiver Austausch statt.
- Die Medienarbeit wird weitergeführt
- Nachgespräche mit PolitikerInnen, denen die Ergebnisse präsentiert werden. Auch Empfehlungen aus der Analyse der Ergebnisse werden an sie gegeben.
- Offizielle und grenzüberschreitende Präsentation der Ergebnisse. Diese werden auch in einer Publikation (Broschüre) dargestellt.
- Medienarbeit findet nochmals einen Höhepunkt.

Mit der Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino (Euregio) wurde bereits die Vereinbarung getroffen, dass der ECD 2022 im Zeichen dieses Projekts stehen wird und dass der CLLD Dolomiti Live gemeinsam mit der Euregio diesen im Euregio Grand Hotel in Toblach öffentlich wirksam auch mit politischer Beteiligung begehen wird.

Externe DL für die Organisation, Administration und Umsetzung des Projekts: 16.600,00 € Gesamt

Mitarbeit durch Personal des RMO ohne Kosten.

- Definizione di standard e parametri con i partner nelle regioni
- Contatto con i sindaci per la selezione delle località degli eventi.
- Composizione e formazione dei moderatori, ecc.
- Kick-off event & lavoro mediatico per presentare il progetto e attirare i partecipanti
- Contatto e preparazione dei partecipanti.
- In totale saranno selezionati 1-3 località nell'Osttirol e fino a 30 persone ciascuno (tra i 16 e i 100 anni). Questi saranno suddivisi in 6 tavoli. In anticipo questa assegnazione sarà effettuata in base a determinate caratteristiche come l'età, la professione, l'istruzione, ecc., in modo che ad ogni tavolo si siederà un mix diversificato di persone.
- Si chiederà a ogni partecipante di portare un oggetto che fungerà per lui/lei da simbolo (personale) di democrazia. Può essere una foto, una carta d'identità, un souvenir.
- Le 1-3 località ospiteranno l'evento in 1-3 giorni diversi.
- Poi inizia la fase di valutazione nelle tre regioni. Durante questo processo ha luogo un intenso scambio.
- Attività di pubbliche relazioni, comunicati stampa
- Incontri di follow-up con i politici ai quali vengono presentati i risultati. A loro vengono date anche le raccomandazioni derivanti dall'analisi dei risultati.
- Presentazione ufficiale e transfrontaliera dei risultati. Anche questi sono presentati in una pubblicazione (opuscolo).
- Il lavoro con i media è di nuovo un punto culminante.

È già stato preso un accordo con l'Euroregione alpina Tirolo-Alto Adige-Trentino (Euregio) che la ECD 2022 sarà dedicata a questo progetto e che il CLLD Dolomiti Live insieme all'Euregio celebrerà questo evento nell'Euregio Grand Hotel di Dobbiaco con effetto pubblico e partecipazione politica.

Servizi esterni per l'organizzazione, amministrazione e realizzazione del progetto: 16.600,00 € a corpo

Personale del RMO assisterà senza finanziamento.

Data inizio / Datum Beginn 1.1.2021
Data fine / Datum Ende 31.10.2022

Begünstigter / Beneficiario

PP1 / Attuatore Alto Bellunese

(max. 2000 caratteri spazi inclusi)

Stichpunktartige Beschreibung der Aktivitäten / descrizione sintetica delle attività

- Festlegung der Standards und Parameter mit den PartnerInnen in den Regionen
- Untersuchung und Diskussion mit anderen Partnern, um potenzielle Probleme im Zusammenhang mit den Methoden und der konkreten Umsetzung des Projekts zu erörtern
- Kontakt mit Gatekeepern und Identifizierung von 1-2 spezifischen Umsetzungsorten innerhalb der Region
- Besuche vor Ort und Informations- und Kontaktsammlung, die nützlich sind, um die Gruppen der beiden am Projekt zu beteiligenden Gebieten zusammenzustellen
- Sondierungsgespräche mit Gatekeepern: Sammeln nützlicher Informationen für die letzte Phase der Verarbeitung der gesammelten Daten
- Gemeinsame Nutzung der ersten Daten innerhalb des Teams und mit Partnern
- Organisation und Leitung der Treffen mit den beiden ausgewählten Gruppen in der Region: Bewerbung des Projekts und Einbeziehung der TeilnehmerInnen. Die Zusammensetzung der Gruppen wird so heterogen wie möglich sein, basierend auf Alter, Beruf, Ausbildung und den spezifischen Zielen des Projekts, die für das Projekt Alto Bellunese festgelegt wurden.
- An den festgelegten Orten werden 1-2 Gruppen beteiligt sein: jede Gruppe besteht aus maximal 20 Personen.
- Die 1-2 Standorte werden die Veranstaltung an 1-2 verschiedenen Tagen ausrichten
- Moderation der Treffen: Jede Gruppe wird in etwa 3 Untergruppen aufgeteilt, die jeweils von einem Moderator gehostet werden.
- Jeder Teilnehmer wird gebeten, einen Gegenstand mitzubringen, den er für repräsentativ für das Konzept der Demokratie und der politischen Beteiligung hält.



- Auswertung von Veranstaltungen und Austausch mit Partnern.
 - Datenverarbeitung und Beschaffung von Literatur, die für die Abfassung des Berichts benötigt werden (allgemeine/theoretische Beiträge und/oder mit Bezug zu den betreffenden Bereichen).
 - Erstellung eines Berichts und Veröffentlichung der Ergebnisse in der Reihe der Fondazione CST.
 - Öffentliche Präsentation der Projektergebnisse: mit einer Veranstaltung oder mehreren Veranstaltungen an verschiedenen Orten.
 - Verbreitung der Projektergebnisse: Verbreitung durch lokale Medien und andere mögliche Veröffentlichungen.
-
- Definizione di standard e parametri con i partner per l'organizzazione dei workshops nelle tre regioni
 - Studio e interlocuzione con gli altri partner per condividere potenziali problemi relativi ai metodi e alla concreta realizzazione del progetto
 - Contatto con gatekeepers e individuazione di 1-2 aree specifiche all'interno della regione
 - Visite in loco e reperimento informazioni e contatti utili a mettere insieme i gruppi delle due aree da coinvolgere nel progetto
 - Interviste esplorative a gatekeepers: raccolta informazioni utili per la fase finale di elaborazione dei dati raccolti
 - Condivisione dei primi dati all'interno del team e con i partner
 - Organizzazione e gestione degli incontri con i due gruppi selezionati sul territorio: pubblicizzazione del progetto e coinvolgimento dei partecipanti. La composizione dei gruppi sarà il più possibile eterogenea, sulla base dell'età, della professione, della formazione e degli obiettivi specifici del progetto individuati per il progetto dell'Alto Bellunese
 - Saranno coinvolti 1-2 gruppi nelle località individuate: ciascun gruppo sarà composto da un massimo 20 persone
 - Le 1-2 località ospiteranno l'evento in 1-2 giorni diversi
 - Facilitazione degli incontri: ciascun gruppo sarà suddiviso in circa 3 sotto-gruppi, ciascuno seguito da un facilitatore
 - A ogni partecipante sarà chiesto di portare un oggetto che ritiene rappresentativo del concetto di democrazia e di partecipazione politica.
 - Valutazione degli eventi e scambio con i partner.
 - Elaborazione dei dati e recupero di letteratura utile per la stesura del report (contributi di taglio generale/teorico e/o relativi alle aree interessate)
 - Stesura di un report e pubblicazione dei risultati nella collana della Fondazione CST.

- Restituzione dei risultati del progetto alle comunità locali: un unico evento o diversi eventi nelle diverse località.
- Disseminazione dei risultati del progetto: diffusione attraverso i media locali e altre eventuali pubblicazioni.

Data inizio / Datum Beginn 1.1.2021

Data fine / Datum Ende 31.10.2022

Begünstigter / Beneficiario **PP2 / Attuatore Val Pusteria**

(max. 2000 caratteri spazi inclusi)

Stichpunktartige Beschreibung
der Aktivitäten / descrizione
sintetica delle attività

- Definition von Standards und Parametern für die Organisation der Workshops in den drei Regionen, zusammen mit den Partnern
- Kontakt mit den BürgermeisterInnen für die Auswahl der Veranstaltungsorte
- Medienarbeit in den Eurac Research-Kanälen
- Mitorganisation von 1-3 Workshops an 1-3 Orten im Pustertal mit bis zu 30 Personen an Diskussionstischen
- Sprachmoderation/Moderation: 2-3 Personen von Eurac Research pro Workshop im Pustertal
- Die 1-3 Standorte werden die Veranstaltung an 1-3 verschiedenen Tagen ausrichten
- Erstellung von Protokollen, die die Ergebnisse der Workshops im Pustertal zusammenfassen (in deutscher und italienischer Sprache)
- Übermittlung und Diskussion der Ergebnisse/Protokolle an die Gemeinden und Gemeindebeamten, die die Workshops im Pustertal ausgerichtet haben - Rückmeldungen der Beamten werden in die Protokolle eingearbeitet werden
- Vorbereitung eines Beitrags für den Abschlussbericht, der in der von der Comelico-Stiftung herausgegebenen Reihe veröffentlicht wird (der Beitrag wird in deutscher Sprache verfasst)
- Mitorganisation und Workshop-Moderation bzw. Präsentation der Ergebnisse in Toblach im Rahmen einer von der Euregio geförderten Abschlussveranstaltung
- Verbreitung des Abschlussberichts in den Medienkanälen von Eurac Research

Das Personal der LAG Pustertal wird ohne finanzielle Mittel helfen und als Schnittstelle fungieren, um die Gemeinden zu identifizieren, die bereit sind, die Workshops zu organisieren. Die ausgewählten Gemeinden werden bei der Durchführung der Arbeitstage mithelfen, indem sie Räume, Personen zur Moderation der Arbeiten und Erfrischungen/Snacks während der Workshops zur Verfügung stellen. Eurac wird gemeinsam mit den Partnern für den Inhalt der

Workshops verantwortlich sein und mit 2-3 Personen bei den Workshops im Pustertal moderieren und mitschreiben.

- Definizione di standard e parametri con i partner per l'organizzazione dei workshops nelle tre regioni
- Contatto con i sindaci per la selezione delle località degli eventi
- Lavoro mediatico nei canali di Eurac Research
- Co-organizzazione di 1-3 workshop in 1-3 località in Val Pusteria con fino a 30 persone suddivisi in tavoli di discussione
- Moderazione/facilitazione linguistica: 2-3 persone da parte di Eurac Research per ciascun workshop in Val Pusteria
- Le 1-3 località ospiteranno l'evento in 1-3 giorni diversi.
- Stesura di protocolli che riassumono i risultati dei workshops in Val Pusteria (in lingua tedesca ed in lingua italiana)
- Trasmissione e discussione dei risultati/protocolli riassuntivi ai comuni e funzionari comunali che hanno ospitato i workshops in Val Pusteria – il feedback da parte dei funzionari viene inserito nei protocolli
- Stesura di un contributo per il rapporto finale da pubblicare nella collana curata dalla fondazione Comelico (il contributo verrà redatto in lingua tedesca)
- Co-organizzazione e attività di workshop/presentazione dei risultati a Dobbiaco in un evento sponsorizzato da parte dell'Euregio
- Disseminazione del rapporto finale nei canali mediatici di Eurac Research

Il personale del GAL Val Pusteria assisterà senza finanziamento e farà da interfaccia per individuare i comuni disposti a organizzare i workshop. I comuni pusteresi scelti aiuteranno a svolgere le giornate di lavoro in quanto metteranno a disposizione eventuali sale, delle persone che aiutano a moderare i lavori di lavoro e un rinfresco durante i workshops. Eurac si farà carico a preparare i workshops dal punto di vista contenutistico insieme ai partner e sarà presente con 2-3 persone che moderano e prendono appunti nei workshops in Val Pusteria.

Data inizio / Datum Beginn 1.1.2021
Data fine / Datum Ende 31.10.2022

3.3. RILEVANZA E STRATEGIA / RELEVANZ UND STRATEGIE

1) Quale necessità sussiste per l'attuazione del progetto nella rispettiva area di programma e in particolare nelle regioni coinvolte? Descrivere problematiche, opportunità, minacce, obiettivi, attività e risultati attesi. (max. 2000 caratteri spazi inclusi, per ciascuna lingua)

Il territorio transfrontaliero Dolomiti Live collabora da tempo a diversi livelli e avvia progetti comuni che mirano al miglior sviluppo sostenibile possibile del territorio comune. Le differenze culturali,

politiche, linguistiche ed economiche caratterizzano i singoli territori dei partner e influiscono anche sul modo in cui le persone si avvicinano alla cooperazione transfrontaliera e come si incontrano. Nel migliore dei casi, questo progetto riuscirà a creare comprensione, a far incontrare le persone e a dimostrare che il Dolomiti Live non è semplicemente un progetto di finanziamento, ma un'opportunità per creare una base socio-politica transfrontaliera.

1) Welche Notwendigkeit besteht für die Umsetzung des Projektes im betreffenden Programmgebiet und insbesondere in den betreffenden Regionen? Beschreiben Sie Probleme, Chancen, Risiken, Ziele, Aktivitäten und erwartete Ergebnisse. (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Die grenzüberschreitende Region Dolomiti Live kooperiert seit langem auf unterschiedlichen Ebenen und stößt gemeinsame Projekte an, die bestmöglich auf eine nachhaltige Entwicklung des gemeinsamen Territoriums abzielen. Kulturelle, politische, sprachliche und wirtschaftliche Unterschiede prägen die einzelnen Regionen und haben auch Wirkung darauf, wie Menschen an das grenzüberschreitende Zusammenarbeiten herangehen und einander begegnen. Im besten Fall gelingt es mit diesem Projekt Verständnis zu schaffen, Menschen zusammenbringen und aufzuzeigen, dass es bei Dolomiti Live nicht nur um klassische Förderprojekte geht sondern auch um gesellschaftspolitische Grundlagenarbeit.

Come e in che misura il progetto è coerente con la strategia CLLD Dolomiti Live? (max. 1.000 caratteri spazi inclusi)

3.1. Collaborazione delle istituzioni pubbliche e degli enti locali su temi amministrativi e organizzativi.
Sviluppo di processi comuni e di identità comune (realizzato direttamente dal CLLD Dolomiti Live)
Campagne di sensibilizzazione sui media
Eventi di network a livello istituzionale
Pubblicazioni comuni sul territorio
Sviluppo e identificazione di ambiti e priorità per l'integrazione

Wie und welche Maßnahme betreffend entspricht das Projekt der CLLD Dolomiti Live Strategie? (max. 1.000 Anschläge inkl. Leerzeichen)

3.1. Zusammenarbeit öffentlicher Institutionen und Gebietskörperschaften in Verwaltungs- und Gestaltungsfragen
Aufbau von gemeinsamen Prozessen und einer gemeinsamen Identität (durch CLLD Dolomiti Live durchgeführt)
Medienkampagnen zur Bewusstseinsbildung
Vernetzungsveranstaltungen auf institutioneller Ebene
Gemeinsame Publikationen zur Region
Entwicklung und Bearbeitung von identitätsstiftenden Themen

3) Come saranno affrontate le nuove sfide e in che modo può essere utilizzato il potenziale eventualmente già esistente? Vengono elaborati delle soluzioni nuove ed innovative con il progetto? Descrivere, se pertinente, il carattere innovativo del contenuto del progetto. (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

Persone di tutte le età, di genere e di confessione verranno incluse e saranno invitate a partecipare e scambiarsi idee in processi di partecipazione moderati secondo modalità pianificate congiuntamente dai partner nel territorio del Dolomiti Live. I comuni e le amministrazioni pubbliche daranno assistenza e saranno chiesti a collaborare. I risultati saranno restituiti in occasione della ECD 2022 in modo transfrontaliero e inquadreranno la situazione ottenuta per il territorio del Dolomiti Live.

3) Wie soll den neuen Herausforderungen begegnet werden und wie sollen die eventuell bereits vorhandenen Potenziale genutzt werden? Werden durch das Projekt neue und innovative Lösungen entwickelt? Beschreiben Sie, falls zutreffend, den innovativen Charakter der Projekthinhalte. (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Menschen aller Altersstufen / Geschlechter / Konfessionen sollen miteinbezogen werden und in den Dolomiti Live Regionen entsprechend einer gemeinsam geplanten Vorgabe sich in moderierten Beteiligungsprozessen einbringen und austauschen. Dabei wird man auf die Unterstützung der Gemeinden und öffentlichen Verwaltungen zurückgreifen und diese auch einbinden. Die Ergebnisse können anlässlich der ECD 2022 grenzüberschreitend öffentlich präsentiert werden und ein gemeinsames Bild der DL Region zeichnen.

4) Se pertinente, esistono sinergie con altri progetti già sussistenti o iniziative europee? Ci si avvale di soluzioni già elaborate e di conoscenze già acquisite? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

ITAT 4103 "Grenzüberschreitende Kommunale Vernetzung"; ITAT 4102 "Dolomiti Live informiert sich"; GaYA Alpine progetto Interreg/Space;

4) Gibt es Synergien mit anderen bestehenden Projekten / europäischen Initiativen? Falls zutreffend: Wird dabei auf bereits erarbeitete Lösungen und bestehende Kenntnisse zurückgegriffen? (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

ITAT 4103 "Scambio transfrontaliero tra comuni"; ITAT 4102 "Dolomiti Live s'informa"; GaYA Alpine Interreg/Space Projekt;

3.4. COOPERAZIONE / KOOPERATION

1) Descrivere il valore aggiunto generato dalla cooperazione transfrontaliera rispetto a un approccio puramente nazionale/regionale? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

Una riflessione transfrontaliera sul tema della democrazia permetterà di mettere a confronto le visioni e le percezioni di cittadini e cittadine che vivono in un'area divisa da confini amministrativi e di stato, che trovano talvolta difficoltà a collaborare per le barriere linguistiche e di difesa identitaria ma che oggi sono chiamati a partecipare e a contribuire a creare la micro area Dolomiti Live e l'Europa unita

1) Beschreiben Sie den durch die grenzübergreifende Kooperation erzeugten Mehrwert gegenüber einen rein nationalen/regionalen Ansatz. (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Eine grenzüberschreitende Reflexion zum Thema Demokratie wird es ermöglichen, die Visionen und Wahrnehmungen der Bürgerinnen und Bürger zu vergleichen, die in einem durch Verwaltungs- und Staatsgrenzen geteilten Gebiet leben und denen es manchmal aufgrund von Sprach- und Identitätsbarrieren schwer fällt, zusammenzuarbeiten, die aber hiermit eingeladen werden, sich zu beteiligen und zur Schaffung der Mikroregion Dolomiti Live und eines vereinten Europas beizutragen.

2) In quale degli ambiti qui riportati sussiste una cooperazione?

La condizione fondamentale affinché un progetto possa essere cofinanziato con fondi FESR del Programma Interreg V-A Italia - Austria è che i beneficiari cooperano per sviluppare e attuare i progetti. Inoltre cooperano per dotare di organico sufficiente e/o per finanziare i progetti. Ciò significa che almeno tre dei seguenti criteri sono obbligatori, di cui sviluppo e attuazione congiunti devono essere soddisfatti in ogni caso.

2) In welchen der hier angeführten Bereiche besteht eine Zusammenarbeit?

Eine Grundvoraussetzung für die Kofinanzierung eines Projektes mit EFRE – Mitteln aus dem Programm Interreg V-A Italien-Österreich ist, dass die Begünstigten bei der Entwicklung und Umsetzung der Vorhaben zusammenarbeiten. Ferner arbeiten sie bei der personellen Ausstattung

und/oder der Finanzierung der Vorhaben zusammen. Dies bedeutet, dass mindestens drei der unten angeführten Kriterien obligatorisch sind, wobei das Kriterium der gemeinsamen Entwicklung und jenes der gemeinsamen Umsetzung auf jeden Fall zu erfüllen sind.

<p>Sviluppo congiunto</p> <p>Gemeinsame Entwicklung</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Si</p> <p><input type="checkbox"/> No</p>	<p>Descrizione/ Descrizione</p> <p>(max. 1000 caratteri spazi inclusi)</p> <p>La proposta progettuale è stata preceduta da numerosi incontri e scambi personali, al fine di definire gli obiettivi, i contenuti, le procedure e le attività. Il progetto viene sviluppato insieme, per soddisfare le esigenze di tutte e tre le aree.</p> <p>Dem Projektvorschlag sind zahlreiche Treffen und persönlicher Austausch vorausgegangen, um Ziele, Inhalte, Verfahren und Aktivitäten festzulegen. Das Projekt wird gemeinsam gestaltet um den Bedürfnissen aller drei Gebiete gerecht zu werden.</p>
<p>Attuazione congiunta</p> <p>Gemeinsame Umsetzung</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Si</p> <p><input type="checkbox"/> No</p>	<p>Descrizione / Beschreibung</p> <p>(max. 1000 caratteri spazi inclusi)</p> <p>Il RMO, il GAL Alto Bellunese e il Gal Val Pusteria si impegnano in stretta collaborazione con gli attori e con degli esperti alla realizzazione del progetto.</p> <p>Das RMO, das GAL Alto Bellunese und die Lag Pustertal setzen sich im engen Austausch mit Akteuren und Experten für die Umsetzung des Projektes ein.</p>
<p>Personale condiviso</p> <p>Gemeinsames Personal</p>	<p><input type="checkbox"/> Si</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> No</p>	<p>Descrizione / Beschreibung</p> <p>(max. 1000 caratteri spazi inclusi)</p> <p>Il personale che lavorerà al progetto non sarà condiviso in senso stretto, tuttavia l'individuazione delle metodologie di lavoro e la restituzione dei risultati saranno frutto di elaborazioni comuni e scambi tra partner.</p> <p>Bei den Personen, die an dem Projekt arbeiten werden, handelt es sich nicht im engeren Sinne des Wortes um geteiltes Personal. Die Festlegung der Arbeitsmethoden und die Ergebnispräsentation sind jedoch die Resultate einer gemeinsamen Ausarbeitung und Austausches zwischen den Partnern.</p>
<p>Finanziamento congiunto</p> <p>Gemeinsame Finanzierung</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Si</p> <p><input type="checkbox"/> No</p>	<p>Descrizione / Beschreibung</p> <p>(max. 1000 caratteri spazi inclusi)</p> <p>Ciascun soggetto attuatore dispone di un finanziamento per le attività in loco e per quelle</p>

comuni transfrontaliere e provvederà con fondi propri al cofinanziamento.

Jeder Akteur verfügt über Finanzmittel für Aktivitäten vor Ort und grenzüberschreitende gemeinsame Aktivitäten und stellt entsprechende Eigenmittel bereit.

3.5. OBIETTIVI ORIZZONTALI / QUERSCHNITTZIELE

Parità fra uomini e donne / Gleichstellung von Männern und Frauen

Il progetto contribuisce al principio della parità tra uomini e donne.

Das Projekt trägt zum Grundsatz der Gleichstellung von Männern und Frauen bei.

Sì

In Parte /
Teilweise

No

Descrizione del contributo (max. 1000 caratteri spazi inclusi)

Beschreibung des Beitrags (Maximal 1000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Il progetto contribuisce direttamente al principio della parità tra uomini e donne in quanto le persone di tutti i generi sono coinvolte allo stesso modo e i contenuti degli incontri e i risultati vanno a beneficio di tutti gli abitanti dell'area Dolomiti Live, indipendentemente dal loro genere di appartenenza.

Das Projekt leistet einen direkten Beitrag um Grundsatz der Gleichstellung von Männern und Frauen, da Personen aller Geschlechter gleichwertig mit eingebunden werden und die Inhalte der Treffen als auch die Resultate allen BewohnerInnen des Dolomiti Live Gebietes unabhängig ihres Geschlechts zugutekommen.

Non discriminazione / Nichtdiskriminierung

Il progetto contribuisce al principio della non discriminazione

Das Projekt trägt zum Grundsatz der Nichtdiskriminierung bei.

Sì

In Parte
Teilweise

No

Descrizione del contributo (max. 1000 caratteri spazi inclusi)

Beschreibung des Beitrags (Maximal 1000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Il progetto contribuisce direttamente al principio della non discriminazione in quanto il progetto garantisce la partecipazione di tutte le persone indipendentemente da "razza", colore della pelle, orientamento sessuale, nazionalità, lingua, religione o origine sociale. Tutte le persone sono coinvolte allo stesso modo e i contenuti degli incontri e i risultati vanno a beneficio di tutti gli abitanti dell'area Dolomiti Live.

Das Projekt trägt direkt zum Prinzip der Nichtdiskriminierung bei, da die Teilnahme aller Menschen unabhängig von "Rasse", Hautfarbe, sexueller Orientierung, Nationalität, Sprache, Religion oder sozialer Herkunft garantiert wird. Alle Menschen können sich gleichermaßen beteiligen. Der Inhalt der Treffen und die Ergebnisse kommen allen Bewohnern des Dolomiti Live-Gebiets zugute.

3.6. SOSTENIBILITÀ NEL TEMPO E DIVULGAZIONE DI RISULTATI/ NACHHALTIGKEIT UND VERBREITUNG DER ERGEBNISSE

1) Come sarà garantito che i prodotti e i risultati del progetto avranno un effetto duraturo nel tempo oltre la fine del progetto? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

Il progetto, i cui risultati verranno disseminati in maniera ampia e secondo le modalità indicate, rappresenta un'opportunità per i Gal partner di Dolomiti Live e per i potenziali e futuri beneficiari e soggetti attuatori di disporre di una ulteriore "chiave di lettura" della realtà sociale e politica dell'area Dolomiti Live per elaborare strategie e progetti più efficaci e corrispondenti agli obiettivi della prossima programmazione europea.

1) Wie wird gewährleistet, dass die Produkte und Ergebnisse des Projekts eine nachhaltige Wirkung über das Ende des Projekts hinaus haben? (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Das Projekt, dessen Ergebnisse man umfassend und wie beschrieben verbreitet wird, stellt für die Dolomiti Live Partner LAGs und die potentiellen und zukünftigen Projektpartner und Akteure eine Gelegenheit dar, über einen zusätzlichen "Verständnis-Schlüssel" der die soziale und politische Realität der Dolomiti Live-Region verstehen hilft, zu verfügen, um wirksamere Strategien und Projekte zu entwickeln, die den Zielen der nächsten europäischen Programmperiode entsprechen.

2) Come verrà garantito che i prodotti e i risultati del progetto potranno essere applicati/replicati da altre organizzazioni/regioni ecc. al di fuori del presente progetto? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

Si tratta di un progetto pilota che per metodologie, operatività sul territorio e disseminazione dei risultati potrà essere replicato su tutta l'area Dolomiti Live

2) Wie wird sichergestellt, dass die Produkte und Ergebnisse des Projektes von anderen Organisationen/Regionen/etc. angewandt/verwendet werden können? (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

Es handelt sich um ein Pilotprojekt, das in Bezug auf Methodik, Funktionsweise und Verbreitung der Ergebnisse in der gesamten Dolomiti Live Region repliziert werden kann.

3.7. PARTENARIATO / PARTNERSCHAFT

1) I partner coinvolti nel progetto sono adatti per affrontare la sfida e le opportunità e per raggiungere gli obiettivi specifici del progetto? I partner hanno una comprovata esperienza e capacità tecnica, amministrativa e finanziaria? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

RMO: Poiché il soggetto attuatore è il Gal stesso, si può dire che dispone delle adeguate competenze.

Eurac: Eurac Research dispone delle necessarie capacità di vario genere. Ha un servizio sviluppo progetti e i vari Istituti in Eurac Research per molti anni gestiscono progetti a livello internazionale, europeo, nazionale e locale.

Centro Studi: Il Centro Studi Transfrontaliero per la realizzazione del progetto e il raggiungimento degli obiettivi darà un incarico esterno a un professionista selezionato, per quanto riguarda gli aspetti amministrativi e gestionali si avvarrà di personale interno. In questa programmazione europea, la struttura sta già gestendo due progetti Interreg.

1) Sind am Projekt geeignete Partner beteiligt, um den Herausforderungen, den Chancen und spezifischen Zielen gerecht zu werden. Verfügen die Partner über eine erwiesene Erfahrung und über die technische, administrative und finanzielle Leistungsfähigkeit? (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

RMO: Da der Akteur die LAG selbst ist, kann man sagen, dass über entsprechende Kompetenzen verfügt wird.

Eurac: Eurac Research verfügt über die nötigen Voraussetzungen zur Abwicklung von Projekten. Eine Servicestelle in Eurac Research betreut seit vielen Jahren internationale, europäische, nationale und lokale Projekte.

Centro studi: Das Centro Studi Transfrontaliero wird für die Projektumsetzung und zur Erreichung der Ziele einen externen Auftrag an einen ausgewählte/n ExperIn vergeben. Was die Verwaltungs- und Managementaufgaben betrifft, wird man auf internes Personal zurückgreifen. In der aktuellen EU-Programmperiode setzt man bereits zwei Interreg-Projekte um.

2) I partner hanno un ruolo rilevante e definito nella partnership e traggono un reale beneficio da essa? Descrivere la ripartizione dei ruoli, in modo coerente rispetto alle competenze e alle capacità di ciascun partner? (max. 2000 caratteri spazi inclusi)

RMO: Ogni soggetto attuatore avrà un ruolo di medesima rilevanza. Lavoreranno insieme per definire la metodologia e l'attuazione, si scambieranno regolarmente informazioni e presenteranno congiuntamente i risultati al pubblico. Sul proprio territorio si attiverà ogni partner autonomamente.

Eurac: Eurac Research come partner avrà un ruolo di medesima rilevanza e coordina ogni attività con i partners. Si impegna di coordinare le attività sul territorio altoatesino secondo i parametri elaborati con in partners del progetto. Svolgerà le attività in territorio altoatesino in maniera indipendente e trasmetterà i risultati ai partners.

Centro studi: I tre partner lavoreranno assieme per definire la metodologia e l'attuazione del progetto, il Centro studi coordinerà specificatamente le attività sul territorio di propria competenza.

2) Haben die Partner eine relevante und definierte Rolle innerhalb der Partnerschaft und ziehen einen realen Nutzen aus der Partnerschaft? Beschreiben Sie die Aufteilung der Rollen entsprechend der Kompetenzen und Fähigkeiten eines jeden Partners. (Maximal 2000 Zeichen, inklusive Leerzeichen)

RMO: Alle Akteure haben die gleiche Verantwortung. Sie werden zusammenarbeiten, um die Methodik und Durchführung zu definieren, tauschen sich regelmäßig aus und werden die Ergebnisse gemeinsam der Öffentlichkeit vorstellen. Vor Ort arbeitet jeder Partner selbständig.

Eurac: Alle Akteure haben die gleiche Verantwortung und Eurac Research koordiniert all seine Arbeitsschritte mit den Partnern. Eurac Research wird alle Aktivitäten in Südtirol mit den Partnern koordinieren, eigenständig ausführen und die Ergebnisse den Partnern übermitteln.

Centro studi: Die drei Partner werden zusammenarbeiten, um die Methodik und die Umsetzung des Projekts zu definieren, das Centro Studi wird die Aktivitäten auf dem Gebiet seiner Zuständigkeit eigenständig koordinieren.

**eurac
research**

Drususallee/Viale Druso 1
39100 Bozen/Bolzano
T +39 0471 055 055
F +39 0471 055 099
www.eurac.edu

Bolzano 10.12.2020

Ort, Datum
data Luogo,

Unterschrift und Stempel firma e
timbro

Lienz 11.12.2020

Ort, Datum
data Luogo,

Unterschrift und Stempel firma e
timbro Amlacherstr. 12
Tel.: (04332) 712220, Fax 72120-44

Firmato digitalmente da: VIVIANA FERRARIO
Motivo: progetto Democrazia
Data: 12/12/2020 09:47:31

Ort, Datum
data Luogo,

Unterschrift und Stempel firma e
timbro

4. Dichiarazioni / Erklärungen

Der/Die Unterfertigte erklärt außerdem

- die Richtigkeit und Vollständigkeit der im Ansuchen angegebenen Erklärungen;
- für weitere Auskünfte zur Verfügung zu stehen;
- dass Vorhaben, für die um Unterstützung aus den Fonds angesucht wird, keine Aktivitäten umfassen, die zu einem Vorhaben gehören, bei dem infolge einer Produktionsverlagerung außerhalb des Programmgebiets ein Wiedereinziehungsverfahren gemäß Artikel 71 der Verordnung (EU) 1303/2013 eingeleitet wurde oder werden sollte;
- sich zur Einhaltung der Bestimmungen über den Schutz der Gesundheit und der körperlichen Unversehrtheit der Arbeitnehmer/innen sowie zur Pflichteinstellung von Invaliden und zur Einhaltung der Landeskollektivverträge zu verpflichten;
- alle Rechtsvorschriften über den Schutz der Luft, des Wassers und des Bodens einzuhalten;
- in den zwei Jahren vor Einreichung des Gesuchs die Sozialversicherungsbeiträge ordnungsgemäß entrichtet zu haben;
- den nötigen Kontrollen in Bezug auf die gewährten Förderungen von Seiten der Programmbehörden zuzustimmen;
- über die für die Umsetzung des vorgeschlagenen Projekts notwendige wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeiten zu verfügen;
- sich zu verpflichten, sich mit Eigenmitteln am Projekt für den Teil zu beteiligen, der nicht durch EFRE Mittel oder andere nationale oder regionale Finanzierung abgedeckt wird.
- für ein und dieselbe Maßnahme keine sonstige öffentliche Förderung in Anspruch zu nehmen.
- sich im Falle einer ganzheitlichen bzw. teilweisen Nichtliquidierung zu verpflichten, den gewährten Förderbeitrag durch die amtlichen Förderstellen bzw. den erhaltenen Beitrag – auf einfache Anforderung – an den Kleinprojektfonds zu retournieren.
- Die Bestimmungen für die Auftragsvergaben einzuhalten und für die Wirtschaftlichkeit durch Einholung von Vergleichsangeboten und Marktsondierung zu garantieren.
- über die für die Umsetzung des Projekts notwendige technische, professionelle, administrative und operationelle Leistungsfähigkeit zu verfügen;
- sich zu verpflichten, im Rahmen der Informations- und Publizitätsmaßnahmen auf die Förderung des gegenständlichen Projektes durch die Europäische Union (EFRE-Kofinanzierung) im Rahmen des Programms Interreg V Italien-Österreich CLLD Dolomiti Live Kleinprojektfonds hinzuweisen indem das Programmlogo und das Dolomiti Live Logo verwendet wird.
- in Kenntnis zu sein, dass die Vorlage von Erklärungen, die nicht der Wahrheit entsprechen oder das Vorenthalten von notwendigen Informationen bzw. das Vorlegen von falschen Unterlagen sowie die Unterlassung von erforderlichen Auskünften, gemäß welchen unrechtmäßig und absichtlich eine Förderung erlangt wurde, den Widerruf der gesamten gewährten Förderung sowie die Archivierung des entsprechenden Ansuchens mit sich bringt. Die Auferlegung von eventuellen verwaltungs- und strafrechtlichen Sanktionen bleibt unverändert.

I sottoscritti dichiarano

che le indicazioni fornite nella presente domanda, nonché tutte le dichiarazioni, sono corrette e complete;

- che sono disponibili a fornire altre informazioni;
- che i progetti per i quali viene richiesto il finanziamento non includono attività che facevano parte di un'operazione che è stata o dovrebbe essere stata oggetto di una procedura di recupero a norma dell'articolo 71 del regolamento (UE) n. 1303/2013, a seguito della rilocalizzazione di un'attività produttiva/operativa al di fuori dell'area interessata dal programma;
- di impegnarsi ad osservare le disposizioni in materia di tutela della salute e dell'incolumità fisica dei (delle) lavoratori (lavoratrici), le disposizioni in materia di assunzione obbligatoria di persone con invalidità e i contratti collettivi;
- di osservare tutte le disposizioni di legge in materia di protezione dell'aria, delle acque e del suolo;
- di aver versato regolarmente, se tenuti, nei due anni precedenti alla presentazione della domanda i contributi di previdenza sociale;
- di acconsentire ai necessari controlli con riferimento ai finanziamenti concessi da parte delle Autorità di programma;
- di avere la capacità economica e finanziaria necessaria ai fini dell'attuazione del progetto proposto;
- di impegnarsi a contribuire al progetto con fondi propri per la parte che non viene coperta dai fondi FESR o da altri finanziamenti nazionali o regionali;
- di non ricorrere per il medesimo intervento a nessun altro strumento finanziario pubblico;
- di impegnarsi in caso di dichiarazione di non ammissibilità totale o parziale delle spese, da parte degli organi di controllo del Programma, a restituire al Fondo Piccoli Progetti la quota di contributo liquidato corrispondente alla spesa non ammessa, dietro semplice richiesta;
- di rispettare la normativa in materia di appalti (se tenuto);
- di garantire la congruità dei costi e l'economicità del progetto attraverso la richiesta di più preventivi e/o l'effettuazione di indagini di mercato;
- di avere la capacità tecnica, professionale, amministrativa e operativa necessaria ai fini dell'attuazione del progetto;
- di impegnarsi a comunicare, nell'ambito delle iniziative di informazione e pubblicità, che il progetto è finanziato dall'Unione Europea (finanziamento FESR) nell'ambito del Programma INTERREG V Italia-Austria, CLLD Dolomiti Live azione 1, utilizzando tra l'altro il logo di Programma e quello di Dolomiti Live;
- di essere a conoscenza che la presentazione di dichiarazioni o di documenti falsi o attestanti cose non vere, ovvero l'omissione di informazioni dovute, in base alle quali vengono conseguite o trattenute indebitamente ed intenzionalmente sovvenzioni, comporta la revoca per intero dell'agevolazione concessa o erogata, ovvero l'archiviazione della relativa domanda. Resta salva l'applicazione di eventuali sanzioni penali e amministrative.

Il sottoscritto/a _____

in qualità di _____

Nota/ Beachte

La proposta deve essere presentata dal Lead Partner via e-mail all'indirizzo info@dolomiti-live.eu (firmata da tutti e corredata dalle copie di carta d'identità).

Der Antrag muss vom Lead Partner auf elektronischem Wege an info@dolomiti-live.eu eingereicht werden (sowie geschäftsmäßig unterzeichnet und mit einer Kopie des Personalausweises/ Pass versehen sein).

Per la realizzazione di un piccolo progetto è necessario coinvolgere almeno un partner dallo stato confinante (area progettuale) e coinvolgerlo adeguatamente nelle misure pianificate.

Für die Durchführung eines Kleinprojektes ist es notwendig, mind. einen Projektpartner aus dem Nachbarstaat (Programmgebiet) zu haben und diesen in das geplante Vorhaben entsprechend einzubinden.

eurac
research


Drususallee/Viale Druso 1
 39100 Bozen/Bolzano
 T +39 0471 055 055
 F +39 0471 055 099
 www.eurac.edu

Bolzano 10.12.2020

Ort, Datum
 data

Luogo,
 data

Unterschrift und Stempel firma e
 timbro

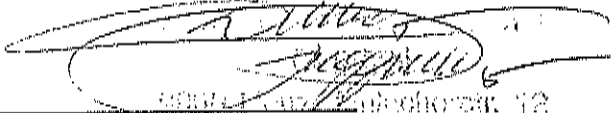


Lienz 11.12.2020

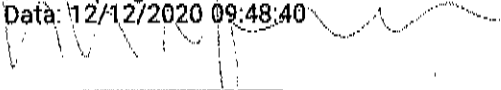
Ort, Datum
 data

Luogo,
 data

Unterschrift und Stempel firma e
 timbro



Firmato digitalmente da: VIVIANA FERRARIO.
 Motivo: progetto Democrazia
 Data: 12/12/2020 09:48:40



Ort, Datum
 data

Luogo,
 data

Unterschrift und Stempel firma e
 timbro